叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000001

2. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)

[səb'skrɪpʃ(ə)n] [praɪs] , [meɪ] [sɪks] , - ['vɑːl] . [wʌn] .
Subscription Price , MAY 6 , 1897 Vol . 1 .
订阅 价格 , 可能 6 , - 沃尔 . 1 .

订阅价格，1897 年 5 月 6 日，第 1 卷。

[noʊ] . -
No . 26
不 . -

第26号

$2 . - [pər] [jɪr] [['entərd] [æt; ət][poʊst] ['ɑːfɪs] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti] , [æz; əz]['sekənd] - [klæs] ['mætər]]
$2 . 50 PER YEAR [Entered at Post Office , New York City , as second - class matter]
$2 . - 每 年 [进入 在 邮政 办公室 , 新的 约克 城市 , 作为 第二 - 班级 事情]

每年 2.50 美元 [在纽约市邮局登记，作为二等邮件]

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ] ['wɪljəm] ['bevərli] ['hærɪsən] .
Copyright , 1897 , by William Beverley Harison .
版权 , - , 经过 威廉 贝弗利 哈里森 .

版权所有，1897 年，威廉·贝弗利·哈里森。

[æz; əz][ə; eɪ]
AS A
作为 一个

作为一名

['speʃ(ə)l] [ɪn'duːsmənt]
SPECIAL INDUCEMENT
特别的 诱导

特别诱导

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][səb'skraɪbɚz][tuː; tə] ['ɪntrəst] ['ʌðər] [ɪn] " [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld] ,
for our subscribers to interest others in " The Great Round World ,
为了 我们的 订阅者 到 兴趣 其他的 在 " 这 伟大的 圆形的 世界 ,

为了让我们的订阅者对“伟大的圆形世界”感兴趣，

" [wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [tuː; tə] [iːtʃ] [səb'skraɪbər] [huː] [sendz] [juː 'es] $2 . - [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['jɪrz]
" we will give to each subscriber who sends us $2 . 50 to pay for a year's
" 我们 将要 给 到 每个 订户 WHO 发送 我们 $2 . - 到 支付 为了 一个 年
[səb'skrɪpʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [neɪm] ,
subscription to a new name ,
订阅 到 一个 新的 姓名 ,

“我们将向每位向我们支付 2.50 美元的订阅者赠送一个新名字，用于支付一年的订阅费用。”

[ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv]
a copy of
一个 复制 的

一份副本

[rænd,rɑːnt] , [mək'næ,liː] & [ˌsiː 'oʊ] .
Rand , McNally & Co .
兰德 , 麦克纳利 & 合作 .

兰德·麦克纳利公司

- ['ætləs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
1897 Atlas of the World .
- 阿特拉斯 的 这 世界 .

1897年世界地图集。

- ['peɪdʒɪz][ʌv; əv] ['kʌlərd] [mæps][frʌm; frəm] [nuː] [pleɪts] , [saɪz] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][eks] - [ɪntʃɪz] ,
160 pages of colored maps from new plates , size 11 1 / 2 x 14 inches ,
- 页面 的 有色 地图 从 新的 盘子 , 尺寸 - 1 / 2 x - 英寸 ,

160页彩色地图，采用全新印版，尺寸为11 1/2 x 14英寸。

['prɪntɪd] [ɑːn]['speʃ(ə)l]['peɪpər][wɪð; wɪθ]['mɑːrdʒɪn(ə)l]['ɪndeks] , [ænd; ənd] [wel] [wɜːrθ] [ɪts]['regjələr][praɪs] —
printed on special paper with marginal index , and well worth its regular price —
打印 在 特别的 纸 和 边缘 指数 , 和 出色地 值得 它是 常规的 价格 —
— $2 . - .
— $2 . 50 .
— $2 . - .

采用特殊纸张印刷，带有页边索引，物超所值——售价 2.50 美元。

['evri] [wʌn][hæz; həz][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][æn; ən]['ætləs] , ['daʊtləs] ,
Every one has some sort of an atlas , doubtless ,
每一个 一 有 一些 种类 的 一个 图集 , 毫无疑问 ,

毫无疑问，每个人都有一本地图册。

[bʌt; bət][æn; ən][oʊld]['ætləs][ɪz][noʊ] ['betər] [ðæn; ðən][æn; ən][oʊld] [də'rektəri] ; ['kʌntriz] [duː][nɑːt] [muːv]
but an old atlas is no better than an old directory ; countries do not move
但 一个 老的 图集 是 不 更好的 比 一个 老的 目录 ; 国家 做 不是 移动
[ə'weɪ] ,
away ,
离开 ,

但是，旧地图集和旧名录没什么区别；国家不会消失。

[æz; əz][duː]['piːp(ə)l] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [duː] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
as do people , but they do change and our knowledge of them
作为 做 人们 , 但 他们 做 改变 和 我们的 知识 的 他们
[ɪn'kriːsɪz] ,
increases ,
增加 ,

人也会如此，但它们确实会改变，我们对它们的了解也会增加。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ætləs] , [meɪd] [ɪn] - [frʌm; frəm] [nuː] [pleɪts] ,
and this atlas , made in 1897 from new plates ,
和 这 图集 , 制成 在 - 从 新的 盘子 ,

而这本地图集，是用新印版于1897年制作的，

[ɪz] ['pɜːrfɪkt] [ænd; ənd] [ʌp] [tuː; tə] [deɪt] [ænd; ənd] ['kʌvərz] ['evri] [pɔɪnt] [ɑːn]
is perfect and up to date and covers every point on
是 完美的 和 向上 到 日期 和 封面 每一个 观点 在

完美且与时俱进，涵盖了所有要点。

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld] .
The Great Round World .
这 伟大的 圆形的 世界 .

伟大的圆形世界。

[ðoʊz] [nɑːt][səb'skraɪbɚz] [ʃʊd; ʃəd] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd] [rɪ'mɪt] $5
Those not subscribers should secure the subscription of a friend and remit $5
那些 不是 订阅者 应该 安全的 这 订阅 的 一个 朋友 和 汇 $5
[tuː; tə]['kʌvər][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðer; ðər][oʊn] .
to cover it and their own .
到 覆盖 它 和 他们的 自己的 .

尚未订阅的用户应向朋友申请订阅，并支付 5 美元以支付自己和朋友的订阅费用。

[ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði]['ætləs][wɪl][biː; bi][sent][tuː; tə]['iːðər] [ə'dres] .
A copy of the atlas will be sent to either address .
一个 复制 的 这 图集 将要 是 发送 到 任何一个 地址 .

地图册副本将寄送到任一地址。

[greɪt] [raʊnd] [wɜːrld] ,
GREAT ROUND WORLD ,
伟大的 圆形的 世界 ,

伟大的圆形世界

[θriː][ænd; ənd][faɪv][west] 18th [striːt] , · · · · · · · · [nuː] [jɔːk] ['sɪti] .
3 and 5 West 18th Street , · · · · · · · · New York City .
3 和 5 西方 18th 街道 , · · · · · · · · 新的 约克 城市 .

纽约市西18街3号和5号。

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld]
THE GREAT ROUND WORLD
这 伟大的 圆形的 世界

伟大的圆形世界

['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
NATURAL HISTORY
自然的 历史

自然史

['stɔːriz] .
STORIES .
故事 .

故事。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [truː] ['stɔːriz]
A Series of True Stories
一个 系列 的 真的 故事

一系列真实故事

[baɪ]
BY
经过

经过

['dʒuːliə] ['truːt] ['bɪʃəp] .
JULIA TRUITT BISHOP .
朱莉娅 特鲁伊特 主教 .

朱莉娅·特鲁伊特·毕晓普。

[ə'træktɪvli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [bɑːrnz] .
Attractively Illustrated by Barnes .
吸引人 插图 经过 巴恩斯 .

巴恩斯绘制的精美插图。

['sæmp(ə)l] [sent] [ɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] - [sents]
SAMPLE SENT ON RECEIPT OF 10 CENTS
样本 发送 在 收据 的 - 分

收到10美分后寄出样品

['ɔθɚz] ['prefəs] .
Author's Preface .
作者的 前言 .

作者序言。

[ðə; ði] ['stɔ:riz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['vɑ:ljəm] [hæv; həv] [bɪn] ['ɪʃu:d] [frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] [ɪn]

The	stories	published	in	this	little	volume	have	been	issued	from	time	to	time	in
这	故事	已发布	在	这	小的	体积	有	到过	发布	从	时间	到	时间	在

[ðə; ði] [ˌfɪlə'delfɪr] [taɪmz] ,

the	Philadelphia	Times	,
这	费城	《时代周刊》	,

这本小册子中收录的故事曾不定期地在《费城时报》上刊登。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv] ['meni] ['ri:dɚz] [ðæt] [ðeɪ] [naʊ] [gri:t] [ðə; ði] [wɜ:rld] [ɪn]

and	it	is	at	the	request	of	many	readers	that	they	now	greet	the	world	in
和	它	是	在	这	要求	的	许多	读者	那	他们	现在	迎接	这	世界	在

[mɔ:r] [ɪn'dʊrɪŋ] [fɔ:rm] .

more	enduring	form	.
更多的	持久	形式	.

应众多读者的要求，它们现在以更持久的形式与世人见面。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] [ə'keɪʒn] [sə'dʒestɪd] , ['dʊrɪŋ] ['sevrəl] ['jɪrz] ;

They	have	been	written	as	occasion	suggested	,	during	several	years	;
他们	有	到过	书面	作为	场合	建议	,	期间	一些	年	;

这些文章是根据具体情况，在过去几年中写成的;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kə'memərəreɪt] [tu:; tə] [ˌem 'i:] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frendz] [aɪ] [hæv; həv] [noʊn] [ænd; ənd]

and	they	commemorate	to	me	many	of	the	friends	I	have	known	and
和	他们	纪念	到	我	许多	的	这	朋友们	我	有	已知	和

[lʌvd] [ɪn] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [wɜ:rld] .

loved	in	the	animal	world	.
喜爱	在	这	动物	世界	.

它们让我想起我在动物世界里认识和喜爱的许多朋友。

" ['ʃɛp] " [ænd; ənd] " ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['dʒɪm] , "

"	Shep	"	and	"	Dr	.	Jim	,	"
"	谢普	"	和	"	博士	.	吉姆	,	"

“谢普”和“吉姆医生”，

" [ˌæb'dælə] " [ænd; ənd] " ['braʊni] , "

"	Abdallah	"	and	"	Brownie	,	"
"	阿卜杜拉	"	和	"	布朗尼	,	"

“阿卜杜拉”和“布朗尼”，

" ['lɪt(ə)l] ['draɪæd] " [ænd; ənd] " [pi:k] - [ə; eɪ] - [bu:] .

"	Little	Dryad	"	and	"	Peek	-	a	-	Boo	.
"	小的	树精	"	和	"	窥视	-	一个	-	嘘	.

“小树精”和“躲猫猫”。

" [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [fæst] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['evri] [wʌn] ,

"	I	have	been	fast	friends	with	every	one	,
"	我	有	到过	快速地	朋友们	和	每一个	一	,

我和每个人都很快成了好朋友，

[ænd; ənd] [hæv; həv] [wɑ:tʃt] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['lʌvɪŋ] ['ɪntrəst] [ðæt] [aɪ] [nu:] [ɔ:l] [ðer; ðər] [weɪz]

and	have	watched	them	with	such	loving	interest	that	I	knew	all	their	ways
和	有	观看	他们	和	这样的	爱	兴趣	那	我	知道	全部	他们的	方式

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] ['ɔ:lmoʊst] [ri:d] [ðer; ðər] [θɔ:ts] .

and	could	almost	read	their	thoughts	.
和	可以	几乎	读	他们的	想法	.

我一直满怀爱意地观察他们，以至于我了解他们的一举一动，几乎能读懂他们的心思。

[aɪ] [send] [ðem; ðəm] [ɑ:n] [tu:; tə] ['ʌðər] ['lʌvəz] [ʌv; əv] [dʌm] ['ænɪmlz] ,

I	send	them	on	to	other	lovers	of	dumb	animals	,
我	发送	他们	在	到	其他	恋人	的	哑的	动物	,

我把它们转发给其他喜欢傻动物的人。

['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [ðiːz] [frendz] [ʌv; əv] [maɪn] [wɪl] ['kæri] ['pleʒər] [tuː; tə] [jʌŋ]

hoping	**that**	**the**	**stories**	**of**	**these**	**friends**	**of**	**mine**	**will**	**carry**	**pleasure**	**to**	**young**
希望	那	这	故事	的	这些	朋友们	的	矿	将要	携带	乐趣	到	年轻的

[ænd; ənd][oʊld] .

and	**old**	**.**
和	老的	.

希望我这些朋友的故事能给老少带来快乐。

['wɪljəm] ['bevərli] ['hærɪsən] ,

WILLIAM	**BEVERLEY**	**HARISON**	**,**
威廉	贝弗利	哈里森	,

威廉·贝弗利·哈里森

[θriː] & [faɪv] [west] 18th [striːt] .

3	**&**	**5**	**West**	**18th**	**Street**	**.**
3	&	5	西方	18th	街道	.

西18街3号和5号。

[wiː; wi] [hoʊp] [ðæt] . . .

We	**hope**	**that**	**. . .**
我们	希望	那	. . .

我们希望.....

['tiːtʃərz]

TEACHERS
教师

教师

[wɪl] [ə'veɪl] [ðəm'selvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['traɪəl] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [reɪt] [ʌv; əv] $1 [ə; eɪ] [jɪr] [bɪ'fɔːr]

will	**avail**	**themselves**	**of**	**the**	**special**	**trial**	**subscription**	**rate**	**of**	**$1**	**a**	**year**	**before**
将要	可用	他们自己	的	这	特别的	审判	订阅	速度	的	$1	一个	年	前

[ðə; ði] [taɪm] [ek- ɪk'spaɪəz] .

the	**time**	**expires**	**.**
这	时间	到期	.

在试用期结束前，他们将享受每年 1 美元的特惠试用订阅价格。

[greɪt] [raʊnd] [wɜːrld] ,

GREAT	**ROUND**	**WORLD**	**,**
伟大的	圆形的	世界	,

伟大的圆形世界

[θriː] [ænd; ənd] [faɪv] [west] 18th [striːt] , ...

3	**and**	**5**	**West**	**18th**	**Street**	**, ...**
3	和	5	西方	18th	街道	, ...

西18街3号和5号，.....

[nuː] [jɔːk] ['sɪti] .

New	**York**	**City**	**.**
新的	约克	城市	.

纽约市。

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tiːtʃərz] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['pʌblɪk] [skuːlz] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt]

A	**great**	**deal**	**is**	**expected**	**of**	**the**	**teachers**	**in**	**our**	**public**	**schools**	**at**	**the**	**present**
一个	伟大的	交易	是	预期的	的	这	教师	在	我们的	民众	学校	在	这	展示

[deɪ] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['pjuːp(ə)lz] [kən'vɜːrs(ə)nt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd]

day	**in**	**the**	**way**	**of**	**keeping**	**the**	**pupils**	**conversant**	**with**	**the**	**political**	**and**
天	在	这	方式	的	保持	这	学生	熟人	和	这	政治的	和

[ˌsaɪən'tɪfɪk] ['kwestʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .

scientific	**questions**	**of**	**the**	**day**	**.**
科学	问题	的	这	天	.

如今，人们对公立学校的教师寄予厚望，希望他们能够让学生了解当时的政治和科学问题。

[waɪl] [ðɪs] [ɪz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ,
While this is as it should be ,
尽管 这 是 作为 它 应该 是 ,

虽然这本应如此，

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪf] ['perənts] [wʊd] [lʊk] [wel] [tuː; tə][ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv] ['riːdɪŋ] - ['mætər]
we believe that if parents would look well to the quality of reading - matter
我们 相信 那 如果 父母 会 看 出色地 到 这 质量 的 阅读 - 事情
[pleɪst] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ['betər] [rɪ'zʌlts] [wʊd] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tiːtʃərz] -
placed before their children better results would be obtained from the teachers '
放置 前 他们的 孩子们 更好的 结果 会 是 获得 从 这 教师 -
['efərts] [ɪn] [ðɪs] [laɪn] .
efforts in this line .
努力 在 这 线 .

我们认为，如果家长们能够认真关注摆在孩子面前的阅读材料的质量，那么教师们在这方面的努力将会取得更好的效果。

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld] , [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz]['goʊɪŋ][ɑːn][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
The Great Round World , and What Is Going On in It ,
这 伟大的 圆形的 世界 , 和 什么 是 去 在 在 它 ,

伟大的圆形世界，以及其中正在发生的一切

[ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] ,
is the name of a newspaper for children ,
是 这 姓名 的 一个 报纸 为了 孩子们 ,

是一份儿童报纸的名称，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['faɪnɪst][wʌn][ʌv; əv][ɪts][kaɪnd]['evər] ['pʌblɪʃt] .
and without exception it is the finest one of its kind ever published .
和 没有 例外 它 是 这 最好的 一 的 它是 种类 曾经 已发布 .

毫无疑问，它是同类出版物中最优秀的一部。

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [ɪn] ['mægəziːn] [fɔːrm] ,
It comes in magazine form ,
它 来 在 杂志 形式 ,

它以杂志形式出版。

[ænd; ənd][ɪz] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəstɪŋ] ['sʌbdʒekts] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [braɪt] [ænd; ənd] [jet]
and is overflowing with interesting subjects written in such a bright and yet
和 是 溢出 和 有趣的 主题 书面 在 这样的 一个 明亮的 和 然而
['sɪmp(ə)l] ['mænər] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] ['haʊshoʊld] [ʌn'wɪtɪŋli] [bɪ'kʌmz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] . —
simple manner that the whole household unwittingly becomes interested in it . —
简单的 方式 那 这 所有的 家庭 不知不觉 变成 感兴趣的 在 它 . —
['oʊmər] ,
Omer ,
奥默 ,

书中充满了引人入胜的主题，语言生动浅显易懂，让全家人都不知不觉地被吸引。——奥默

['mɪtʃ] . , ['prɑːgres] , [dʒæn] . [eɪt] , - .
Mich . , Progress , Jan . 8 , 1897 .
密歇根州 . , 进步 , 一月 . 8 , - .

密歇根州，《进展》，1897 年 1 月 8 日。

[ðə; ði] · [fɜːrst] · [baʊnd] · ['vɑːljəm]
THE · FIRST · BOUND · VOLUME
这 · 第一的 · 边界 · 体积

第一卷

[ʌv; əv]
OF
的

的

" [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld]
" The Great Round World
" 这 伟大的 圆形的 世界

《伟大的圆形世界》

" ([kən'teɪnɪŋ] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][tuː; tə] -)
" (Containing Nos . 1 to 15)
" (包含 编号 . 1 到 -)

（包含第1至15号）

[ɪz] [naʊ] ['redi] .
IS NOW READY .
是 现在 准备好 .

已准备就绪。

['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn] [strɔːŋ] [klɔːθ] , [wɪð; wɪθ]['taɪt(ə)l][ɑːn][saɪd][ænd; ənd] [bæk] .
Handsomely bound in strong cloth , with title on side and back .
英俊地 边界 在 强的 布 , 和 标题 在 边 和 后退 .

装帧精美，采用结实的布料，侧面和背面均印有书名。

[praɪs] , ['poʊstɪdʒ] [peɪd] , $1 . - .
Price , postage paid , $1 . 25 .
价格 , 邮资 有薪酬的 , $1 . - .

价格，含邮资，1.25美元。

[səb'skraɪbɚz] [meɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] ['nʌmbərz] [baɪ] ['sendɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][juː 'es] ([ɪk'spres] [peɪd]
Subscribers may exchange their numbers by sending them to us (express paid
订阅者 可能 交换 他们的 数字 经过 发送 他们 到 我们 (表达 有薪酬的
) [wɪð; wɪθ] - [sents] [tuː; tə] ['kʌvər] [kɔːst][ʌv; əv]['baɪndɪŋ] ,
) with 35 cents to cover cost of binding ,
) 和 - 分 到 覆盖 成本 的 结合 ,

用户可以通过快递（需付费）向我们发送自己的号码，并支付 35 美分作为绑定费用，来交换他们的号码。

[ænd; ənd] - [sents] [fɔːr; fər] [rɪ'tɜːrn] ['kærɪdʒ] .
and 10 cents for return carriage .
和 - 分 为了 返回 运输 .

回程运费10美分。

[ə'dres]
Address
地址

地址

[θriː][sæd][faɪv] [west] 18th [striːt] , — — — [nuː] [jɔːk] ['sɪti] .
3 sad 5 West 18th Street , — — — New York City .
3 伤心 5 西方 18th 街道 , — — — 新的 约克 城市 .

悲伤 5 西 18 街，—— 纽约市。

['vɑːl] . [wʌn] [meɪ] [sɪks] , - .
Vol . 1 May 6 , 1897 .
沃尔 . 1 可能 6 , - .

第 1 卷，1897 年 5 月 6 日。

[noʊ] . -
No . 26
不 . -

第26号

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][wɔːr] [bɪ'twiːn] [griːs] [ænd; ənd] ['tɜːrki] [hæz; həz] ['riːəli] [kə'menst] ,
Now that the war between Greece and Turkey has really commenced ,
现在 那 这 战争 之间 希腊 和 火鸡 有 真的 开始 ,

现在希腊和土耳其之间的战争已经真正开始了，

['piːp(ə)l][ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [kəm'pɛrɪŋ] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ,

people	**are**	**much**	**interested**	**in**	**comparing**	**the**	**strength**	**of**	**the**	**two**	**armies**	**,**
人们	是	很多	感兴趣的	在	比较	这	力量	的	这	二	军队	,

人们对比较两军实力非常感兴趣。

[ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [wɪtʃ] [saɪd] [wɪl] [geɪn][ðə; ði] ['vɪktəri] .

and	**wondering**	**which**	**side**	**will**	**gain**	**the**	**victory**	**.**
和	好奇	哪个	边	将要	获得	这	胜利	.

并想知道哪一方会取得胜利。

[ðə; ði] [griːk] ['regjələr]['ɑːrmi] ['nʌmbərz] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] , [ðə; ði]

The	**Greek**	**regular**	**army**	**numbers**	**one**	**hundred**	**and**	**twenty**	**-**	**five**	**thousand**	**,**	**the**
这	希腊语	常规的	军队	数字	一	百	和	二十	-	五	千	,	这

['tɜːrkɪʃ] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] .

Turkish	**one**	**hundred**	**and**	**fifty**	**thousand**	**.**
土耳其	一	百	和	五十	千	.

希腊正规军人数为十二万五千人，土耳其正规军人数为十五万人。

[wen] [ɔːl][ðə; ði] [rɪ'zɜːrvz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [aʊt] ,

When	**all**	**the**	**reserves**	**are**	**called**	**out**	**,**
什么时候全部	这	储备	是	称为	出去	,	

当所有储备都被动用时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [ðæt] [bəuθ] ['kʌntriz] [kæn; kən][pʊt] [twaɪs] [ɪf] [nɑːt] [θriː] [taɪmz] [æz; əz] ['meni] [men]

it	**is**	**thought**	**that**	**both**	**countries**	**can**	**put**	**twice**	**if**	**not**	**three**	**times**	**as**	**many**	**men**
它	是	想法	那	两个都	国家	能	放	两次	如果	不是	三	时代	作为	许多	男人

[ɪn][ðə; ði] [fiːld] .

in	**the**	**field**	**.**
在	这	场地	.

据信，两国都能派出两倍甚至三倍的兵力投入战场。

[ðə; ði] ['tɜːrkɪʃ] ['ɑːrmi][ɪz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði]['faɪnər][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [wel]

The	**Turkish**	**army**	**is**	**considered**	**the**	**finer**	**of**	**the**	**two**	**,**	**because**	**it**	**is**	**so**	**well**
这	土耳其	军队	是	经过考虑的	这	更精细	的	这	二	,	因为	它	是	所以	出色地

[drɪld] ,

drilled	**,**
钻孔	,

土耳其军队被认为比另一支军队更优秀，因为它训练有素。

[ænd; ənd][soʊ] ['pɜːrfɪktli] [ɑːrmd] .

and	**so**	**perfectly**	**armed**	**.**
和	所以	完美	武装	.

因此，他们武装得非常完美。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['dʒɜːrmən]['ɑːfəsərz][hæv; həv] [bɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['tɜːrkɪʃ] ['soʊldʒərz][ðə; ði]

It	**is**	**said**	**that**	**German**	**officers**	**have**	**been**	**teaching**	**the**	**Turkish**	**soldiers**	**the**
它	是	说	那	德语	警官	有	到过	教学	这	土耳其	士兵	这

['mɑːdərn] ['meθədz] [ʌv; əv][wɔːr] .

modern	**methods**	**of**	**war**	**.**
现代的	方法	的	战争	.

据说德国军官一直在向土耳其士兵传授现代战争方法。

[ðə; ði] ['tɝːks] , [haʊ'evər] , [ɑːr; ər][ðə; ði] ['wikər] [ɪn] [tuː] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pɔɪnts] :

The	**Turks**	**,**	**however**	**,**	**are**	**the**	**weaker**	**in**	**two**	**important**	**points**	**:**
这	土耳其人	,	然而	,	是	这	较弱	在	二	重要的	积分	:

然而，土耳其人在两个重要方面处于劣势：

[ðer; ðər] [miːnz] [ʌv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [fuːd] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['soʊldʒərz] ,

their	**means**	**of**	**providing**	**food**	**for**	**their**	**soldiers**	**,**
他们的	方法	的	提供	食物	为了	他们的	士兵	,

他们为士兵提供食物的方式

[ænd; ənd][ɪn] [fə'sɪlətiz] [fɔ:r; fər] ['kæriɪŋ] [ðem; ðəm] ['kwɪkli] [frʌm; frəm][wʌn] [pɔɪnt] [tu:; tə] [ə'nʌðər] .

and	in	facilities	for	carrying	them	quickly	from	one	point	to	another	.
和	在	设施	为了	携带	他们	迅速地	从	一	观点	到	其他	.

以及用于将它们快速从一个地点运送到另一个地点的设施。

[æn; ən]['ɑ:rmi] [ðæt] [ɪz] [wi:k] [ɪn] [ði:z] [tu:] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [pɔɪnts] ['lu:zɪz][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv][ɪts]

An	army	that	is	weak	in	these	two	very	important	points	loses	a	good	deal	of	its
一个	军队	那	是	虚弱的	在	这些	二	非常	重要的	积分	失败	一个	好的	交易	的	它是

['ju:sflnəs] .

usefulness	.
用处	.

一支军队如果在这两方面都很薄弱，就会大大降低其作战效用。

[æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [ɪn]['kju:bə] , [men] ['kænɑ:t] [faɪt] [wel] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['hʌŋgri] .

As	we	have	seen	in	Cuba	,	men	cannot	fight	well	when	they	are	hungry	.
作为	我们	有	已见	在	古巴	,	男人	不能	斗争	出色地	什么时候	他们	是	饥饿的	.

正如我们在古巴看到的那样，饥饿的人无法发挥出应有的战斗力。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ]['feɪt(ə)l] [θɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv][noʊ] [gʊd] [roʊdz][ɔ:r] ['reilrəudz] ,

It	is	also	a	fatal	thing	to	have	no	good	roads	or	railroads	,
它	是	还	一个	致命的	事物	到	有	不	好的	道路	或者	铁路	,

没有良好的公路或铁路也是一件致命的事情。

[ə'lɔ:ŋ] [wɪtʃ] [lɑ:rdʒ] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv][men] [meɪ] [bi:; bi] [sent] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['ni:dɪd] .

along	which	large	bodies	of	men	may	be	sent	when	they	are	needed	.
沿着	哪个	大的	身体	的	男人	可能	是	发送	什么时候	他们	是	需要	.

必要时，可以沿着这条路线派遣大批士兵。

[ðə; ði] [gri:k] ['ɑ:rmi][ɪz][nɑ:t] ['nɪrli] [soʊ] [wel] [drɪld] [æz; əz][ðə; ði] ['tɜ:rkɪʃ] , [nɔ:r][soʊ] [wel] ['ɑ:fɪsər] .

The	Greek	army	is	not	nearly	so	well	drilled	as	the	Turkish	,	nor	so	well	officered	.
这	希腊语	军队	是	不是	几乎	所以	出色地	钻孔	作为	这	土耳其	,	也不	所以	出色地	警官	.

希腊军队的训练水平远不如土耳其军队，军官素质也不如土耳其军队。

[ðə; ði] ['tɜ˞:ks] [hæv; həv][ɪn] [ɛdhɛm] [pə'ʃɑ:; 'pɑ:ʃə; 'pæʃə][ə; eɪ] ['splendɪd] ['li:dər] ,

The	Turks	have	in	Edhem	Pasha	a	splendid	leader	,
这	土耳其人	有	在	埃德姆	帕夏	一个	灿烂	领导者	,

土耳其人有埃德赫姆帕夏这样一位杰出的领袖。

[waɪl] [ðə; ði] ['gri:ks] [hæv; həv][noʊ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][tu:; tə] [li:d] [ðem; ðəm] ,

while	the	Greeks	have	no	great	general	to	lead	them	,
尽管	这	希腊人	有	不	伟大的	一般的	到	带领	他们	,

虽然希腊人没有伟大的将领来领导他们，

[ænd; ənd][æt; ət]['prez(ə)nt][noʊ]['dʒen(ə)rəl] [hu:] [si:mz] ['i:v(ə)n] [pər'tɪkjələrli] ['klevər] .

and	at	present	no	general	who	seems	even	particularly	clever	.
和	在	展示	不	一般的	WHO	似乎	甚至	特别	聪明的	.

目前还没有哪个将军显得特别聪明。

[bʌt; bət] [ðæt] [ni:d] [nɑ:t] ['wɜ:ri] [ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv] [gri:s] .

But	that	need	not	worry	the	friends	of	Greece	.
但	那	需要	不是	担心	这	朋友们	的	希腊	.

但希腊的朋友们不必为此担心。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld][hæz; həz] [tɔ:t] [ˌju: 'es] [ðæt] ['evri] [greɪt] [ə'keɪʒn] [hæz; həz]

The	history	of	the	world	has	taught	us	that	every	great	occasion	has
这	历史	的	这	世界	有	教授	我们	那	每一个	伟大的	场合	有

[brɔ:t] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [greɪt] [mæn]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] .

brought	with	it	a	great	man	capable	of	dealing	with	it	.
带来	和	它	一个	伟大的	男人	有能力的	的	处理	和	它	.

世界历史告诉我们，每一个重大事件都会涌现出一位能够应对它的伟人。

[ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [brɔːt] [fɔːrθ] [nə'poʊliən] , [ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] [geɪv] [juː 'es]

The	French	Revolution	brought	forth	Napoleon	,	the	War	of	Independence	gave	us
这	法语	革命	带来	前进	拿破仑	,	这	战争	的	独立	给予	我们

['wɑːʃɪŋtən] .

Washington	.
华盛顿	.

法国大革命造就了拿破仑，美国独立战争给我们带来了华盛顿。

[wiː; wi][kæn; kən] ['ðerfɔːr] [trʌst] [ðæt] [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] [bɪ'fɔːr] [meɪ] [ə'kɜːr] [ə'gen] ,

We	can	therefore	trust	that	what	has	happened	before	may	occur	again	,
我们	能	所以	相信	那	什么	有	发生	前	可能	发生	再次	,

因此，我们可以相信，以前发生的事情可能会再次发生。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [griːk] ['kraɪsɪs] [meɪ] [prə'duːs] [ɪts] ['wɑːʃɪŋtən] ,

and	that	the	Greek	crisis	may	produce	its	Washington	,
和	那	这	希腊语	危机	可能	生产	它是	华盛顿	,

希腊危机可能会给华盛顿带来新的危机。

[tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [breɪv] ['lɪt(ə)l] ['kʌntri] ['seɪfli] [tuː; tə] [sək'ses] .

to	lead	the	brave	little	country	safely	to	success	.
到	带领	这	勇敢的	小的	国家	安全	到	成功	.

带领这个勇敢的小国家安全走向成功。

[ðə; ði] [greɪt] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['griːks] [laɪz][ɪn][ðer; ðər]['neɪvi] ,

The	great	strength	of	the	Greeks	lies	in	their	navy	,
这	伟大的	力量	的	这	希腊人	谎言	在	他们的	海军	,

希腊人的强大之处在于他们的海军。

[wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ɪn] ['jʊrəp] .

which	is	one	of	the	finest	in	Europe	.
哪个	是	一	的	这	最好的	在	欧洲	.

它是欧洲最好的餐厅之一。

[ðə; ði] [griːk] [ʃɪps] [ɑːr; ər]['mɑːdərn] , [wel] [mænd] , [ænd; ənd] [wel] [ɑːrmd] .

The	Greek	ships	are	modern	,	well	manned	,	and	well	armed	.
这	希腊语	船舶	是	现代的	,	出色地	有人值守	,	和	出色地	武装	.

希腊的舰船现代化程度高，人员配备充足，武器装备精良。

[ðə; ði] ['tɜːrkɪʃ] ['neɪvi] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði][dʒoʊk][ʌv; əv] ['jʊrəp] [fɔːr; fər]

The	Turkish	navy	,	on	the	other	hand	,	has	been	the	joke	of	Europe	for
这	土耳其	海军	,	在	这	其他	手	,	有	到过	这	开玩笑	的	欧洲	为了

['meni] ['jɪrz] .

many	years	.
许多	年	.

另一方面，土耳其海军多年来一直是欧洲的笑柄。

[sɪns] [ðə; ði][ɪn'venʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['gʌnz] [ðæt] [wɪl] [send][ə; eɪ] ['kænən] [bɔːl] [θruː] [ðə; ði]

Since	the	invention	of	the	great	guns	that	will	send	a	cannon	ball	through	the
自从	这	发明	的	这	伟大的	枪支	那	将要	发送	一个	大炮	球	通过	这

[saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊd(ə)n] [ʃɪp] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [pɪrs] [æn; ən] [eg] - [ʃel] [wɪð; wɪθ]

side	of	a	wooden	ship	as	easily	as	you	can	pierce	an	egg	-	shell	with
边	的	一个	木制的	船	作为	容易地	作为	你	能	刺穿	一个	蛋	-	壳	和

[ə; eɪ]['niːd(ə)l] ,

a	needle	,
一个	针	,

自从发明了威力巨大的火炮，炮弹可以像用针刺穿蛋壳一样轻易地穿透木船的船舷，

[ɔ:l][ðə; ði] ['wɔ:ʃɪps] [hæv; həv] [bɪn] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [strɔ:ŋ] [sti:l] ['ɑ:rmərd] [hʌlz] [ænd; ənd]['wɔ:tər] -
all **the** **warships** **have** **been** **fitted** **with** **strong** **steel** **armored** **hulls** **and** **water** **-**
全部 这 军舰 有 到过 适配 和 强的 钢 装甲 船体 和 水 -
[taɪt] [kəm'pɑ:tmənts] ,
tight **compartments** **,**
紧的 隔间 ,

所有军舰都配备了坚固的钢制装甲船体和水密舱室。

[sʌtʃ] [æz; əz][wi:; wi][toʊld][ju:; jʊ][ə'baʊt][ɑ:n][peɪdʒ] - [ʌv; əv]['vɑ:l] .
such **as** **we** **told** **you** **about** **on** **page** **75** **of** **Vol** **.**
这样的 作为 我们 讲述 你 关于 在 页 - 的 沃尔 .

例如我们在第 75 页中向您介绍的内容。

[aɪ] . [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:rld] .
I **.** **of** **The** **Great** **Round** **World** **.**
我 . 的 这 伟大的 圆形的 世界 .

I. 伟大的圆形世界。

['tɜ:rki] [hæz; həz] [nʌn] [ʌv; əv] [ði:z] [nu:] [ʃɪps] .
Turkey **has** **none** **of** **these** **new** **ships** **.**
火鸡 有 没有任何 的 这些 新的 船舶 .

土耳其没有这些新舰艇。

[ʃi:; ʃi][hæz; həz] [bɪn] ['bæŋkrʌpt][fɔ:r; fər][soʊ]['meni] ['jɪrz] [ðæt][ʃi:; ʃi][hæz; həz][nɑ:t][hæd; həd][ðə; ði]
She **has** **been** **bankrupt** **for** **so** **many** **years** **that** **she** **has** **not** **had** **the**
她 有 到过 破产 为了 所以 许多 年 那 她 有 不是 有 这
['mʌni] [tu:; tə] [bai] ['eni][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
money **to** **buy** **any** **of** **them** **.**
钱 到 买 任何 的 他们 .

她破产多年，根本没钱买下它们。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['tɜ˞:ks] [wɪl] [bi:; bi] [mɔ:r] [sək'sesf(ə)l] [ɑ:n][lænd][ðæn; ðən][ðə; ði]
It **is** **supposed** **that** **the** **Turks** **will** **be** **more** **successful** **on** **land** **than** **the**
它 是 据称 那 这 土耳其人 将要 是 更多的 成功的 在 土地 比 这
['gri:ks] ,
Greeks **,**
希腊人 ,

人们普遍认为，土耳其人在陆地上会比希腊人更成功。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [gri:k] ['neɪvi] [wɪl] [wɪn] [bæk] [ɑ:n][ðə; ði] [si:] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['ɑ:rmi]['lu:zɪz]
but **that** **the** **Greek** **navy** **will** **win** **back** **on** **the** **sea** **as** **much** **as** **the** **army** **loses**
但 那 这 希腊语 海军 将要 赢 后退 在 这 海 作为 很多 作为 这 军队 失败
[ɑ:n][lænd] .
on **land** **.**
在 土地 .

但希腊海军将在海上夺回胜利，就像陆军在陆地上遭受损失一样。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['tɜ:rkɪʃ] [ə'reɪndʒmənts] [fɔ:r; fər] ['fi:dɪŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑ:r; ər][soʊ]
It **is** **also** **said** **that** **the** **Turkish** **arrangements** **for** **feeding** **the** **soldiers** **are** **so**
它 是 还 说 那 这 土耳其 安排 为了 喂养 这 士兵 是 所以
[bæd] ,
bad **,**
坏的 ,

据说土耳其军队的伙食安排非常糟糕。

[ðæt] , [ɪf] [ðə; ði][wɔ:r] [rʌnz] [ɑ:n]['ɪntu:] [mʌnθs] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [wi:ks] ,
that **,** **if** **the** **war** **runs** **on** **into** **months** **instead** **of** **weeks** **,**
那 , 如果 这 战争 跑步 在 进入 几个月 反而 的 周 ,

如果战争持续数月而不是数周，

[ðə; ði] ['tɜ˞:ks] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][hoʊld] [aʊt] .

the	Turks	will	not	be	able	to	hold	out	.
这	土耳其人	将要	不是	是	有能力的	到	抓住	出去	.

土耳其人坚持不住了。

[ðə; ði] ['senət] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] ['teɪkən] ['eni] ['ækʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði]['kju:bən] [bɪl] .

The	Senate	has	not	yet	taken	any	action	on	the	Cuban	Bill	.
这	参议院	有	不是	然而	已采取	任何	行动	在	这	古巴	账单	.

参议院尚未就古巴法案采取任何行动。

['senətər] ['mɔ:rgən] [ə'gen] [brɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [haʊs] ,

Senator	Morgan	again	brought	it	before	the	House	,
参议员	摩根	再次	带来	它	前	这	房子	,

摩根参议员再次将此案提交众议院。

['hoʊpɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ə; eɪ][voʊt] .

hoping	that	he	would	be	able	to	bring	it	to	a	vote	.
希望	那	他	会	是	有能力的	到	带来	它	到	一个	投票	.

希望他能促成投票表决。

[hi:; hi][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] ,

He	was	,	however	,
他	曾是	,	然而	,

然而，他却是.....

[ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [ə'gri:] [tu:; tə][hoʊld][ˌaɪ 'ti:]['oʊvər][fɔ:r; fər][ə; eɪ][deɪ][ɔ:r] [tu:] [ʌn'tɪl] ['senətər] [heɪl] [ʃʊd; ʃəd]

obliged	to	agree	to	hold	it	over	for	a	day	or	two	until	Senator	Hale	should
有义务	到	同意	到	抓住	它	超过	为了	一个	天	或者	二	直到	参议员	黑尔	应该

[bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][bi:; bi]['prez(ə)nt] ,

be	able	to	be	present	,
是	有能力的	到	是	展示	,

不得不同意将此事推迟一两天，直到黑尔参议员能够到场为止。

[æz; əz]['mɪstər] . [heɪl] [hæz; həz][sʌm; səm] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [θɪŋz] [hi:; hi] [wɪʃɪz] [tu:; tə] [seɪ] [ɑ:n][ðə; ði]

as	Mr	.	Hale	has	some	very	important	things	he	wishes	to	say	on	the
作为	先生	.	黑尔	有	一些	非常	重要的	事物	他	愿望	到	说	在	这

['sʌbdʒekt] .

subject	.
主题	.

黑尔先生就此话题有一些非常重要的话要说。

[frʌm; frəm]['kju:bə][ðer; ðər][ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [nu:z] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

From	Cuba	there	is	very	little	news	of	interest	.
从	古巴	那里	是	非常	小的	消息	的	兴趣	.

来自古巴的消息很少，也没什么值得关注的。

[mʌtʃ] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ɪz][felt] [ə'genst] ['dʒen(ə)rəl] ['waɪlər] ,

Much	indignation	is	felt	against	General	Weyler	,
很多	愤慨	是	毛毡	反对	一般的	韦勒	,

人们对韦勒将军感到非常愤慨。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][hæz; həz][sent] [aʊt]['soʊldʒərz][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['kju:bən] ['hɒspɪtlz] ,

because	he	has	sent	out	soldiers	to	destroy	the	Cuban	hospitals	,
因为	他	有	发送	出去	士兵	到	破坏	这	古巴	医院	,

因为他派兵摧毁了古巴的医院。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][læst] [fju:] [deɪz] ['sevrəl] [hæv; həv] [bɪn] [bə:nd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɪk] ['soʊldʒərz][ɪn]

and	in	the	last	few	days	several	have	been	burned	and	the	sick	soldiers	in
和	在	这	最后的	很少	天	一些	有	到过	烧伤	和	这	生病的	士兵	在

[ðem; ðəm] ['mə:dəd] .

them	murdered	.
他们	被谋杀	.

最近几天，有好几座营房被烧毁，里面生病的士兵也被杀害。

[ðə; ði]['kjuːbənz][ɑːr; ər][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][lɑːrdʒ] ['hɒspɪtlz] ,

The	Cubans	are	not	able	to	have	large	hospitals	,
这	古巴人	是	不是	有能力的	到	有	大的	医院	,

古巴人没有能力拥有大型医院。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['kænɑːt] [sper] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbər] [ʌv; əv][men][tuː; tə][prə'tekt][ðem; ðəm] ,

because	they	cannot	spare	a	sufficient	number	of	men	to	protect	them	,
因为	他们	不能	空闲的	一个	充足的	数字	的	男人	到	保护	他们	,

因为他们无法抽调足够的人手来保护自己。

[soʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [hʌt] [ɪn][ðə; ði] ['fɔrists] ,

so	they	have	been	in	the	habit	of	building	huts	in	the	forests	,
所以	他们	有	到过	在	这	习惯	的	建筑	小屋	在	这	森林	,

所以他们一直有在森林里建造小屋的习惯。

[wer] [ðeɪ] [wʊd] [liːv] [ə; eɪ] [fjuː] ['wuːndɪd] [men] , [ɪn][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][wʌn][ɔːr] [tuː] ['nɜːrsɪz] .

where	they	would	leave	a	few	wounded	men	,	in	the	charge	of	one	or	two	nurses	.
在哪里	他们	会	离开	一个	很少	受伤	男人	,	在	这	收费	的	一	或者	二	护士	.

他们会留下几个伤员，交给一两个护士照看。

[ðiːz] ['fɔːrɪst] ['hɒspɪtlz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['gɑːrdɪd] .

These	forest	hospitals	are	not	guarded	.
这些	森林	医院	是	不是	守卫	.

这些森林医院没有守卫。

[ðə; ði]['kjuːbənz][hæv; həv] ['trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði]

The	Cubans	have	trusted	to	the	woods	to	conceal	them	from	the
这	古巴人	有	可信	到	这	树林	到	隐藏	他们	从	这

['enəmi] .

enemy	.
敌人	.

古巴人相信森林能够帮助他们躲避敌人。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðə; ði]['spænjərdz][hæv; həv] [faʊnd] [aʊt][ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɒspɪtlz] ,

It	seems	that	the	Spaniards	have	found	out	the	secret	of	the	hospitals	,
它	似乎	那	这	西班牙人	有	成立	出去	这	秘密	的	这	医院	,

看来西班牙人已经发现了医院的秘密。

[ænd; ənd] [naʊ] ['dʒen(ə)rəl] ['waɪlər] [hæz; həz] [sent] [aʊt] ['pɑːrtiz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər]

and	now	General	Weyler	has	sent	out	parties	to	make	a	careful	search	for
和	现在	一般的	韦勒	有	发送	出去	各方	到	制作	一个	小心	搜索	为了

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

现在，韦勒将军已经派出队伍仔细搜寻他们。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ə; eɪ] [hʌt] [ɪz] [faʊnd] [ðə; ði][in'vælidz][ɑːr; ər][pʊt][tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['nɜːrsɪz]

As	soon	as	a	hut	is	found	the	invalids	are	put	to	death	and	the	nurses
作为	很快	作为	一个	小屋	是	成立	这	无效	是	放	到	死亡	和	这	护士

['teɪkən]['prɪz(ə)nər] .

taken	prisoner	.
已采取	囚犯	.

一旦找到一间小屋，病人就会被处死，护士们则会被俘虏。

[tuː; tə]['faɪər][ə'pɑːn][ɔːr][ɪn]['eni] [wei] [ə'tæk] [ə; eɪ]['hɑːspɪt(ə)l][ɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv]['sɪvəlaɪzd]

To	fire	upon	or	in	any	way	attack	a	hospital	is	against	the	rules	of	civilized
到	火	之上	或者	在	任何	方式	攻击	一个	医院	是	反对	这	规则	的	文明

['wɔːrfer] ,

warfare	,
战争	,

向医院开火或以任何方式攻击医院都违反文明战争规则。

[ænd; ənd] [ðɪs] [nuː] ['hɔːrər] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [weɪlɚz] [ædz] [wʌn] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːŋ] [lɪst][ʌv; əv]

and	this	new	horror	of	General	Weyler's	adds	one	more	to	the	long	list	of
和	这	新的	恐怖	的	一般的	韦勒的	添加	一	更多的	到	这	长的	列表	的

[hɪz; ɪz][kraɪmz] .

his	crimes	.
他的	犯罪	.

韦勒将军的这一新罪行，又为他长长的罪行清单上增添了一笔。

[ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] [hæz; həz][nɑːt] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [səb'saɪd] [jet] , [ænd; ənd][ðə; ði] [flʌdz] [groʊ] ['deɪli]

The	Mississippi	River	has	not	begun	to	subside	yet	,	and	the	floods	grow	daily
这	密西西比州	河	有	不是	开始	到	塌陷	然而	,	和	这	洪水	生长	日常的

[mɔːr] ['sɪriəs] ,

more	serious	,
更多的	严肃的	,

密西西比河水位尚未开始下降，洪水形势日益严峻。

[æz; əz] [freʃ] ['lɛviːz] [gɪv] [weɪ] , [ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðə; ði]['wɔːtərz][tuː; tə] [floʊ] ['oʊvər] [nuː] ['distrikts] .

as	fresh	levees	give	way	,	and	allow	the	waters	to	flow	over	new	districts	.
作为	新鲜的	堤坝	给	方式	,	和	允许	这	水	到	流动	超过	新的	地区	.

随着新筑的堤坝溃决，洪水涌入新的地区。

[ðer; ðər][ɪz] , [haʊ'evər] , [sʌm; səm][hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] ['gretɪst] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [flʌd] [weɪv]

There	is	,	however	,	some	hope	that	the	greatest	height	of	the	flood	wave
那里	是	,	然而	,	一些	希望	那	这	最	高度	的	这	洪水	海浪

[hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] ,

has	been	reached	,
有	到过	达到	,

然而，人们抱有一线希望，认为洪水波的最高点已经过去。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['æŋgri]['wɔːtərz] [meɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

and	that	the	angry	waters	may	begin	to	go	back	in	a	few	days	.
和	那	这	生气的	水	可能	开始	到	去	后退	在	一个	很少	天	.

几天之内，汹涌的河水或许就会开始消退。

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [nuː] [ɔː'liənz] [meɪ] [biː; bi] [swept] [baɪ][ðə; ði] [flʌd] .

There	is	still	fear	that	the	city	of	New	Orleans	may	be	swept	by	the	flood	.
那里	是	仍然	害怕	那	这	城市	的	新的	奥尔良	可能	是	扫荡	经过	这	洪水	.

人们仍然担心新奥尔良市可能会被洪水淹没。

[ðə; ði] [vekst] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['berɪŋ] [siː] [siːl] ['fɪʃəriːz] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ə'gen] .

The	vexed	question	of	the	Bering	Sea	seal	fisheries	is	coming	up	again	.
这	烦恼	问题	的	这	白令海峡	海	海豹	渔业	是	未来	向上	再次	.

白令海海豹渔业这个棘手的问题再次浮出水面。

[ðə; ði] ['berɪŋ] [siː] [di'vaɪdz] [ə'merɪkə] [frʌm; frəm]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

The	Bering	Sea	divides	America	from	Asia	,
这	白令海峡	海	分割	美国	从	亚洲	,

白令海将美洲与亚洲分隔开来。

[ænd; ənd][ɪz] ['bɔːdəd] [ɑːn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [saɪd][baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'læskə] ,

and	is	bordered	on	the	American	side	by	the	State	of	Alaska	,
和	是	带边框	在	这	美国人	边	经过	这	状态	的	阿拉斯加州	,

其美国一侧与阿拉斯加州接壤。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][ˌeɪʒi'ætɪk][saɪd][baɪ][saɪ'bɪriə] .

and	on	the	Asiatic	side	by	Siberia	.
和	在	这	亚洲	边	经过	西伯利亚	.

亚洲一侧是西伯利亚。

[ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [jɪr] - , [əˈlæskə] , [ɔːr] - , [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [kɔːld] , [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə]

Up	to	the	year	1867	,	Alaska	,	or	Aliaska	,	as	it	was	called	,	belonged	to
向上	到	这	年	-	,	阿拉斯加州	,	或者	-	,	作为	它	曾是	称为	,	属于	到

[ðə; ði] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈgʌvərnmənt] .

the	Russian	Government	.
这	俄语	政府	.

直到 1867 年，阿拉斯加（当时被称为阿利亚斯卡）都属于俄罗斯政府。

[ɪn] [ðæt] [jɪr] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [soʊld] [tuː; tə] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [fɔːr; fər] $7 , - , - .

In	that	year	it	was	sold	to	the	United	States	for	$7	,	200	,	000	.
在	那	年	它	曾是	卖	到	这	团结的	各州	为了	$7	,	-	,	-	.

那一年，它以 720 万美元的价格卖给了美国。

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpɜːrtʃəs] [əˈlæskə] [wʌz; wəz] [lʊkt] [əˈpɑːn] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈbærən]

At	the	time	of	the	purchase	Alaska	was	looked	upon	as	a	very	barren
在	这	时间	的	这	购买	阿拉斯加州	曾是	看起来	之上	作为	一个	非常	荒芜

[lænd] ;

land	;
土地	;

购买阿拉斯加时，人们认为它是一片非常贫瘠的土地；

[noʊ] [wʌn] [ˈevər] [dremt] [ðæt] [goʊld] [ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈvæljuəb(ə)l] [ˈmɪnɚəlz, ˈmɪnrəlz]

no	one	ever	dreamt	that	gold	and	silver	and	other	valuable	minerals
不	一	曾经	梦见	那	金子	和	银	和	其他	有价值的	矿物

[wʊd] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] .

would	be	found	in	it	.
会	是	成立	在	它	.

谁也没想到其中竟蕴藏着金银和其他贵重矿物。

[ðə; ði] [ˈmʌni] [spent] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈpɜːrtʃəs] [wʌz; wəz] [ˈsɪriəsli] [bɪˈgrʌdʒd] [baɪ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] ,

The	money	spent	for	the	purchase	was	seriously	begrudged	by	many	people	,
这	钱	花费	为了	这	购买	曾是	严重地	心存怨恨	经过	许多	人们	,

[ænd; ənd] [ˈmɪstər] . [ˈsuːɚd] ,

and	Mr	.	Seward	,
和	先生	.	西沃德	,

许多人对购买这笔钱感到非常不满，塞沃德先生也是如此。

[ðə; ði] [ˈsekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [ˈbɑːrgən] , [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [bleɪmd] ,

the	Secretary	of	State	who	had	made	the	bargain	,	was	much	blamed	,
这	秘书	的	状态	WHO	有	制成	这	便宜货	,	曾是	很多	被指责	,

促成这笔交易的国务卿受到了广泛指责。

[ˈpiːp(ə)l] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈfuːlɪʃ] [weɪst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈmʌni] .

people	saying	that	it	was	a	foolish	waste	of	the	public	money	.
人们	说	那	它	曾是	一个	愚蠢	浪费	的	这	民众	钱	.

有人说这是浪费公共资金的愚蠢行为。

[ðə; ði] [wʌn] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ˈɪnkʌm] [wɪtʃ] [əˈlæskə] [wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə] [pəˈzes] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz]

The	one	source	of	income	which	Alaska	was	known	to	possess	in	those	days
这	一	来源	的	收入	哪个	阿拉斯加州	曾是	已知	到	具有	在	那些	天

[wʌz; wəz] [ɪts] [siːl] [ˈfɪʃəriːz] .

was	its	seal	fisheries	.
曾是	它是	海豹	渔业	.

当时阿拉斯加唯一的收入来源就是海豹捕捞业。

[ə; eɪ] [greɪt] [hɜːrd] [ʌv; əv] [fɜːr] - [ˈberɪŋ] [siːlz] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [əˈlæskən] [ˈwɔːtərz] ,

A	great	herd	of	fur	-	bearing	seals	lived	in	the	Alaskan	waters	,
一个	伟大的	一群	的	毛皮	-	轴承	封印	居住地	在	这	阿拉斯加	水	,

阿拉斯加水域曾生活着一大群毛皮海豹。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪk'spektɪd][tu:; tə] [meɪk] [ði:z] [si:lz] ['veri]['prɑ:fɪtəb(ə)l][tu:; tə][ˌaɪ'ti:] .

and	the	Government	expected	to	make	these	seals	very	profitable	to	it	.
和	这	政府	预期的	到	制作	这些	封印	非常	有利可图	到	它	.

政府希望通过这些印章获得丰厚的利润。

['ʌndər][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [ru:l] , [ðə; ði][fɜ:r] [si:l] ['ri:dʒənz][hæd; həd] [bɪn] ['veri] ['kerfəli] [prə'tektɪd] ,

Under	the	Russian	rule	,	the	fur	seal	regions	had	been	very	carefully	protected	,
在下面	这	俄语	规则	,	这	毛皮	海豹	地区	有	到过	非常	小心	受保护	,

在俄罗斯统治时期，海豹栖息地得到了非常精心的保护。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [bɔ:t] [ə'læskə] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [dɪ'saɪdɪd][tu:; tə] [ker]

and	when	the	United	States	bought	Alaska	the	Government	decided	to	care
和	什么时候	这	团结的	各州	买	阿拉斯加州	这	政府	决定	到	关心

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðæt] [ðə; ði] ['rʌʃənz] [hæd; həd] [dʌn] ,

for	the	animals	in	the	same	way	that	the	Russians	had	done	,
为了	这	动物	在	这	相同的	方式	那	这	俄罗斯人	有	完毕	,

当美国购买阿拉斯加后，政府决定以与俄罗斯人相同的方式照顾那里的动物。

[ə'laʊɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [si:lz] [tu:; tə][bi:; bi] [kɪld] [i:tʃ] [jɪr] .

allowing	only	a	certain	number	of	seals	to	be	killed	each	year	.
允许	仅有的	一个	肯定	数字	的	封印	到	是	被杀	每个	年	.

每年只允许猎杀一定数量的海豹。

[ðə; ði] ['fɪʃəri:z] [wɜ:r; wər] [li:st] [tu:; tə][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ə'læskə] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['kʌmpəni]

The	fisheries	were	leased	to	a	company	called	the	Alaska	Commercial	Company
这	渔业	是	租赁	到	一个	公司	称为	这	阿拉斯加州	商业的	公司

[ʌv; əv][sæn][frən'sɪskoʊ] ,

of	San	Francisco	,
的	圣	弗朗西斯科	,

这些渔场被租给了旧金山阿拉斯加商业公司。

[wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði][ɪn'taɪər] [raɪts] [tu:; tə][ðem; ðəm] , ['ʌndər]['sɜ:rt(ə)n] [ru:lz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz]

which	had	the	entire	rights	to	them	,	under	certain	rules	and	regulations
哪个	有	这	全部的	权利	到	他们	,	在下面	肯定	规则	和	法规

[leɪd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

laid	down	by	the	Government	.
铺设	向下	经过	这	政府	.

根据政府制定的某些规则和条例，它们拥有全部权利。

[su:n] ['æftər] [ə'læskə] [ænd; ənd][ɪts] [si:l] ['fɪʃəri:z] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd]

Soon	after	Alaska	and	its	seal	fisheries	came	into	the	possession	of	the	United
很快	后	阿拉斯加州	和	它是	海豹	渔业	来了	进入	这	拥有	的	这	团结的

[steɪts] ,

States	,
各州	,

阿拉斯加及其海豹渔业被美国占领后不久，

['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['ves(ə)lz] — [ðə; ði] ['lætər] [nɑ:t] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mɜ:rʃ(ə)l]

English	and	American	vessels	—	the	latter	not	belonging	to	the	Commercial
英语	和	美国人	船只	—	这	后者	不是	属于	到	这	商业的

['kʌmpəni] — ['entərd] [ðə; ði] ['berɪŋ] [si:] ,

Company	—	entered	the	Bering	Sea	,
公司	—	进入	这	白令海峡	海	,

英国和美国的船只——其中美国船只不属于英国商船公司——进入了白令海。

[ænd; ənd] ['slɔ:təd] ['eni] [si:lz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ri:tʃ] , [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði]['prɑ:pər] [ru:lz]

and	slaughtered	any	seals	they	could	reach	,	without	regard	to	the	proper	rules
和	屠杀	任何	封印	他们	可以	抵达	,	没有	看待	到	这	恰当的	规则

[fɔ:r; fər] [si:l] ['fɪʃɪŋ] .

for	seal	fishing	.
为了	海豹	钓鱼	.

他们不顾捕杀海豹的规章制度，肆意屠杀他们能够捕到的所有海豹。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

The	Company	complained	to	the	Government	,
这	公司	抱怨	到	这	政府	,

该公司向政府提出了投诉。

[ænd; ənd][ɪn] - [ðɪs] [siːl] ['poʊtʃɪŋ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪriəs] ['mætər] [ðæt] [ðə; ði]

and	in	1887	this	seal	poaching	had	become	such	a	serious	matter	that	the
和	在	-	这	海豹	偷猎	有	变得	这样的	一个	严肃的	事情	那	这

[juː'naɪtɪd] [steɪts] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] ['revənuː] ['kʌtɚz] [ʌp][tuː; tə] ['berɪŋ] [siː] [tuː; tə][prə'tekt][hɜːr; hər]

United	States	ordered	her	revenue	cutters	up	to	Bering	Sea	to	protect	her
团结的	各州	订购	她	收入	切割器	向上	到	白令海峡	海	到	保护	她

['ɪntrəsts] .

interests	.
兴趣	.

1887 年，海豹偷猎问题变得非常严重，以至于美国下令其缉私艇前往白令海保护其利益。

['sevrəl] [ʃɪps] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['revənuː] - ['ɑːfəsərz] , [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm]

Several	ships	were	captured	by	the	revenue	-	officers	,	and	most	of	them
一些	船舶	是	捕获	经过	这	收入	-	警官	,	和	最多	的	他们

[wɜːr; wər] ['brɪtɪʃ] ['ves(ə)lz] .

were	British	vessels	.
是	英国	船只	.

税务官员扣押了数艘船只，其中大部分是英国船只。

[ðɪs] ['oʊpənd][ðə; ði] [weɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði][dɪ'spjuːt] [bɪ'twiːn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][juː'naɪtɪd]

This	opened	the	way	for	the	dispute	between	Great	Britain	and	the	United
这	打开	这	方式	为了	这	争议	之间	伟大的	英国	和	这	团结的

[steɪts] ,

States	,
各州	,

这为英国和美国之间的争端埋下了伏笔。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['goʊɪŋ][ɑːn]['evər] [sɪns] ,

which	has	been	going	on	ever	since	,
哪个	有	到过	去	在	曾经	自从	,

这种情况一直持续至今。

[ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['trʌb(ə)lsəm] ['kwestʃənz] ['aʊər; ɑːr] ['rʊlər] [hæv; həv]

and	has	been	one	of	the	most	troublesome	questions	our	rulers	have
和	有	到过	一	的	这	最多	麻烦的	问题	我们的	统治者	有

[hæd; həd][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] .

had	to	deal	with	.
有	到	交易	和	.

这一直是我们的统治者不得不处理的最棘手的问题之一。

[greɪt] ['brɪt(ə)n] [kleɪmd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ]['pɜːrfɪkt] [raɪt] [tuː; tə] [fɪʃ] [ɪn] ['berɪŋ] [siː] ,

Great	Britain	claimed	that	she	had	a	perfect	right	to	fish	in	Bering	Sea	,
伟大的	英国	声称	那	她	有	一个	完美的	正确的	到	鱼	在	白令海峡	海	,

英国声称其在白令海拥有完全的捕鱼权。

[ænd; ənd][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɔːt] [ɔːl][ðə; ði] [raɪts] [tuː; tə][ðə; ði]

and	the	United	States	insisted	that	she	had	bought	all	the	rights	to	the
和	这	团结的	各州	坚持	那	她	有	买	全部	这	权利	到	这

['fɪʃɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi] [bɔːt] [ə'læskə] .

fishing	when	she	bought	Alaska	.
钓鱼	什么时候	她	买	阿拉斯加州	.

美国方面坚称，她在购买阿拉斯加时也购买了所有捕鱼权。

['æftər][ðə; ði]['kwɑːrəl][hæd; həd] ['drægd] [ɑːn][fɔːr; fər][faɪv] ['jɪrz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['faɪnəli] , [ɪn] - ,

After	the	quarrel	had	dragged	on	for	five	years	,	it	was	finally	,	in	1892	,
后	这	争吵	有	拖拽	在	为了	五	年	,	它	曾是	最后	,	在	-	,

这场争吵持续了五年之久，最终在1892年，

[dɪ'saɪdɪd][tuː; tə]['ɑːrbɪtreɪt][ˌaɪ 'tiː] .
decided **to** **arbitrate** **it** **.**
决定 到 仲裁 它 .

决定通过仲裁解决。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [ə'pɔɪntɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [met][ɪn]['pærɪs] , [fræns] , [ɪn] - ,
The **Committee** **appointed** **for** **this** **purpose** **met** **in** **Paris** **,** **France** **,** **in** **1893** **,**
这 委员会 任命 为了 这 目的 遇见 在 巴黎 , 法国 , 在 - ,

为此目的而设立的委员会于1893年在法国巴黎召开会议，

[ænd; ənd]['faɪnəli][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['rʌʃə] [hæd; həd]['nevər][hæd; həd]['eni] [raɪts] [ɪn][ðə; ði] ['berɪŋ] [siː] ,
and **finally** **decided** **that** **Russia** **had** **never** **had** **any** **rights** **in** **the** **Bering** **Sea** **,**
和 最后 决定 那 俄罗斯 有 绝不 有 任何 权利 在 这 白令海峡 海 ,

最终裁定俄罗斯在白令海从未拥有任何权利。

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['juːʒuəl] [raɪts] [wɪtʃ] [ɔːl] ['kʌntriz] [hæv; həv][ʌv; əv] [kən'troʊlɪŋ] [ðə; ði] ['siːz] [fɔːr; fər]
beyond **the** **usual** **rights** **which** **all** **countries** **have** **of** **controlling** **the** **seas** **for**
超过 这 通常 权利 哪个 全部 国家 有 的 控制 这 海域 为了
[θriː] [maɪlz] [aʊt][frʌm; frəm][ðer; ðər]['bɔːrdərz] .
three **miles** **out** **from** **their** **borders** **.**
三 英里 出去 从 他们的 边界 .

除了各国通常享有的控制其边界外三英里海域的权利之外。

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [θriː] - [maɪl]['lɪmɪt] , [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] " [haɪ] ['siːz] , " [ænd; ənd][ɪz] [ðen]
Beyond **the** **three** **-** **mile** **limit** **,** **the** **ocean** **becomes** **the** **"** **high** **seas** **,** **"** **and** **is** **then**
超过 这 三 - 英里 限制 , 这 海洋 变成 这 " 高的 海域 , " 和 是 然后
['oʊpən][tuː; tə] ['enibɑːdi] .
open **to** **anybody** **.**
打开 到 任何人 .

超过三英里界限，海洋就变成了"公海"，任何人都可以进入。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['rʌʃə] [kʊd; kəd][nɑːt] [sel] [ðə; ði] ['berɪŋ] [siː] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]
It **was** **decided** **that** **Russia** **could** **not** **sell** **the** **Bering** **Sea** **to** **the** **United** **States**
它 曾是 决定 那 俄罗斯 可以 不是 卖 这 白令海峡 海 到 这 团结的 各州
.
:
.

最终决定，俄罗斯不能将白令海出售给美国。

[ðə; ði] ['mætər] ['biːɪŋ] [ðʌs] [dɪ'saɪdɪd] ,
The **matter** **being** **thus** **decided** **,**
这 事情 存在 因此 决定 ,

此事就此决定，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['kerɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [siːlz] [wʌz; wəz][left][æz; əz] [ʌn'setld] [æz; əz]['evər] ,
the **question** **of** **caring** **for** **the** **seals** **was** **left** **as** **unsettled** **as** **ever** **,**
这 问题 的 关怀 为了 这 封印 曾是 左边 作为 不安的 作为 曾经 ,

如何照料海豹的问题依然悬而未决。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][moʊst] ['nesəseri] [ðæt][sʌm; səm] [ə'reɪndʒmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] ,
and **it** **was** **most** **necessary** **that** **some** **arrangement** **should** **be** **made** **,**
和 它 曾是 最多 必要的 那 一些 安排 应该 是 制成 ,

因此，必须做出一些安排。

[ən'les] [ðə; ði] [siːlz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi]['toʊtəli] [dɪ'strɔɪd] .
unless **the** **seals** **were** **to** **be** **totally** **destroyed** **.**
除非 这 封印 是 到 是 完全 损毁 .

除非封印被彻底摧毁。

[ðə; ði][dɪˈsɪʒ(ə)n][æt; ət]['pærɪs][meɪd][ˌaɪ 'tiː]['nesəseri][ðæt][greɪt]['brɪt(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['wɪlɪŋ][tuː; tə]

The	decision	at	Paris	made	it	necessary	that	Great	Britain	should	be	willing	to
这	决定	在	巴黎	制成	它	必要的	那	伟大的	英国	应该	是	愿意的	到

[əˈgriː][tuː; tə]['eni][plæn][ðæt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][əˈdɑːptɪd] .

agree	to	any	plan	that	should	be	adopted	.
同意	到	任何	计划	那	应该	是	已采用	.

巴黎会议的决定使得英国必须愿意接受任何将要采取的方案。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ðerfɔːr][ʃoʊn][tuː; tə][ðə; ði][kəˈmɪti][ðæt][ðə; ði][siːl]['flɑːks][wɜːr; wər][ɪn]

It	was	therefore	shown	to	the	Committee	that	the	seal	flocks	were	in
它	曾是	所以	所示	到	这	委员会	那	这	海豹	羊群	是	在

['deɪndʒər][ʌv; əv]['biːɪŋ][dɪˈstrɔɪd] ,

danger	of	being	destroyed	,
危险	的	存在	损毁	,

因此，委员会了解到，海豹群正面临灭绝的危险。

[ænd; ənd][ə; eɪ][set][ʌv; əv][lɔːz][wʌz; wəz][meɪd][ðæt]['prɑːpər][ker][maɪt][biː; bi]['teɪkən][ʌv; əv][ðə; ði]

and	a	set	of	laws	was	made	that	proper	care	might	be	taken	of	the
和	一个	放	的	法律	曾是	制成	那	恰当的	关心	可能	是	已采取	的	这

[siːlz] .

seals	.
封印	.

于是制定了一系列法律，以妥善保管印章。

['ɪŋglənd][ænd; ənd][ðə; ði][juˈnaɪtɪd][steɪts][əˈgriːd][tuː; tə][əˈbeɪ][ðiːz][lɔːz] ,

England	and	the	United	States	agreed	to	obey	these	laws	,
英格兰	和	这	团结的	各州	同意	到	服从	这些	法律	,

英国和美国同意遵守这些法律。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪˈsaɪdɪd][ðæt][ðeɪ][ʃʊd; ʃəd][goʊ]['ɪntuː][ɪˈfekt][æt; ət][wʌns] .

and	it	was	decided	that	they	should	go	into	effect	at	once	.
和	它	曾是	决定	那	他们	应该	去	进入	影响	在	一次	.

于是决定立即生效。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][ðæt][ɪn][kɔːrs][ʌv; əv][taɪm][ˌaɪ 'tiː][maɪt][biː; bi][waɪz][tuː; tə]

As	it	was	supposed	that	in	course	of	time	it	might	be	wise	to
作为	它	曾是	据称	那	在	课程	的	时间	它	可能	是	明智的	到

['ɔːltər][ðiːz][lɔːz] ,

alter	these	laws	,
改变	这些	法律	,

因为人们认为，随着时间的推移，修改这些法律可能是明智之举。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['fɜːrðər][əˈgriːd][bɪˈtwiːn]['ɪŋglənd][ænd; ənd][ðə; ði][juˈnaɪtɪd][steɪts][ðæt][ðeɪ][ʃʊd; ʃəd]

it	was	further	agreed	between	England	and	the	United	States	that	they	should
它	曾是	更远	同意	之间	英格兰	和	这	团结的	各州	那	他们	应该

[biː; bi][lʊkt]['oʊvər]['evri][faɪv]['jɪrz] ,

be	looked	over	every	five	years	,
是	看起来	超过	每一个	五	年	,

英国和美国还达成一致，每五年对这些设施进行一次检查。

[ænd; ənd][tʃeɪndʒd][ɪf][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['nesəseri] .

and	changed	if	it	was	necessary	.
和	已更改	如果	它	曾是	必要的	.

必要时进行修改。

[ðə; ði][faɪv]['jɪrz][hæz; həz][stɪl][ˌsɪksˈtiːn][mʌnθs][tuː; tə][rʌn] ,

The	five	years	has	still	sixteen	months	to	run	,
这	五	年	有	仍然	十六	几个月	到	跑步	,

五年期限还有十六个月才到期。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə][æsk] [ðæt] [ðə; ði]

but	the	American	Government	has	thought	it	advisable	to	ask	that	the
但	这	美国人	政府	有	想法	它	建议	到	问	那	这

[tu:] ['kʌntriz] [mi:t] [ænd; ənd] [tɔ:k] [ðə; ði]['sʌbdʒekt]['oʊvər][wʌns] [mɔ:r] ,

two	countries	meet	and	talk	the	subject	over	once	more	,
二	国家	见面	和	讲话	这	主题	超过	一次	更多的	,

但美国政府认为，最好还是要求两国再次会面，就此事进行磋商。

[æz; əz][ðə; ði] [lɔ:z] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [strɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][prə'tekt][ðə; ði] [si:lz] .

as	the	laws	are	not	strong	enough	to	protect	the	seals	.
作为	这	法律	是	不是	强的	足够的	到	保护	这	封印	.

因为法律力度不够，无法保护海豹。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [kəm'pleɪnz] [naʊ] [ðæt] [kə'neɪdiən][ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] ['fɪʃɜ-z] [ɑ:r; ər] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði]

The	United	States	complains	now	that	Canadian	and	British	fishers	are	killing	the
这	团结的	各州	抱怨	现在	那	加拿大	和	英国	渔民	是	杀	这

[si:lz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kerləs] ,

seals	in	the	same	careless	,
封印	在	这	相同的	粗心	,

美国现在抱怨加拿大和英国的渔民以同样粗心大意的方式猎杀海豹。

['ɪgnərənt] [wei] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['tri:ti] [ʌv; əv]['pærɪs] ,

ignorant	way	that	they	did	before	the	Treaty	of	Paris	,
无知	方式	那	他们	做过	前	这	条约	的	巴黎	,

他们在《巴黎条约》签订之前那种无知的做法，

[ænd; ənd] [ðæt] [ən'les] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [stɑ:pt] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][noʊ] [si:lz] [ɪn] [ə'læskə] [ɪn][ə; eɪ] ['veri]

and	that	unless	they	are	stopped	there	will	be	no	seals	in	Alaska	in	a	very
和	那	除非	他们	是	停止	那里	将要	是	不	封印	在	阿拉斯加州	在	一个	非常

[fju:] ['jɪrz] .

few	years	.
很少	年	.

除非阻止他们，否则不出几年，阿拉斯加将不再有海豹。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [sez] [ðæt] [ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði] [si:lz] [mʌst; məst][bi:; bi] ['stʌdid] [ænd; ənd]

The	Government	says	that	the	habits	of	the	seals	must	be	studied	and
这	政府	说道	那	这	习惯	的	这	封印	必须	是	研究	和

[ˌʌndər'stʊd] ,

understood	,
理解	,

政府表示，必须研究和了解海豹的习性。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [prə'tektɪd] ,

so	that	they	may	be	protected	,
所以	那	他们	可能	是	受保护	,

以便他们能够受到保护，

[ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði][fɜ:r] ['nesəseri] [fɔ:r; fər]['mɑ:rkɪt] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] ,

in	order	that	all	the	fur	necessary	for	market	may	be	obtained	,
在	命令	那	全部	这	毛皮	必要的	为了	市场	可能	是	获得	,

为了能够获得市场上所需的所有毛皮，

[wɪ'ðaʊt] [ˌɪntər'fɪrɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hə:dz] .

without	interfering	with	the	growth	of	the	herds	.
没有	干扰	和	这	生长	的	这	畜群	.

在不影响畜群增长的前提下。

['evri] [jɪr] [ðə; ði] [si:lz] [ə'raɪv] [ɪn] ['flɑ:ks] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [strɔ:ŋ] , [ænd; ənd] [si:k]

Every	year	the	seals	arrive	in	flocks	hundreds	of	thousands	strong	,	and	seek
每一个	年	这	封印	到达	在	羊群	数百	的	数千	强的	,	和	寻找

[ə; eɪ]['sændi] [bi:tʃ] ,

a	sandy	beach	,
一个	沙	海滩	,

每年都有成千上万只海豹成群结队地来到这里，寻找沙滩。

[ɔ:r][sʌm; səm][naɪs] ['sʌni] ['rɑ:ks] , [wer] [ðeɪ] [kæn; kən][spend][ðə; ði] ['sʌmər] .

or	some	nice	sunny	rocks	,	where	they	can	spend	the	summer	.
或者	一些	好的	阳光明媚	岩石	,	在哪里	他们	能	花费	这	夏天	.

或者一些阳光充足的岩石，它们可以在那里度过夏天。

[ɪn] [ði:z] ['pleɪsɪz] [ðeɪ] [ɪ'stæblɪʃ] ['rukəriz] , [ɔ:r]['vɪlɪdʒəz] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['sʌmtaɪmz] [kɔ:ld] .

In	these	places	they	establish	rookeries	,	or	villages	,	as	they	are	sometimes	called	.
在	这些	地方	他们	建立	乌鸦巢	,	或者	村庄	,	作为	他们	是	有时	称为	.

在这些地方，它们建立了栖息地，或者有时被称为村庄。

[ðə; ði] ['fɑ:ðəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməliz] [kʌm] [fɜ:rst] , [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['eɪprəl][tu:; tə] [si:k] [aʊt]

The	fathers	of	the	families	come	first	,	arriving	in	April	to	seek	out
这	父亲们	的	这	家庭	来	第一的	,	抵达	在	四月	到	寻找	出去

['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]['kwɔ:rtərz] .

comfortable	quarters	.
舒服的	四分之一	.

各家的父亲们最先抵达，他们在四月份到达，寻找舒适的住处。

[ɪn][dʒu:n][ðə; ði] ['mʌðərz] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði]['aɪlənd] , [teɪk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊmz][prə'vaɪdɪd]

In	June	the	mothers	come	to	the	island	,	take	possession	of	the	homes	provided
在	六月	这	母亲们	来	到	这	岛	,	拿	拥有	的	这	房屋	假如

[fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ,

for	them	,
为了	他们	,

六月份，母亲们来到岛上，入住为她们提供的房屋。

[ænd; ənd] ['prɪti] [su:n] [i:tʃ] [si:l] ['mʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l] [si:l] [pʌp][tu:; tə]['ɑ:kjupaɪ][hɜ:r; hər]

and	pretty	soon	each	seal	mother	has	a	nice	little	seal	pup	to	occupy	her
和	漂亮的	很快	每个	海豹	母亲	有	一个	好的	小的	海豹	小狗	到	占据	她

[hoʊm][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] .

home	with	her	.
家	和	她	.

很快，每只海豹妈妈都会有一只可爱的小海豹宝宝陪伴她度过余生。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['kjʊriəs] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ði:z] ['lɪt(ə)l] [si:l] [pʌps] [ðæt] [ðoʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['goʊɪŋ][tu:; tə]

It	is	a	curious	thing	about	these	little	seal	pups	that	though	they	are	going	to
它	是	一个	好奇的	事物	关于	这些	小的	海豹	幼犬	那	尽管	他们	是	去	到

[spend][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] ,

spend	their	lives	in	the	water	,
花费	他们的	生活	在	这	水	,

这些小海豹幼崽身上有一个很奇特的现象：尽管它们一生都将在水中度过，

[ðeɪ] [dəunt][laɪk][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][æt; ət][ɔ:l] ,

they	don't	like	the	idea	of	it	at	all	,
他们	不	喜欢	这	主意	的	它	在	全部	,

他们完全不喜欢这个想法。

[ænd; ənd][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [fɔ:rst] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər][baɪ][ðer; ðər] ['mʌðərz] ,

and	have	to	be	forced	into	the	water	by	their	mothers	,
和	有	到	是	强制	进入	这	水	经过	他们的	母亲们	,

她们必须被母亲强迫下水。

[ænd; ənd] [tɔːt] [tuː; tə] [swɪm] [dʒʌst] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɜːlz] .

and	taught	to	swim	just	as	though	they	were	little	boys	and	girls	.
和	教授	到	游泳	只是	作为	尽管	他们	是	小的	男孩们	和	女孩们	.

他们像教小男孩和小女孩一样教他们游泳。

['beɪbi] [siːlz] [hæv; həv] ['nɪrli] [waɪt] [fɜːr] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [bɔːrn] , [ænd; ənd] , [streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] ,

Baby	seals	have	nearly	white	fur	when	they	are	born	,	and	,	strange	to	say	,
婴儿	封印	有	几乎	白色的	毛皮	什么时候	他们	是	出生	,	和	,	奇怪的	到	说	,

小海豹出生时毛色近乎白色，而且，说来也奇怪，

[ʌn'tɪl] [ðɪs] [koʊt] [fɔːlz] [ɔːf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɑːrk] [wʌn] [kʌmz] ,

until	this	coat	falls	off	and	the	dark	one	comes	,
直到	这	外套	瀑布	离开	和	这	黑暗的	一	来	,

直到这件外套脱落，黑衣出现为止

[ðer; ðər] ['mʌðərz] ['nevər] [ə'tempt] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

their	mothers	never	attempt	to	take	them	to	the	water	.
他们的	母亲们	绝不	试图	到	拿	他们	到	这	水	.

他们的母亲从不尝试带他们去水边玩。

[ðə; ði] [siːlz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ðə; ði] ['dʒent(ə)l] [θɪŋz] [ðeɪ] [ə'pɪr] [tuː; tə] [biː; bi] ,

The	seals	are	not	the	gentle	things	they	appear	to	be	,
这	封印	是	不是	这	温和的	事物	他们	出现	到	是	,

海豹并不像它们看起来那么温顺。

[wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [sɔːft] [braʊn] [aɪz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [sliːk] [koʊts] .

with	their	soft	brown	eyes	and	their	sleek	coats	.
和	他们的	柔软的	棕色的	眼睛	和	他们的	光滑	外套	.

它们有着柔和的棕色眼睛和光滑的皮毛。

[ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːntreri] ,

On	the	contrary	,
在	这	相反	,

相反，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [fɪrs] [ænd; ənd] ['wɔːrlaɪk] [ɪf] ['eni] [ə'tempt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ]

they	are	very	fierce	and	warlike	if	any	attempt	is	made	to	interfere	with
他们	是	非常	凶猛的	和	好战	如果	任何	试图	是	制成	到	干扰	和

[ðer; ðər] ['fæməliz] .

their	families	.
他们的	家庭	.

如果有人胆敢干涉他们的家庭，他们会非常凶猛好战。

[wen] [ðə; ði] ['fɑːðəz] [fɜːrst] [riːtʃ] [ðə; ði] [biːtʃ] , [ænd; ənd] [set] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [hoʊm] ['redi]

When	the	fathers	first	reach	the	beach	,	and	set	about	making	the	home	ready
什么时候	这	父亲们	第一的	抵达	这	海滩	,	和	放	关于	制作	这	家	准备好

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['fæməliz] ,

for	their	families	,
为了	他们的	家庭	,

当父亲们初到海滩，开始为家人准备住处时，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [ə'laʊ] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['bætʃələr] [siːlz] [tuː; tə] [lænd] [nɪr] [ðə; ði] ['rukəriz] .

they	will	not	allow	any	of	the	young	bachelor	seals	to	land	near	the	rookeries	.
他们	将要	不是	允许	任何	的	这	年轻的	学士	封印	到	土地	靠近	这	乌鸦巢	.

他们不会允许任何年轻的单身海豹在栖息地附近降落。

[ðeɪ] [fɔːrs] [ðem; ðəm] ['iːðər] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,

They	force	them	either	to	remain	in	the	water	,
他们	力量	他们	任何一个	到	保持	在	这	水	,

他们强迫他们要么留在水中，要么.....

[ɔːr][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['haɪləndz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
or to go to the highlands above the village .
或者 到 去 到 这 高地 多于 这 村庄 .

或者去村庄上方的高地。

[ðə; ði] ['bætʃələr] [siːlz] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] [raɪt] [tuː; tə][ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][hoʊm]
The bachelor seals think they have as much right to a comfortable home
这 学士 封印 思考 他们 有 作为 很多 正确的 到 一个 舒服的 家
[æz; əz][ðə; ði]['oʊldər] [siːlz] ,
as the older seals ,
作为 这 老 封印 ,

单身海豹认为它们和年长的海豹一样，有权拥有舒适的家。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [faɪt] [hɑːrd][tuː; tə]['entər][ðə; ði]['vɪlɪdʒəz] .
and so they fight hard to enter the villages .
和 所以 他们 斗争 难的 到 进入 这 村庄 .

因此，他们奋力抵抗，试图进入村庄。

[ðɪs] ['faɪtɪŋ] [kiːps] [ʌp][ðə; ði] [hoʊl] ['sʌmər] [waɪl] [ðə; ði] [siːlz] [ɑːr; ər][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] ,
This fighting keeps up the whole summer while the seals are out of the water ,
这 斗争 保持 向上 这 所有的 夏天 尽管 这 封印 是 出去 的 这 水 ,

这种争斗在整个夏季都会持续，即使海豹不在水中也是如此。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [siːn] [ðiːz] ['bætlz] [seɪ] [ðæt] " [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ,
and those who have seen these battles say that " night and day ,
和 那些 WHO 有 已见 这些 战斗 说 那 " 夜晚 和 天 ,

那些目睹过这些战斗的人说："日夜不停，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'proʊtʃɪŋ] ['reɪlweɪ] [treɪn] .
the sound of them is like that of an approaching railway train .
这 声音 的 他们 是 喜欢 那 的 一个 接近 铁路 火车 .

它们的声音就像一列驶近的火车。

" [soʊ] ['stedəli] [dʌz] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [kən'tɪnjuː] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [siːlz] [hæv; həv][noʊ][taɪm][tuː; tə] [iːt] ,
" So steadily does the fighting continue that the old seals have no time to eat ,
" 所以 稳步 做 这 斗争 继续 那 这 老的 封印 有 不 时间 到 吃 ,

"战斗持续不断，以至于老海豹们根本没有时间进食。"

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [mʌnθs] [ðeɪ] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['fæməliz] [ɑːn][ðə; ði]
and during the three or four months they stay with their families on the
和 期间 这 三 或者 四 几个月 他们 停留 和 他们的 家庭 在 这
['biːtʃəz, 'biːtʃɪz] [ðeɪ] ['nevər] [teɪk] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] [fuːd] .
beaches they never take a mouthful of food .
海滩 他们 绝不 拿 一个 一口气 的 食物 .

在他们与家人在海滩上度过的三四个月里，他们一口食物都没吃过。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] , [wen] [ðeɪ] [liːv] [ðə; ði] ['rukəriz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [θɪn] [ænd; ənd]
At the end of the time , when they leave the rookeries , they are thin and
在 这 结尾 的 这 时间 , 什么时候 他们 离开 这 乌鸦巢 , 他们 是 薄的 和
['mɪzrəb(ə)l] ,
miserable ,
悲惨的 ,

最后，当它们离开栖息地时，它们又瘦又凄惨。

[ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['bæt(ə)l]['skɑːrz] .
and covered with battle scars .
和 涵盖 和 战斗 疤痕 .

身上布满战斗伤痕。

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:lz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['kerfəli] [ə'reɪndʒd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv]

The	killing	of	the	seals	should	be	carefully	arranged	with	a	knowledge	of
这	杀	的	这	封印	应该	是	小心	安排	和	一个	知识	的

[ði:z] ['hæbɪts] .

these	habits	.
这些	习惯	.

猎杀海豹需要事先了解它们的习性并精心安排。

[ðə; ði]['prɑ:pər] [ru:lz] [ɑ:r; ər] [ðæt] [noʊ] ['mʌðər] [si:lz] , ['beɪbi] [si:lz] , [ɔ:r]['fɑ:ðər] [si:lz] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi]

The	proper	rules	are	that	no	mother	seals	,	baby	seals	,	or	father	seals	shall	be
这	恰当的	规则	是	那	不	母亲	封印	,	婴儿	封印	,	或者	父亲	封印	将	是

[kɪld] ,

killed	,
被杀	,

正确的规定是，不得杀害母海豹、幼海豹或公海豹。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌntərz] [ʃæl; ʃəl] [wɑ:tʃ] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['bædli] [bɪ'heɪvd] ['bætʃələr] [si:lz] [hæv; həv][gɑ:t]

but	that	the	hunters	shall	watch	until	the	badly	behaved	bachelor	seals	have	got
但	那	这	猎人	将	手表	直到	这	糟糕	表现	学士	封印	有	得到

['taɪərd][wɪð; wɪθ] ['faɪtɪŋ] ,

tired	with	fighting	,
疲劳的	和	斗争	,

但猎人们会一直观察，直到那些行为不端的单身海豹打斗累了为止。

[ænd; ənd] [gɔ:n] [ʌp] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['rukəriz] [tu:; tə][rest] .

and	gone	up	above	the	rookeries	to	rest	.
和	已消失	向上	多于	这	乌鸦巢	到	休息	.

然后飞到鸟巢上方休息。

[ðə; ði] ['hʌntərz] [ɔ:t] [ðen] [tu:; tə] [kri:p] [ɪn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [si:lz] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔ:tər] ,

The	hunters	ought	then	to	creep	in	between	the	seals	and	the	water	,
这	猎人	应该	然后	到	潜行者	在	之间	这	封印	和	这	水	,

猎人们应该悄悄地潜入海豹和水之间。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [tu:; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm] [draɪv] [ðem; ðəm]['ɪnlənd] .

and	making	a	noise	to	frighten	them	drive	them	inland	.
和	制作	一个	噪音	到	吓唬	他们	驾驶	他们	内陆	.

制造噪音吓唬它们，将它们驱赶到内陆。

['evri] ['hʌntər] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɑ:rmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['wʊd(ə)n] [klʌb] ,

Every	hunter	should	be	armed	with	a	wooden	club	,
每一个	猎人	应该	是	武装	和	一个	木制的	俱乐部	,

每个猎人都应该配备一根木棍。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][hæz; həz] ['tʃoʊzn] [ə; eɪ] [si:l] [ðæt] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ə'baʊt] [tu:] [ɔ:r] [θri:]

and	when	he	has	chosen	a	seal	that	seems	to	be	about	two	or	three
和	什么时候	他	有	选定	一个	海豹	那	似乎	到	是	关于	二	或者	三

['jɪrz] [oʊld] ,

years	old	,
年	老的	,

当他选中一头看起来大约两三岁的海豹时，

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [streɪk] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [klʌb] [ænd; ənd] [kɪl] [ˌaɪ 'ti:] .

he	should	strike	it	with	this	club	and	kill	it	.
他	应该	罢工	它	和	这	俱乐部	和	杀	它	.

他应该用这根棍子击打它，把它打死。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [siːlz] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [ðə; ði]

In	this	way	a	large	number	of	seals	can	be	obtained	without	disturbing	the
在	这	方式	一个	大的	数字	的	封印	能	是	获得	没有	令人不安	这

[rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [flɑːk] .

rest	of	the	flock	.
休息	的	这	群	.

这样就可以获得大量的海豹，而不会打扰到其他海豹。

[ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [kəm'pleɪnz] [ʌv; əv][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌntərz]

The	manner	of	killing	that	the	United	States	complains	of	is	that	the	hunters
这	方式	的	杀	那	这	团结的	各州	抱怨	的	是	那	这	猎人

[kriːp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rukəriz] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] ['mʌðər] [siːlz] ,

creep	into	the	rookeries	and	kill	the	mother	seals	,
潜行者	进入	这	乌鸦巢	和	杀	这	母亲	封印	,

美国所抱怨的猎杀方式是，猎人潜入海豹栖息地，猎杀母海豹。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [pʌps] [tuː; tə][daɪ][baɪ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv][ðer; ðər]

leaving	the	poor	little	pups	to	die	by	thousands	for	want	of	their
离开	这	贫穷的	小的	幼犬	到	死	经过	数千	为了	想	的	他们的

['mʌðərz] - [ker] .

mothers	'	care	.
母亲们	-	关心	.

任由可怜的小狗因缺乏母亲的照顾而成千上万地死去。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['hoʊlseɪl] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːlz] ,

Because	of	this	wholesale	killing	of	the	seals	,
因为	的	这	批发的	杀	的	这	封印	,

由于这种大规模的海豹屠杀，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [jʌŋ] [siːlz] [left] [tuː; tə] [groʊ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt] [hæv; həv]

there	are	few	young	seals	left	to	grow	up	in	the	place	of	those	that	have
那里	是	很少	年轻的	封印	左边	到	生长	向上	在	这	地方	的	那些	那	有

[bɪn] ['teɪkən] [ə'weɪ] ,

been	taken	away	,
到过	已采取	离开	,

已经很少有幼海豹能够取代那些被带走的幼海豹长大。

[ænd; ənd][soʊ]['æftər][ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [mɔːr] ['flɑːks] [æt; ət][ɔːl] .

and	so	after	a	time	there	will	be	no	more	flocks	at	all	.
和	所以	后	一个	时间	那里	将要	是	不	更多的	羊群	在	全部	.

因此，过一段时间后，就不会再有鸟群了。

[ðə; ði] ['siːlskɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][juːz][ɪz] [meɪd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['ʌndər][fɜːr][ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] .

The	sealskin	which	we	use	is	made	out	of	the	under	fur	of	the	animal	.
这	海豹皮	哪个	我们	使用	是	制成	出去	的	这	在下面	毛皮	的	这	动物	.

我们使用的海豹皮是由动物的底毛制成的。

[ðə; ði] [siːlz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kɔːt] [fɔːr; fər][fɜːr][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [θɪk] , ['velvɪt] - [laɪk] ['ʌndərkoʊt] ,

The	seals	which	are	caught	for	fur	have	a	very	thick	,	velvet	-	like	undercoat	,
这	封印	哪个	是	捕捉	为了	毛皮	有	一个	非常	厚的	,	天鹅绒	-	喜欢	底毛	,

用于获取毛皮的海豹有着非常厚实、如天鹅绒般的底毛。

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [lɔːŋ] [her] ,

covered	with	a	quantity	of	long	hair	,
涵盖	和	一个	数量	的	长的	头发	,

身上覆盖着大量长发，

[wɪtʃ] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skɪnz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi][juːst]

which	has	to	be	removed	from	the	skins	before	they	can	be	used
哪个	有	到	是	已移除	从	这	皮肤	前	他们	能	是	用过的

[fɔːr; fər]['mɑːrkɪt] .

for	market	.
为了	市场	.

在将兽皮用于市场销售之前，必须将其去除。

[ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv] [ðiːz] [lɔːŋ] [her] [groʊ] [mʌtʃ] [diːpər] ['ɪntuː][ðə; ði][skɪn][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv]

The	roots	of	these	long	hairs	grow	much	deeper	into	the	skin	than	those	of
这	根	的	这些	长的	头发	生长	很多	更深	进入	这	皮肤	比	那些	的

[ðə; ði] [ʃɔːrt] ,

the	short	,
这	短的	,

这些长毛发的根部比短毛发的根部生长得更深，深入皮肤内部。

[θɪk] [fɜːr] , [ænd; ənd][soʊ][ðə; ði][pelts] [kæn; kən][biː; bi][leɪd] [feɪs] ['daʊnwərd] ,

thick	fur	,	and	so	the	pelts	can	be	laid	face	downward	,
厚的	毛皮	,	和	所以	这	毛皮	能	是	铺设	脸	向下	,

毛皮很厚，所以毛皮可以面朝下放置。

[ænd; ənd] [peəd] [ə'weɪ] ['veri] ['kerfəli] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] [her]

and	pared	away	very	carefully	at	the	back	until	the	roots	of	the	long	hairs
和	精简	离开	非常	小心	在	这	后退	直到	这	根	的	这	长的	头发

[ɑːr; ər][kʌt] [θruː] .

are	cut	through	.
是	切	通过	.

然后非常仔细地修剪后脑勺的头发，直到长毛的根部都被剪掉。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [her] [ɑːr; ər] [ðen] [pʊld] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][skɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [sɔːft][fɜːr][ɪz]

The	long	hairs	are	then	pulled	out	of	the	skin	,	and	the	beautiful	soft	fur	is
这	长的	头发	是	然后	拉	出去	的	这	皮肤	,	和	这	美丽的	柔软的	毛皮	是

[left] .

left	.
左边	.

然后把长毛从皮肤里拔出来，留下美丽柔软的皮毛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [hoʊpt] [ðæt] ,

It	is	to	be	hoped	that	,
它	是	到	是	希望	那	,

希望如此，

[ɪn][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] [bɪ'twiːn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] ,

in	the	discussion	of	this	matter	between	England	and	the	United	States	,
在	这	讨论	的	这	事情	之间	英格兰	和	这	团结的	各州	,

在英美两国就此事进行讨论时，

[ðə; ði]['prɑːpər] [ruːlz] [fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [siːlz] [meɪ] [biː; bi] ['veri] ['strɪktli] [leɪd] [daʊn] ,

the	proper	rules	for	killing	the	seals	may	be	very	strictly	laid	down	,
这	恰当的	规则	为了	杀	这	封印	可能	是	非常	严格	铺设	向下	,

猎杀海豹的正确规则可能制定得非常严格。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'fɔːrst] .

that	they	may	be	enforced	.
那	他们	可能	是	强制执行	.

以便能够强制执行。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [bæd] [ɪf] [ðɪs] ['splendɪd][fɜːr][ɪz][lɔːst] [θruː] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['kerləsnəs] .

It	will	be	too	bad	if	this	splendid	fur	is	lost	through	ignorance	and	carelessness	.
它	将要	是	也	坏的	如果	这	灿烂	毛皮	是	丢失的	通过	无知	和	疏忽	.

如果因为无知和粗心而导致这批珍贵的皮毛丢失，那就太可惜了。

[ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['kwestʃənz] [ðæt] [hæv; həv] [vekst] ['aʊər; ɑːr] ['gʌvərnmənt] [ɪz] ['biːɪŋ] [brɔːt]
Another **of** **the** **old** **questions** **that** **have** **vexed** **our** **Government** **is** **being** **brought**
其他 的 这 老的 问题 那 有 烦恼 我们的 政府 是 存在 带来
[tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ə'gen] .
to **the** **front** **again** **.**
到 这 正面 再次 .

另一个一直困扰着我国政府的老问题再次被摆到了台面上。

[ðɪs] [wʌn][ɪz][ðə; ði] [ˌænek'seɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][hə'waɪən; hə'wɑːjən]['aɪləndz] .
This **one** **is** **the** **annexation** **of** **the** **Hawaiian** **Islands** **.**
这 一 是 这 吞并 的 这 夏威夷 岛屿 .

这是吞并夏威夷群岛一事。

[ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][hæz; həz] [kʌm] [ʌp] [ə'gen] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz][hæv; həv] [bɪn]
The **reason** **why** **this** **subject** **has** **come** **up** **again** **is** **that** **the** **Japanese** **have** **been**
这 原因 为什么 这 主题 有 来 向上 再次 是 那 这 日本人 有 到过
['emigreitɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] ['aɪləndz][ɪn] [sʌtʃ] [væst] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [leɪt] ,
emigrating **to** **these** **islands** **in** **such** **vast** **numbers** **of** **late** **,**
移民 到 这些 岛屿 在 这样的 广阔的 数字 的 晚的 ,

之所以再次提起这个话题，是因为近来有大量的日本人移居到这些岛屿上。

[ðæt] [æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɪz] [fɪrd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv]
that **an** **invasion** **is** **feared** **,** **and** **the** **Government** **is** **anxious** **to** **have**
那 一个 入侵 是 害怕 , 和 这 政府 是 焦虑的 到 有
[ə'merɪkən] [prə'tekʃn] .
American **protection** **.**
美国人 保护 .

人们担心遭到入侵，政府急于获得美国的保护。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'goʊ][wɜːrd][wʌz; wəz][sent] [ðæt][ðə; ði] [hə'waɪənz] [hæd; həd] [tɜːrnd] [bæk] [fɔːr]
A **little** **while** **ago** **word** **was** **sent** **that** **the** **Hawaiians** **had** **turned** **back** **four**
一个 小的 尽管 前 单词 曾是 发送 那 这 夏威夷人 有 转向 后退 四
['hʌndrəd] [ˌdʒæpə'niːz] ['ɛməgrənts] [huː] [sɔːt] [tuː; tə][lænd][æt; ət][ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː] .
hundred **Japanese** **emigrants** **who** **sought** **to** **land** **at** **Honolulu** **.**
百 日本人 移民 WHO 寻求 到 土地 在 檀香山 .

不久前有消息称，夏威夷方面遣返了四百名试图在檀香山登陆的日本移民。

[dʒə'pæn] [ɪ'miːdiətli] [sent][wɔːr] - [ʃɪps] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər]['ɪntuː][ðə; ði] ['mætər] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Japan **immediately** **sent** **war** **-** **ships** **to** **inquire** **into** **the** **matter** **,** **and** **the**
日本 立即地 发送 战争 - 船舶 到 查询 进入 这 事情 , 和 这
[juː'naɪtɪd] [steɪts] ['ɔːlsoʊ][sent][ə; eɪ]['kruːzər] .
United **States** **also** **sent** **a** **cruiser** **.**
团结的 各州 还 发送 一个 巡洋舰 .

日本立即派出军舰调查此事，美国也派出了一艘巡洋舰。

[ˌaɪ 'tiː] [suːn] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fer] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['sɪriəs] [ðæn; ðən][æt; ət][fɜːrst]
It **soon** **became** **evident** **that** **the** **affair** **was** **much** **more** **serious** **than** **at** **first**
它 很快 成为 明显 那 这 事务 曾是 很多 更多的 严肃的 比 在 第一的
[ə'pɪrd] .
appeared **.**
出现 .

很快，事情的严重性就显露出来，远比最初看起来要严重得多。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz][hæv; həv] [bɪn] ['emigreitɪŋ] [tuː; tə][hə'waɪi][ɪn] [sʌtʃ] [væst]['nʌmbərz] [ðæt] ,
The **Japanese** **have** **been** **emigrating** **to** **Hawaii** **in** **such** **vast** **numbers** **that** **,**
这 日本人 有 到过 移民 到 夏威夷 在 这样的 广阔的 数字 那 ,

日本人大量移居夏威夷，以至于

[ən'les] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [dʌn] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] ,
unless **something** **is** **done** **to** **stop** **them** **,**
除非 某物 是 完毕 到 停止 他们 ,

除非采取措施阻止他们，

[ðer; ðər] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [mɔːr] [ˌdʒæpə'niːz][ðæn; ðən] ['neɪtɪvz] [ɪn][ðə; ði]['aɪləndz] .

there	will	soon	be	more	Japanese	than	natives	in	the	islands	.
那里	将要	很快	是	更多的	日本人	比	本地人	在	这	岛屿	.

不久之后，岛上的日本人数量将超过当地居民。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] [hə'waɪi] , [ə'weɪkənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['deɪndʒər] [ðæt] ['θretnd] ,

The	Government	of	Hawaii	,	awakening	to	the	danger	that	threatened	,
这	政府	的	夏威夷	,	唤醒	到	这	危险	那	威胁	,

夏威夷州政府意识到威胁的危险，

[hæz; həz] [meɪd] [freʃ] [əd'vænsɪz] [tuː; tə][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] , ['æskɪŋ] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə][biː; bi]

has	made	fresh	advances	to	the	United	States	,	asking	once	more	to	be
有	制成	新鲜的	进展	到	这	团结的	各州	,	问	一次	更多的	到	是

['ænɛkst, ə'nɛkst][tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] .

annexed	to	this	country	.
附件	到	这	国家	.

该国再次向美国提出申请，要求被美国吞并。

[ðɪs] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [ˌænek'seɪʃn] [hæz; həz] [bɪn] [tɔːkt] [ə'baʊt] [sɪns] [ðə; ði] [jɪr] - .

This	question	of	annexation	has	been	talked	about	since	the	year	1893	.
这	问题	的	吞并	有	到过	谈话	关于	自从	这	年	-	.

自 1893 年以来，人们一直在讨论吞并问题。

[ɪn]['dʒænjueri] , - , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌrevə'luːʃ(ə)n][ɪn] [hə'waɪi] ,

In	January	,	1893	,	there	was	a	revolution	in	Hawaii	,
在	一月	,	-	,	那里	曾是	一个	革命	在	夏威夷	,

1893年1月，夏威夷爆发了革命。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['piːp(ə)l][hæd; həd][faʊnd] [kɔːz] [tuː; tə][dɪs'laɪk][ðer; ðər] [kwiːn] , [ˌlɪliˌuːoʊkə'lɑːni] .

because	the	people	had	found	cause	to	dislike	their	queen	,	Liliuokalani	.
因为	这	人们	有	成立	原因	到	不喜欢	他们的	女王	,	莉莉乌卡拉尼	.

因为人民找到了厌恶女王莉莉乌卡拉尼的理由。

[ðɪs] ['kwiːnz] [bɪ'heɪvjər] [hæd; həd] [bɪn] ['veri] [bæd] ,

This	queen's	behavior	had	been	very	bad	,
这	女王的	行为	有	到过	非常	坏的	,

这位女王的行为非常恶劣。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [ruːl] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪləndz][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] .

and	her	rule	had	been	a	disgrace	to	the	islands	for	some	time	.
和	她	规则	有	到过	一个	耻辱	到	这	岛屿	为了	一些	时间	.

而且，她的统治长期以来一直是这些岛屿的耻辱。

[æt; ət][læst][ðə; ði]['piːp(ə)l] [wʊd] [stænd][ˌaɪ 'tiː][noʊ][lɔːŋgər] , [ænd; ənd][soʊ] [rɪ'muːvd] [hɜːr; hər]

At	last	the	people	would	stand	it	no	longer	,	and	so	removed	her
在	最后的	这	人们	会	站立	它	不	更长	,	和	所以	已移除	她

[frʌm; frəm][ðə; ði] [θroʊn] .

from	the	throne	.
从	这	王座	.

最终，人民再也无法忍受，于是将她赶下了王位。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [rɪ'voʊltɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [kwiːn] [wɜːr; wər] ['iːðər] [ə'mɛrɪkənz] [ɔːr]['piːp(ə)l][bɔːrn]

The	people	who	revolted	against	the	Queen	were	either	Americans	or	people	born
这	人们	WHO	反抗	反对	这	女王	是	任何一个	美国人	或者	人们	出生

[ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['perənts] ['setld] [ɪn] [hə'waɪi] .

of	American	parents	settled	in	Hawaii	.
的	美国人	父母	定居	在	夏威夷	.

反抗女王的人要么是美国人，要么是在美国出生后定居夏威夷的人。

[ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ,

They	formed	a	government	,
他们	形成	一个	政府	,

他们组建了政府，

[ænd; ənd]['æftər]['meni] ['trʌblz] [æskt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [tu:; tə] [teɪk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]
and **after** **many** **troubles** **asked** **the** **United** **States** **to** **take** **possession** **of** **the**
和 后 许多 麻烦 问 这 团结的 各州 到 拿 拥有 的 这
[hə'waɪən; hə'wɑ:jən]['aɪləndz] ,
Hawaiian **Islands** **,**
夏威夷 岛屿 ,

历经诸多波折后，他们请求美国接管夏威夷群岛。

[ænd; ənd] , [ɪn][rɪ'tɜ:rn] , [tu:; tə][peɪ]['oʊvər] $3 , - , - [ʌv; əv] ['dɛts] [wɪtʃ] [hə'waɪi][hæd; həd]
and **,** **in** **return** **,** **to** **pay** **over** **$3** **,** **000** **,** **000** **of** **debts** **which** **Hawaii** **had**
和 , 在 返回 , 到 支付 超过 $3 , - , - 的 债务 哪个 夏威夷 有
[kən'træktɪd] ,
contracted **,**
合同 ,

作为回报，夏威夷需要偿还其所欠的超过300万美元的债务。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['jɪrli] ['ɪnkʌm] [ʌv; əv] $20 , - [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'pəʊzd] [kwi:n] ,
and **a** **yearly** **income** **of** **$20** **,** **000** **to** **the** **deposed** **queen** **,**
和 一个 每年 收入 的 $20 , - 到 这 被罢免 女王 ,

并每年向被废黜的女王支付2万美元的收入。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [lʌmp] [sʌm; səm][ʌv; əv] $150 , - [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['dɔ:tər] , ['prɪnses] - .
and **also** **a** **lump** **sum** **of** **$150** **,** **000** **to** **her** **daughter** **,** **Princess** **Kaulani** **.**
和 还 一个 块 和 的 $150 , - 到 她 女儿 , 公主 - .

此外，她还向她的女儿考拉尼公主一次性支付了 15 万美元。

['mɪstər] . ['kli:vlənd] , [hu:] [wʌz; wəz]['prezɪdənt] , [ə'poʊzd] [ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [pə'zeʃn]
Mr **.** **Cleveland** **,** **who** **was** **President** **,** **opposed** **the** **idea** **of** **taking** **possession**
先生 . 克利夫兰 , WHO 曾是 总统 , 反对 这 主意 的 采取 拥有
[ʌv; əv][ðə; ði]['aɪləndz] ,
of **the** **islands** **,**
的 这 岛屿 ,

时任总统克利夫兰先生反对占领这些岛屿的想法。

[ænd; ənd] [en'devəd] [tu:; tə] [rɪ'stɔ:r] [kwi:n] [ˌlɪliˌu:oʊkə'lɑ:ni][tu:; tə][hɜ:r; hər] [θroʊn] .
and **endeavored** **to** **restore** **Queen** **Liliuokalani** **to** **her** **throne** **.**
和 努力 到 恢复 女王 莉莉乌卡拉尼 到 她 王座 .

并努力帮助莉莉乌卡拉尼女王重返王位。

[hɪz; ɪz] ['efərts] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [sək'sesf(ə)l] .
His **efforts** **were** **not** **successful** **.**
他的 努力 是 不是 成功的 .

他的努力没有成功。

[ðə; ði] [hə'waɪənz] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv][hɜ:r; hər] [bæk] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [hæd; həd][taɪm][tu:; tə]
The **Hawaiians** **would** **not** **have** **her** **back** **,** **and** **having** **had** **time** **to**
这 夏威夷人 会 不是 有 她 后退 , 和 拥有 有 时间 到
[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] ,
establish **a** **government** **for** **themselves** **,**
建立 一个 政府 为了 他们自己 ,

夏威夷人不会再接纳她，而且他们已经有时间建立自己的政府了。

[ðeɪ] [felt][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðer; ðər]
they **felt** **as** **if** **they** **could** **do** **without** **the** **United** **States** **as** **well** **as** **their**
他们 毛毡 作为 如果 他们 可以 做 没有 这 团结的 各州 作为 出色地 作为 他们的
[dɑ:rk] - [skɪnd] [kwi:n] .
dark **-** **skinned** **Queen** **.**
黑暗的 - 去皮 女王 .

他们觉得可以摆脱美国，也可以摆脱他们肤色黝黑的女王。

[soʊ][ðə; ði]['kwestʃən][ʌv; əv][æ'nɛks; (for n.)'ænɛks][ðə; ði]['aɪləndz][fel] [θru:] .

So	the	question	of	annexing	the	islands	fell	through	.
所以	这	问题	的	吞并	这	岛屿	跌倒	通过	.

因此，吞并这些岛屿的计划落空了。

[naʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [bɪ'fɔ:r] [ˌju: 'es][ə'gen][wɪð; wɪθ]['greɪtər] [fɔ:rs] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] .

Now	it	is	before	us	again	with	greater	force	than	before	.
现在	它	是	前	我们	再次	和	更大的	力量	比	前	.

现在它再次以比以往更强大的力量摆在我们面前。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['evɪdənt] [ðæt] [ɪf] [wi:; wi][dəunt][wɑ:nt][hə'waɪi] , [dʒə'pæn] [dʌz] ,

It	is	evident	that	if	we	don't	want	Hawaii	,	Japan	does	,
它	是	明显	那	如果	我们	不	想	夏威夷	,	日本	做	,

很明显，如果我们不想要夏威夷，日本就想要。

[ænd; ənd][ðə; ði][taɪm][ɪz] ['drɔ:ɪŋ] [nɪr] [wen] [sʌm; səm][dɪ'saɪdɪd][step][mʌst; məst][bi:; bi]['teɪkən] .

and	the	time	is	drawing	near	when	some	decided	step	must	be	taken	.
和	这	时间	是	绘画	靠近	什么时候	一些	决定	步	必须	是	已采取	.

必须采取果断措施的时候已经临近了。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z][plæn][fɔ:r; fər][si'kjuəɪŋ] [hə'waɪi] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi]['sɪmələr][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]

The	Japanese	plan	for	securing	Hawaii	seems	to	be	similar	to	the	English
这	日本人	计划	为了	确保	夏威夷	似乎	到	是	相似的	到	这	英语

[plæn][fɔ:r; fər] ['getɪŋ] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['trænzvɑ:l; trænz'vɑ:l] .

plan	for	getting	possession	of	the	Transvaal	.
计划	为了	获得	拥有	的	这	德兰士瓦	.

日本人夺取夏威夷的计划似乎与英国人占领德兰士瓦的计划类似。

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ðer; ðər][aɪ'di:ə][tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði]['aɪləndz][wɪð; wɪθ][ˌdʒæpə'ni:z] ,

It	seems	to	be	their	idea	to	fill	the	islands	with	Japanese	,
它	似乎	到	是	他们的	主意	到	充满	这	岛屿	和	日本人	,

他们的想法似乎是要把日本人填满这些岛屿。

[ʌn'tɪl][ðə; ði]['nʌmbər][ʌv; əv][ˌeɪʒi'ætɪk][ɪz][fɑ:r]['greɪtər] [ðæn; ðən][ðæt][ʌv; əv][ðə; ði] [hə'waɪənz] .

until	the	number	of	Asiatics	is	far	greater	than	that	of	the	Hawaiians	.
直到	这	数字	的	亚洲人	是	远的	更大的	比	那	的	这	夏威夷人	.

直到亚裔人口远远超过夏威夷人。

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [dɪ'mænd][ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [ænd; ənd] [wen] [wʌns] [ðeɪ] [hæv; həv]

Then	they	will	demand	a	voice	in	the	government	,	and	when	once	they	have
然后	他们	将要	要求	一个	嗓音	在	这	政府	,	和	什么时候	一次	他们	有

[sɪ'kjʊrd] [ðæt] ,

secured	that	,
安全	那	,

然后他们会要求在政府中拥有发言权，一旦他们获得了这种权利，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]['oʊnli][ə; eɪ]['kwestʃən][ʌv; əv][taɪm] [wen] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv]

it	will	be	only	a	question	of	time	when	they	will	have	the	government	of
它	将要	是	仅有的	一个	问题	的	时间	什么时候	他们	将要	有	这	政府	的

[ðə; ði]['aɪləndz]['ʌndər][ðer; ðər][kən'troʊl] .

the	islands	under	their	control	.
这	岛屿	在下面	他们的	控制	.

他们控制岛屿政府只是时间问题。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][hə'waɪi][bɪ'keɪm][sə'spɪʃəs][ʌv; əv][ðɪs][plɑːt][wen][ðeɪ][faʊnd][ðæt][ðə; ði]

The	people	of	Hawaii	became	suspicious	of	this	plot	when	they	found	that	the
这	人们	的	夏威夷	成为	可疑的	的	这	阴谋	什么时候	他们	成立	那	这

[ˌdʒæpə'niːz][huː][keɪm]['oʊvər][ɪn][sʌtʃ]['hɔːdz](['sʌmtaɪmz][æz; əz]['meni][æz; əz][ˌfɪf'tiːn]['hʌndrəd][ɪn]

Japanese	who	came	over	in	such	hordes	(	sometimes	as	many	as	fifteen	hundred	in
日本人	WHO	来了	超过	在	这样的	成群结队	(	有时	作为	许多	作为	十五	百	在

[wʌn][wiːk]),

one	week	),
一	星期	),

当夏威夷人发现成群结队的日本人（有时一周内多达一千五百人）涌入夏威夷时，他们开始对这个阴谋产生怀疑。

[wɜːr; wər][nɑːt]['læbɔːərz]['siːkɪŋ][wɜːrk],[æz; əz][ɪz][ðə; ði][keɪs][wɪð; wɪθ][moʊst]['ɪməgrənts].

were	not	laborers	seeking	work	,	as	is	the	case	with	most	immigrants	.
是	不是	劳工	寻求	工作	,	作为	是	这	案件	和	最多	移民	.

他们并非像大多数移民那样寻求工作的劳工。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][faʊnd][ðæt][ðə; ði][nuː]['reɪvlz][bɪ'lɔːŋd][tuː; tə][ðə; ði]['stuːd(ə)nt][klæs],

It	was	found	that	the	new	arrivals	belonged	to	the	student	class	,
它	曾是	成立	那	这	新的	到达	属于	到	这	学生	班级	,

经查明，新来者属于学生阶层。

[ænd; ənd][ðæt]['æftər][ðeɪ][ə'raɪvd][ɪn][ðə; ði]['aɪləndz],[ðeɪ][meɪd][noʊ][ə'tempt][tuː; tə][get]['eniθɪŋ]

and	that	after	they	arrived	in	the	islands	,	they	made	no	attempt	to	get	anything
和	那	后	他们	到达的	在	这	岛屿	,	他们	制成	不	试图	到	得到	任何事物

[tuː; tə][duː],

to	do	,
到	做	,

他们到达岛上后，并没有尝试找点事做。

[bʌt; bət][siːmd][tuː; tə][biː; bi]['lɪvɪŋ][ɑːn][ðer; ðər]['ɪnˌkəmz].

but	seemed	to	be	living	on	their	incomes	.
但	似乎	到	是	活的	在	他们的	收入	.

但他们似乎只能靠这些收入生活。

[ðɪs][meɪd][ðə; ði][hə'waɪənz][sə'spɪʃəs][ðæt][ðiːz]['ɛməgrənts][wɜːr; wər]['biːɪŋ][sent]['oʊvər][æt; ət]

This	made	the	Hawaiians	suspicious	that	these	emigrants	were	being	sent	over	at
这	制成	这	夏威夷人	可疑的	那	这些	移民	是	存在	发送	超过	在

[ðə; ði][ɪk'spens][ʌv; əv][ðer; ðər]['gʌvərnmənt],

the	expense	of	their	Government	,
这	费用	的	他们的	政府	,

这让夏威夷人怀疑这些移民是政府出资送来的。

[ænd; ənd][ðæt][ðə; ði][mɪ'kɑːdoʊ][wʌz; wəz][sə'pɔːrtɪŋ][ðem; ðəm][ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd][geɪnd][hɪz; ɪz]

and	that	the	Mikado	was	supporting	them	until	he	had	gained	his
和	那	这	御门	曾是	支持	他们	直到	他	有	获得	他的

['ɛndz],

ends	,
结束	,

而天皇则一直支持他们，直到他达到自己的目的为止。

[ænd; ənd][sɪ'kjʊrd][ðə; ði]['aɪləndz][fɔːr; fər][hɪm'self].

and	secured	the	islands	for	himself	.
和	安全	这	岛屿	为了	他自己	.

并据为己有，控制了这些岛屿。

[dʒʌst]['leɪtli][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][sker][ʌv; əv]['fiːvər][ɪn][ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː],[ðə; ði][pɔːrt][ʌv; əv]

Just	lately	there	was	a	scare	of	fever	in	Honolulu	,	the	port	of
只是	最近	那里	曾是	一个	吓	的	发烧	在	檀香山	,	这	港口	的

[hə'waɪi],

Hawaii	,
夏威夷	,

最近夏威夷港口城市檀香山曾出现过一次发烧恐慌。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bægɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] ['pi:p(ə)l][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] ['kerfəli] ['fju:mɪˌgeɪtid] .

and	the	baggage	of	the	incoming	people	had	to	be	carefully	fumigated	.
和	这	行李	的	这	即将到来	人们	有	到	是	小心	熏蒸	.

入境人员的行李必须仔细熏蒸消毒。

[waɪl] ['du:ɪŋ] [ðɪs] [wɜ:rk][ðə; ði]['ɑ:fəsərz] [faʊnd] [tu:; tə][ðer; ðər] [sər'praɪz] [ðæt] ['nɪrli] ['evri] [ˌdʒæpə'ni:z]

While	doing	this	work	the	officers	found	to	their	surprise	that	nearly	every	Japanese
尽管	正在做	这	工作	这	警官	成立	到	他们的	惊喜	那	几乎	每一个	日本人

['ɪmɪgrənt] [hæd; həd][ə; eɪ]['soʊldʒɜ-z]['ju:nɪfɔ:rm] [dʌn] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] ['bægɪdʒ] .

immigrant	had	a	soldier's	uniform	done	up	in	his	baggage	.
移民	有	一个	士兵的	制服	完毕	向上	在	他的	行李	.

在进行这项工作时，官员们惊讶地发现，几乎每个日本移民的行李中都有一套穿戴整齐的军装。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [dʌz] [nɑ:t] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə] [meɪk] [ʌv; əv] [ðɪs] ,

The	Government	does	not	know	what	to	make	of	this	,
这	政府	做	不是	知道	什么	到	制作	的	这	,

政府对此不知所措。

[bʌt; bət][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [soʊ] ['θɜ:rəli] [ə'lɑ:rmd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['si:kɪŋ] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv]

but	has	become	so	thoroughly	alarmed	that	it	is	seeking	the	protection	of
但	有	变得	所以	彻底	惊慌	那	它	是	寻求	这	保护	的

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

the	United	States	.
这	团结的	各州	.

但它已感到非常恐慌，正在寻求美国的保护。

[ə; eɪ]['prɑ:mɪnənt] ['lɔɪər] [frʌm; frəm][ˌhɑ:nə'lu:lu:; ˌhoʊnə'lu:lu:][hæz; həz] [kʌm] ['oʊvər] [hɪr] [tu:; tə] [ə'sɪst]

A	prominent	lawyer	from	Honolulu	has	come	over	here	to	assist
一个	著名的	律师	从	檀香山	有	来	超过	这里	到	协助

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ɔ:l'redi] [ɪn] ['wɑ:ʃɪŋtən] ['leɪɪŋ] [ðer; ðər] [keɪs] [bɪ'fɔ:r] ['aʊər; ɑ:r]

the	officials	who	are	already	in	Washington	laying	their	case	before	our
这	官员	WHO	是	已经	在	华盛顿	躺下	他们的	案件	前	我们的

['gʌvərnmənt] .

Government	.
政府	.

一位来自檀香山的著名律师来到这里，协助那些已经在华盛顿向我们政府陈述案情的官员们。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z] [tri:t] [ðə; ði] ['mætər] ['veri] ['laɪtli] ,

The	Japanese	treat	the	matter	very	lightly	,
这	日本人	对待	这	事情	非常	轻轻	,

日本人对此事处理得非常轻描淡写。

[ænd; ənd] [prɪ'tend] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['fu:lɪʃ] [sker] [ðæt] [ə'maʊnts] [tu:; tə] ['nʌθɪŋ] .

and	pretend	that	it	is	a	foolish	scare	that	amounts	to	nothing	.
和	假装	那	它	是	一个	愚蠢	吓	那	金额	到	没有什么	.

假装这只是一场毫无意义的愚蠢恐慌。

[ðeɪ] [ɪn'sɪst] , [haʊ'evər] ,

They	insist	,	however	,
他们	坚持	,	然而	,

但他们坚持认为：

[ðæt] [ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z] ['ɪməgrənts] [ʃæl; ʃəl][nɑ:t][bi:; bi] [tɜ:rnd] [bæk] [frʌm; frəm] [hə'waɪi] [bʌt; bət]

that	the	Japanese	immigrants	shall	not	be	turned	back	from	Hawaii	but
那	这	日本人	移民	将	不是	是	转向	后退	从	夏威夷	但

[ə'laʊd] [tu:; tə][lænd] ,

allowed	to	land	,
允许	到	土地	,

不得将日本移民遣返出夏威夷，而应允许其登陆。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][duː] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['triːti] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twiːn]

as	they	have	a	right	to	do	,	according	to	the	treaty	existing	between
作为	他们	有	一个	正确的	到	做	,	根据	到	这	条约	现存的	之间

[hə'waɪi] [ænd; ənd][dʒə'pæn] .

Hawaii	and	Japan	.
夏威夷	和	日本	.

根据夏威夷和日本之间的条约，他们有权这样做。

[sʌm; səm] [freʃ] [nuːz] [hæz; həz] [kʌm] [ə'baʊt][ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn][brə'zɪl] .

Some	fresh	news	has	come	about	the	uprising	in	Brazil	.
一些	新鲜的	消息	有	来	关于	这	起义	在	巴西	.

关于巴西的起义，又传来了一些新的消息。

[ðə; ði][ɪn'sɜːdʒənts][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ɑːr; ər][led][baɪ][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [æn'toʊnioʊ] - ,

The	insurgents	it	would	seem	are	led	by	a	man	named	Antonio	Conselhiero	,
这	叛乱分子	它	会	似乎	是	引领	经过	一个	男人	命名	安东尼奥	-	,

叛乱分子似乎是由一个名叫安东尼奥·孔塞列罗的人领导的。

[huː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [ɪk'strɔːrdəneri] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] .

who	appears	to	be	a	very	extraordinary	kind	of	person	.
WHO	出现	到	是	一个	非常	非凡的	种类	的	人	.

他似乎是一位非常特别的人。

[hiː; hi][fɜːrst] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [læst][noʊ'vembər] ,

He	first	made	his	appearance	last	November	,
他	第一的	制成	他的	外貌	最后的	十一月	,

他于去年11月首次亮相。

[wen] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] ['mɑːtʃt] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [taʊn] [ɪn]['bɑːhiːə] ,

when	one	day	he	marched	through	the	streets	of	a	small	town	in	Bahia	,
什么时候	一	天	他	行军	通过	这	街道	的	一个	小的	镇	在	巴伊亚	,

有一天，他列队走过巴伊亚州一个小镇的街道，

['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] [wel] - [drɪld] , ['ɔːrdərli] [bænd][ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

followed	by	a	well	-	drilled	,	orderly	band	of	men	and	women	.
随后	经过	一个	出色地	-	钻孔	,	秩序	乐队	的	男人	和	女性	.

随后是一支训练有素、秩序井然的男女队伍。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [went] [θruː] [ðə; ði] [striːts] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['sɔŋz] [ænd; ənd] [hɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði]

These	people	went	through	the	streets	singing	the	old	songs	and	hymns	of	the
这些	人们	去	通过	这	街道	歌唱	这	老的	歌曲	和	赞美诗	的	这

['empaɪər] ,

empire	,
帝国	,

这些人走上街头，唱着帝国的古老歌曲和赞美诗。

[ænd; ənd] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wʊd] [hɔːlt] ,

and	every	now	and	then	they	would	halt	,
和	每一个	现在	和	然后	他们	会	停止	,

他们时不时会停下来，

[ænd; ənd] - [wʊd] [ə'dres] [ðə; ði] [kraʊd] [ðæt] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

and	Conselhiero	would	address	the	crowd	that	gathered	around	him	.
和	-	会	地址	这	人群	那	聚集	大约	他	.

康塞利耶罗将向聚集在他周围的人群发表讲话。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [sent][frʌm; frəm][brə'zɪl] ,

From	the	descriptions	of	him	that	have	been	sent	from	Brazil	,
从	这	描述	的	他	那	有	到过	发送	从	巴西	,

根据巴西方面发来的对他的描述，

[hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ɪˈnɔːrməsli] [tɔːl][mæn] , [wɪð; wɪθ] [blæk] [aɪz] , [ænd; ənd] [lɔːŋ]

he	**seems**	**to**	**be**	**an**	**enormously**	**tall**	**man**	**,**	**with**	**black**	**eyes**	**,**	**and**	**long**
他	似乎	到	是	一个	非常	高的	男人	,	和	黑色的	眼睛	,	和	长的

[blæk] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] .

black	**hair**	**and**	**beard**	**.**
黑色的	头发	和	胡须	.

他看起来身材非常高大，黑眼睛，留着长长的黑发和胡须。

[hiː; hi][ɪz] [brɔːd] [ænd; ənd][bɪg][æz; əz] [wel] [æz; əz][tɔːl] , [ænd; ənd] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ]['dʒaɪənt] .

He	**is**	**broad**	**and**	**big**	**as**	**well**	**as**	**tall**	**,**	**and**	**looks**	**like**	**a**	**giant**	**.**
他	是	广阔	和	大的	作为	出色地	作为	高的	,	和	看起来	喜欢	一个	巨大的	.

他身材魁梧高大，看起来像个巨人。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɪnfluəns] ['oʊvər][ðə; ði] [kraʊdz] [huː] ['lisnd] [tuː; tə]

He	**seemed**	**to**	**have**	**such**	**an**	**influence**	**over**	**the**	**crowds**	**who**	**listened**	**to**
他	似乎	到	有	这样的	一个	影响	超过	这	人群	WHO	听着	到

[hɪz; ɪz][wɜːrdz] ,

his	**words**	**,**
他的	字	,

他似乎对聆听他讲话的人群有着极大的影响力，

[ðæt] [ðeɪ] [flɑːkt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['stændərd] , [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] ,

that	**they**	**flocked**	**to**	**his**	**standard**	**,**	**and**	**followed**	**him**	**,**
那	他们	成群结队的	到	他的	标准	,	和	随后	他	,

他们蜂拥而至，追随他。

['prɑːmɪsɪŋ] [tuː; tə][help][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][kruːˈseɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

promising	**to**	**help**	**him**	**in**	**his**	**crusade**	**against**	**the**	**government**	**,**	**and**	**his**
有前途	到	帮助	他	在	他的	运动	反对	这	政府	,	和	他的

[ə'tempt] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] ['mɑːnərki] .

attempt	**to**	**restore**	**the**	**monarchy**	**.**
试图	到	恢复	这	君主制	.

承诺帮助他开展反对政府的斗争，并试图恢复君主制。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [pə'liːs] [tuː; tə][send][ðə; ði] [kraʊdz] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər]['hoʊmz] ,

The	**Governor**	**ordered**	**the**	**police**	**to**	**send**	**the**	**crowds**	**back**	**to**	**their**	**homes**	**,**
这	州长	订购	这	警察	到	发送	这	人群	后退	到	他们的	房屋	,

州长命令警方将人群遣返回家。

[ænd; ənd][draɪv] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] .

and	**drive**	**Conselhiero**	**and**	**his**	**band**	**out**	**of**	**the**	**city**	**.**
和	驾驶	-	和	他的	乐队	出去	的	这	城市	.

将康塞利耶罗及其同伙赶出城。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['iziə] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] .

But	**this**	**was**	**easier**	**said**	**than**	**done**	**.**
但	这	曾是	更轻松	说	比	完毕	.

但这说起来容易做起来难。

[ðə; ði][streɪndʒ]['mænz] ['fɔːləuəz] , ['wɪmɪn] [æz; əz] [wel] [æz; əz][men] , [ə'tækt] [ðə; ði] [pə'liːs] , ['kɪlɪŋ]

The	**strange**	**man's**	**followers**	**,**	**women**	**as**	**well**	**as**	**men**	**,**	**attacked**	**the**	**police**	**,**	**killing**
这	奇怪的	男人的	追随者	,	女性	作为	出色地	作为	男人	,	遭到攻击	这	警察	,	杀

[sʌm; səm] , [ænd; ənd] ['wuːndɪŋ] ['meni] .

some	**,**	**and**	**wounding**	**many**	**.**
一些	,	和	受伤	许多	.

这个陌生男子的追随者，包括男性和女性，袭击了警察，造成一些人死亡，多人受伤。

[ðen] - [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] , [wer] [hiː; hi] [ɪn'kæmpt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

Then	Conselhiero	made	his	way	to	a	mountain	,	where	he	encamped	with	his
然后	-	制成	他的	方式	到	一个	山	,	在哪里	他	营地	和	他的

['fɔːləuəz] ,

followers	,
追随者	,

然后，康塞利耶罗前往一座山上，与他的追随者们在那里扎营。

[ænd; ənd] [prɪ'perd] [tuː; tə][dɪ'faɪ][ðə; ðɪ] [ə'θɔːrətiz] .

and	prepared	to	defy	the	authorities	.
和	准备	到	违抗	这	当局	.

并准备违抗当局。

[ðə; ðɪ] ['gʌvərnər] , [stɪl] ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [ə'fer] [wʌz; wəz][bʌt; bət][æn; ən][ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt]['raɪət] ,

The	Governor	,	still	thinking	the	whole	affair	was	but	an	insignificant	riot	,
这	州长	,	仍然	思维	这	所有的	事务	曾是	但	一个	微不足道	暴动	,

总督仍然认为整件事只不过是一场无关紧要的骚乱，

[sent] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bɑːdi][ʌv; əv]['soʊldʒərz]['æftər][ðə; ðɪ][ɪn'sɜːdʒənts] ,

sent	a	small	body	of	soldiers	after	the	insurgents	,
发送	一个	小的	身体	的	士兵	后	这	叛乱分子	,

派出一小队士兵追击叛乱分子。

[wɪð; wɪθ]['ɔːrdərz][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [breɪk] [ʌp][ðer; ðər][kæmp][ænd; ənd] [muːv] [ɔːf] .

with	orders	to	make	them	break	up	their	camp	and	move	off	.
和	订单	到	制作	他们	休息	向上	他们的	营	和	移动	离开	.

命令他们解散营地并离开。

[wen] [ðə; ðɪ]['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ɪn'kæmpmənt] ,

When	the	soldiers	arrived	at	Conselhiero's	encampment	,
什么时候	这	士兵	到达的	在	-	营地	,

当士兵们抵达康塞利耶罗的营地时，

[ðeɪ] [meɪd] ['veri] [laɪt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [dɪ'spɜːrs] [ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv][træmps][ænd; ənd]

they	made	very	light	of	being	sent	out	to	disperse	a	body	of	tramps	and
他们	制成	非常	光	的	存在	发送	出去	到	分散	一个	身体	的	流浪汉	和

['vægəˌbɔndz] .

vagabonds	.
流浪汉	.

他们轻描淡写地对待被派去驱散一群流浪汉和游民这件事。

[ðer; ðər] [ə'mjuːzmənt] [dɪd][nɑːt][læst] [lɔːŋ] .

Their	amusement	did	not	last	long	.
他们的	娱乐	做过	不是	最后的	长的	.

他们的兴致并没有持续多久。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] ['hevi] [swɔːdz] , [rʌʃt] [aʊt][ə'pɑːn][ðem; ðəm] ,

A	number	of	women	,	armed	with	heavy	swords	,	rushed	out	upon	them	,
一个	数字	的	女性	,	武装	和	重的	剑	,	匆忙	出去	之上	他们	,

一群手持重剑的妇女冲向他们，

[ænd; ənd] [ə'tækt] [ðem; ðəm][soʊ] ['fjʊriəsli] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə][rʌn][fɔːr; fər][ðer; ðər]

and	attacked	them	so	furiously	that	they	were	forced	to	run	for	their
和	遭到攻击	他们	所以	愤怒地	那	他们	是	强制	到	跑步	为了	他们的

[laɪvz; lɪvz] .

lives	.
生活	.

并对他们发起猛烈攻击，迫使他们仓皇逃命。

[mɔːr] [truːps] [wɜːr; wər][sent] [aʊt][baɪ][ðə; ðɪ] ['gʌvərnər] ,

More	troops	were	sent	out	by	the	Governor	,
更多的	军队	是	发送	出去	经过	这	州长	,

总督派出了更多军队。

[ænd; ənd] [θriː] [taɪmz] [wɜːr; wər] [ðeɪ] ['biːtn] [baɪ] - [streɪndʒ] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] ['wɪmɪn]
and **three** **times** **were** **they** **beaten** **by** **Conselhiero's** **strange** **army** **of** **women**
和 三 时代 是 他们 被打败 经过 - 奇怪的 军队 的 女性
[ænd; ənd] [men] .
and **men** **.**
和 男人 .

他们曾三次被康塞利耶罗的这支由男女组成的奇怪军队击败。

[ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] ['sɪriəs] [ɪn] [ðiːz]
The **authorities** **refused** **to** **believe** **that** **there** **was** **anything** **serious** **in** **these**
这 当局 拒绝 到 相信 那 那里 曾是 任何事物 严肃的 在 这些
[di'fiːts] ,
defeats **,**
失败 ,

当局拒绝相信这些失败有任何严重性。

[ænd; ənd] [pə'sistid] [ɪn] ['θɪŋkɪŋ] " [ðə; ði] [fə'nætiks] , " [æz; əz] - ['fɔːləuəz] [ɑːr; ər] [kɔːld] ,
and **persisted** **in** **thinking** **"** **the** **fanatics** **,** **"** **as** **Conselhiero's** **followers** **are** **called** **,**
和 持续 在 思维 " 这 狂热分子 , " 作为 - 追随者 是 称为 ,

并坚持认为，那些被称为"狂热分子"的康塞列罗的追随者们，

[ə; eɪ] ['pɑːrs(ə)l] [ʌv; əv] ['kreɪzi] ['luːnəˌtɪks] [huː] [wʊd] [suːn] [kʌm] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['sensɪz] .
a **parcel** **of** **crazy** **lunatics** **who** **would** **soon** **come** **to** **their** **senses** **.**
一个 包裹 的 疯狂的 疯子 WHO 会 很快 来 到 他们的 感官 .

一群疯子，他们很快就会恢复理智。

[æt; ət] [læst] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] - [wʌz; wəz] ['priːtʃɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv]
At **last** **when** **it** **was** **found** **that** **Conselhiero** **was** **preaching** **the** **return** **of**
在 最后的什么时候 它 曾是 成立 那 - 曾是 布道 这 返回 的
[ðə; ði] ['mɑːnərki] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
the **monarchy** **to** **the** **people** **,**
这 君主制 到 这 人们 ,

最后，当人们发现康塞利耶罗竟然在宣扬恢复君主制时，

[ænd; ənd] [ðæt] ['pesnts] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ə'laɪk] ['flɔkiŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['stændərd] ,
and **that** **peasants** **and** **soldiers** **were** **alike** **flocking** **to** **his** **standard** **,**
和 那 农民 和 士兵 是 同样 集群 到 他的 标准 ,

农民和士兵都纷纷涌向他的旗帜。

[ɪn] [ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [prɪns] [ɑːn] [ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv] [brə'zɪl] ,
in **the** **hope** **of** **seeing** **a** **prince** **on** **the** **throne** **of** **Brazil** **,**
在 这 希望 的 看到 一个 王子 在 这 王座 的 巴西 ,

希望看到一位王子登上巴西王位，

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðɪs] [mæn] [wʌz; wəz] [baɪ] [noʊ] [miːnz] ['kreɪzi] ,
they **began** **to** **see** **that** **this** **man** **was** **by** **no** **means** **crazy** **,**
他们 开始 到 看 那 这 男人 曾是 经过 不 方法 疯狂的 ,

他们开始意识到，这个人根本不是疯子。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪriəs] ['enəmi] [huː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sɪriəsli] ['triːtɪd] .
but **that** **he** **was** **a** **very** **serious** **enemy** **who** **must** **be** **seriously** **treated** **.**
但 那 他 曾是 一个 非常 严肃的 敌人 WHO 必须 是 严重地 治疗 .

但他是一个非常危险的敌人，必须严肃对待。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [strɔːŋ] [wɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] ['meni] [brə'zɪliənz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn]
There **is** **a** **very** **strong** **wish** **in** **the** **hearts** **of** **many** **Brazilians** **for** **the** **return**
那里 是 一个 非常 强的 希望 在 这 心 的 许多 巴西人 为了 这 返回
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːnərki] ,
of **the** **monarchy** **,**
的 这 君主制 ,

许多巴西人心中都强烈希望君主制能够恢复。

[ænd; ənd] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ˌɪnflu'enʃ(ə)l]['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər]['dʒɔɪnɪŋ] - , [hu:] [ɪz] ['geɪnɪŋ] [graʊnd]

and	numbers	of	influential	people	are	joining	Conselhiero	,	who	is	gaining	ground
和	数字	的	有影响	人们	是	加入	-	,	WHO	是	获得	地面

['evri] [deɪ] .

every	day	.
每一个	天	.

越来越多的有影响力人士加入到 Conselhiero 的阵营，他的支持率每天都在上升。

[ðə; ði][ˌrevə'lu:ʃ(ə)n][hæz; həz] [ɪn'di:d] [geɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [hoʊld][ɪn][brə'zɪl] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]

The	revolution	has	indeed	gained	such	a	strong	hold	in	Brazil	that	it	will	be
这	革命	有	的确	获得	这样的	一个	强的	抓住	在	巴西	那	它	将要	是

[ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tæsk][tu:; tə][pʊt][ˌaɪ 'ti:] [daʊn] .

a	very	difficult	task	to	put	it	down	.
一个	非常	难的	任务	到	放	它	向下	.

这场革命在巴西确实已经站稳了脚跟，想要镇压它将是一项非常艰巨的任务。

[ðə; ði] ['greɪtər] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [dʌz] [nɑ:t] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['veri]

The	Greater	Republic	of	Central	America	does	not	seem	to	be	having	a	very
这	更大的	共和国	的	中央	美国	做	不是	似乎	到	是	拥有	一个	非常

['plez(ə)nt] [taɪm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

pleasant	time	of	it	.
令人愉快的	时间	的	它	.

中美洲大共和国的日子似乎不太好过。

[ɪf] [ju:; jʊ] [rɪ'membər] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli] ['rekəgnaɪzd] [baɪ]['aʊər; ɑ:r] ['gʌvərnmənt] [ɪn] [dɪ'sembər]

If	you	remember	,	it	was	only	recognized	by	our	Government	in	December
如果	你	记住	,	它	曾是	仅有的	认可	经过	我们的	政府	在	十二月

[læst] ,

last	,
最后的	,

如果你还记得的话，我国政府直到去年12月才承认这一点。

[ænd; ənd] [ɔ:l'redi] [ðer; ðər][ɪz] ['trʌb(ə)l] .

and	already	there	is	trouble	.
和	已经	那里	是	麻烦	.

已经出现问题了。

[ɑ:n][peɪdʒ] - [ʌv; əv]['vɑ:l] .

On	page	220	of	Vol	.
在	页	-	的	沃尔	.

第 220 页，第 1 卷。

[aɪ][wi:; wi][toʊld][ju:; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtər] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [wʌz; wəz] [fɔ:rmd] [baɪ]

I	we	told	you	that	the	Greater	Republic	of	Central	America	was	formed	by
我	我们	讲述	你	那	这	更大的	共和国	的	中央	美国	曾是	形成	经过

[ðə; ði]['ju:niən][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv][hɑ:n'dʊrəs] ,

the	union	of	the	three	republics	of	Honduras	,
这	联盟	的	这	三	共和国	的	洪都拉斯	,

我之前告诉过你们，大中美洲共和国是由洪都拉斯三个共和国联合组成的。

[sæn]['sælvədɔ:] , [ænd; ənd][ˌnɪkə'rɑ:gwə] .

San	Salvador	,	and	Nicaragua	.
圣	萨尔瓦多	,	和	尼加拉瓜	.

圣萨尔瓦多和尼加拉瓜。

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˌrevə'lu:ʃ(ə)n][ɪn][hɑ:n'dʊrəs] ;

Now	there	is	a	revolution	in	Honduras	;
现在	那里	是	一个	革命	在	洪都拉斯	;

现在洪都拉斯正在发生革命；

[wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [tɔɪ] [ˌrɛvə'luːʃənz] [wiː; wi] [spoʊk] [ə'baʊt][ɪn][noʊ] . - [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld]

one	of	those	toy	revolutions	we	spoke	about	in	No	.	22	of	The	Great	Round	World
一	的	那些	玩具	革命	我们	辐	关于	在	不	.	-	的	这	伟大的	圆形的	世界

.

:

.

这是我们在《伟大的圆形世界》第 22 期中谈到的玩具革命之一。

[ɪn][ɔːl][ðə; ði][smɔːl] [saʊθ] [ə'merɪkən] [rɪ'pʌblɪk] ,

In	all	the	small	South	American	Republics	,
在	全部	这	小的	南	美国人	共和国	,

在所有南美洲的小共和国中，

[ˌrevə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'beljən] [ɪz][æz; əz][ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv][laɪf][tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

revolution	and	rebellion	is	as	the	breath	of	life	to	the	people	.
革命	和	叛乱	是	作为	这	气息	的	生活	到	这	人们	.

革命和反抗对人民来说就像生命之息。

[ɪf] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][gets]['pɑːpjələr][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][hiː; hi][æt; ət][wʌns][plɑːts][tuː; tə][ˌoʊvər'θroʊ]

If	a	general	gets	popular	with	his	soldiers	he	at	once	plots	to	overthrow
如果	一个	一般的	获得	受欢迎的	和	他的	士兵	他	在	一次	图表	到	推翻

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

the	government	,
这	政府	,

如果一位将军深受士兵爱戴，他就会立即密谋推翻政府。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] [bɪ'kʌm] ['prezɪdənt] [hɪm'self] .

and	with	the	help	of	the	army	become	president	himself	.
和	和	这	帮助	的	这	军队	变得	总统	他自己	.

并在军队的帮助下，亲自当选总统。

['evri] [mæn] [huː] [ɪz] ['iːðər] ['klevər][ɔːr] [æm'bɪʃəs] [gets] [ʌp][ə; eɪ] [tɔɪ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n][tuː; tə] [dɪ'poʊz]

Every	man	who	is	either	clever	or	ambitious	gets	up	a	toy	revolution	to	depose
每一个	男人	WHO	是	任何一个	聪明的	或者	雄心勃勃	获得	向上	一个	玩具	革命	到	免职

['sʌmbɑːdi] ,

somebody	,
某人	,

每个聪明或有野心的人都会发动一场小规模革命来推翻某人。

[ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

and	take	his	place	.
和	拿	他的	地方	.

并代替他的位置。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌrevə'luːʃ(ə)n] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði]['juːʒuəl][kaɪnd] .

The	present	revolution	appears	to	be	of	the	usual	kind	.
这	展示	革命	出现	到	是	的	这	通常	种类	.

当前的这场革命似乎是寻常的那种。

[ðə; ði]['prezɪdənt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌn'pɑːpjələr] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər]

The	President	has	become	unpopular	,	and	it	is	said	that	one	of	the	former
这	总统	有	变得	不受欢迎的	,	和	它	是	说	那	一	的	这	以前的

[p'rezɪdənts] ,

presidents	,
总统们	,

总统的支持率已经下降，据说一位前总统.....

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['soʊtoʊ] , [θɪŋks] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv] [ə'nʌðər] [tɜːrm][ʌv; əv] ['ɑːfɪs] ,

Dr	.	Soto	,	thinks	he	would	like	to	have	another	term	of	office	,
博士	.	索托	,	思考	他	会	喜欢	到	有	其他	学期	的	办公室	,

索托博士认为他希望连任。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][hæz; həz][inˈsaitid][ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə][rɪ'voʊlt] .

and	so	he	has	incited	the	people	to	revolt	.
和	所以	他	有	煽动	这	人们	到	反叛	.

因此，他煽动人民叛乱。

[ə; eɪ] [nuː] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz] [bɪn] [fɔːrmd] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ə'ferz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bɪ'kʌm]

A	new	government	has	been	formed	to	take	charge	of	affairs	until	they	become
一个	新的	政府	有	到过	形成	到	拿	收费	的	事务	直到	他们	变得

[mɔːr] ['setld] ,

more	settled	,
更多的	定居	,

新政府已经成立，负责管理事务，直到局势更加稳定为止。

[ænd; ənd] [θɪŋz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['ʃeɪpɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][suːt][ðə; ði] ['dɑːktɚz] [wɪʃɪz] .

and	things	seem	to	be	shaping	themselves	to	suit	the	doctor's	wishes	.
和	事物	似乎	到	是	成型	他们自己	到	套装	这	医生的	愿望	.

事情似乎正在朝着医生的意愿发展。

[sæn]['sælvədɔː][ænd; ənd][ˌgwɑːtə'mɑːlə] , [ðoʊ] [baɪ][ðer; ðər] [nuː] [taɪz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə]

San	Salvador	and	Guatemala	,	though	by	their	new	ties	they	are	bound	to
圣	萨尔瓦多	和	危地马拉	,	尽管	经过	他们的	新的	领带	他们	是	边界	到

[ə'sɪst] [ðer; ðər]['sɪstər] [rɪ'pʌblɪk] ,

assist	their	sister	republic	,
协助	他们的	姐姐	共和国	,

圣萨尔瓦多和危地马拉，尽管由于它们建立的新关系，它们有义务帮助它们的姐妹共和国，

[hæv; həv] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] ,

have	declined	to	interfere	,
有	拒绝	到	干扰	,

已拒绝干预。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['greɪtər] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə]

and	it	looks	as	if	the	life	of	the	Greater	Republic	of	Central	America
和	它	看起来	作为	如果	这	生活	的	这	更大的	共和国	的	中央	美国

[wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['nɪrli] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ɪts] [neɪm] .

would	not	be	nearly	as	long	as	its	name	.
会	不是	是	几乎	作为	长的	作为	它是	姓名	.

看来，中美洲大共和国的寿命恐怕不会像它的名字那样长久。

[ɑːn][peɪdʒ] - [ʌv; əv]['vɑːl] . [aɪ] . [wiː; wi] [spoʊk] [ə'baʊt][ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['rʌʃənz] [huː] [ɑːr; ər]

On	page	134	of	Vol	.	I	.	we	spoke	about	the	unfortunate	Russians	who	are
在	页	-	的	沃尔	.	我	.	我们	辐	关于	这	不幸	俄罗斯人	WHO	是

[eg'zaild][tuː; tə][saɪ'bɪriə] ,

exiled	to	Siberia	,
放逐	到	西伯利亚	,

在第一卷第134页，我们谈到了被流放到西伯利亚的不幸的俄罗斯人。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][maɪlz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [fɔːrst] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

and	of	the	thousands	of	miles	they	are	forced	to	march	across	the
和	的	这	数千	的	英里	他们	是	强制	到	行进	穿过	这

['kɑːntɪnənt] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [riːtʃ] [ðer; ðər] [pleɪs] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] .

continent	before	they	reach	their	place	of	punishment	.
大陆	前	他们	抵达	他们的	地方	的	惩罚	.

他们被迫跋涉数千英里穿越大陆，才能到达受罚之地。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt][ðə; ði] [zɑːr] [hæz; həz] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [ðæt] ['pɜːsənz]

It	has	just	been	reported	that	the	Czar	has	issued	a	decree	that	persons
它	有	只是	到过	据报道	那	这	沙皇	有	发布	一个	法令	那	人

[huː] [ɑːr; ər][eg'zaild][tuː; tə][saɪ'bɪriə][ʃæl; ʃəl] ,

who	are	exiled	to	Siberia	shall	,
WHO	是	放逐	到	西伯利亚	将	,

据报道，沙皇颁布法令，规定被流放到西伯利亚的人应当.....

[frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [fɔːrθ] , [biː; bi] ['kærid] [baɪ] [treɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'vɪkt] ['setlmənts] .

from	this	time	forth	,	be	carried	by	train	to	the	convict	settlements	.
从	这	时间	前进	,	是	携带	经过	火车	到	这	定罪	定居点	.

从此以后，将被火车运送到流放犯人居住地。

[ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðə; ði] [pʊr] [ʌn'fɔːrtʃənət] [hæd; həd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɑːn] [fʊt] [ˌaɪ 'tiː]

In	the	days	when	the	poor	unfortunates	had	to	make	the	journey	on	foot	it
在	这	天	什么时候	这	贫穷的	不幸的	有	到	制作	这	旅行	在	脚	它

[tʊk] ['naɪnti] [deɪz] [ʌv; əv] ['stedi] [maːtʃiŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['dʒɜːrniz] [end] ,

took	ninety	days	of	steady	marching	to	reach	the	journey's	end	,
采取	九十	天	的	稳定的	行军	到	抵达	这	旅程	结尾	,

在那些不幸的穷人不得不徒步跋涉的年代，他们需要连续行军九十天才能到达目的地。

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [men] [tʊk] [ðer; ðər] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːŋ] ,

and	women	and	children	as	well	as	men	took	their	places	in	the	long	,
和	女性	和	孩子们	作为	出色地	作为	男人	采取	他们的	地方	在	这	长的	,

妇女、儿童和男人都在漫长的征程中占据了各自的位置。

[sæd] [prə'seʃ(ə)n] [ðæt] [wuːnd] [ɪts] [wei] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['drɪri] [steps] [ʌv; əv] ['rʌʃə] .

sad	procession	that	wound	its	way	across	the	dreary	steppes	of	Russia	.
伤心	游行	那	伤口	它是	方式	穿过	这	凄凉	草原	的	俄罗斯	.

一支悲伤的队伍蜿蜒穿过俄罗斯荒凉的草原。

[ðɪs] [dɪ'kriː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [kɔːzd] [mʌtʃ] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['piːp(ə)l] ,

This	decree	must	have	caused	much	rejoicing	among	the	Russian	people	,
这	法令	必须	有	导致	很多	欢欣鼓舞	之中	这	俄语	人们	,

这项法令一定给俄罗斯人民带来了极大的喜悦。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [zɑːr] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [ruːl] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [soʊ] ['mɜːrsɪfəli] [ænd; ənd] ['kaɪndli] ,

and	if	the	Czar	continues	to	rule	his	people	so	mercifully	and	kindly	,
和	如果	这	沙皇	继续	到	规则	他的	人们	所以	仁慈地	和	亲切地	,

如果沙皇继续以如此仁慈和仁爱的方式统治他的人民，

[wiː; wi] [meɪ] [ɔːl] [lɪv; laɪv] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [noʊ] [mɔːr] ['naɪɪlɪzəm] [ɔːr]

we	may	all	live	to	see	the	day	when	there	will	be	no	more	Nihilism	or
我们	可能	全部	居住	到	看	这	天	什么时候	那里	将要	是	不	更多的	虚无主义	或者

['heɪtrɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ruːlər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ruːld] [ɪn] ['rʌʃə] ,

hatred	between	the	ruler	and	the	ruled	in	Russia	,
仇恨	之间	这	统治者	和	这	裁决	在	俄罗斯	,

我们或许都能有幸看到俄罗斯不再有虚无主义，统治者与被统治者之间不再有仇恨的那一天。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] [send] ['enibɑːdi] [tuː; tə] [saɪ'bɪriə] .

and	when	it	will	no	longer	be	necessary	to	send	anybody	to	Siberia	.
和	什么时候	它	将要	不	更长	是	必要的	到	发送	任何人	到	西伯利亚	.

当不再需要将任何人送往西伯利亚时。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['keɪmbrɪdʒ] ['mænjuəl] ['treɪnɪŋ] [skuːl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [nuː] ['les(ə)n] [wɪtʃ]

The	boys	of	the	Cambridge	Manual	Training	School	have	a	new	lesson	which
这	男孩们	的	这	剑桥	手动的	训练	学校	有	一个	新的	课	哪个

[hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['veri] ['pɑːpjələr] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

has	become	very	popular	with	them	.
有	变得	非常	受欢迎的	和	他们	.

剑桥手工培训学校的男生们上了一门新课，这门课非常受他们欢迎。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['faɪər] [drɪl] .

This	is	a	fire	drill	.
这	是	一个	火	钻头	.

这是一次消防演习。

[ðə; ði]['pju:p(ə)lz][ɑ:r; ər] [tɔ:t] [tu:; tə][goʊ] [θru:] [ðə; ði] [hoʊl] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər][ɪn]

The	pupils	are	taught	to	go	through	the	whole	process	of	fighting	a	fire	in
这	学生	是	教授	到	去	通过	这	所有的	过程	的	斗争	一个	火	在

[ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðæt] [ðə; ði]['faiəmən][du:] .

the	same	way	that	the	firemen	do	.
这	相同的	方式	那	这	消防员	做	.

学生们要学习像消防员一样完成整个灭火过程。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑ:r; ər] [ə'laʊd] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['faɪər] [bə'tæliən] [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi]

Before	the	boys	are	allowed	to	join	the	fire	battalion	they	have	to	be
前	这	男孩们	是	允许	到	加入	这	火	营	他们	有	到	是

[drɪld] ,

drilled	,
钻孔	,

男孩们在被允许加入消防队之前必须接受训练。

[tɔ:t] [tu:; tə] [mɑ:rtʃ] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [ə'tend] ['lektʃərz] [ɑ:n]['sɜ:rdʒəri] ,

taught	to	march	,	and	are	obliged	to	attend	lectures	on	surgery	,
教授	到	行进	,	和	是	有义务	到	出席	讲座	在	外科手术	,

他们被教导要列队行进，并且必须参加外科手术讲座。

[ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] [help] ['ɪndʒərd] ['pi:p(ə)l] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['dɑ:ktər] [kʌmz] .

and	how	to	help	injured	people	until	the	doctor	comes	.
和	如何	到	帮助	受伤	人们	直到	这	医生	来	.

以及如何在医生到来之前帮助受伤人员。

['æftər][ðə; ði] [bɔɪz] [hæv; həv] [gɔ:n] [θru:] [ðɪs] [fɜ:rst] [kɔ:rs] [ʌv; əv] ['stʌdi] , [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [ðer; ðər]['ri:əl]

After	the	boys	have	gone	through	this	first	course	of	study	,	they	begin	their	real
后	这	男孩们	有	已消失	通过	这	第一的	课程	的	学习	,	他们	开始	他们的	真实的

['faɪrmənz] ['treɪnɪŋ] .

fireman's	training	.
消防员的	训练	.

男孩们完成第一阶段的学习后，就开始接受真正的消防员训练。

[ðeɪ] [ə'tend] [mɔ:r] ['lektʃərz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɜ:rn] [haʊ] [tu:; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['veriəs] ['lædərz]

They	attend	more	lectures	in	which	they	learn	how	to	handle	the	various	ladders
他们	出席	更多的	讲座	在	哪个	他们	学习	如何	到	处理	这	各种各样的	梯子

[ænd; ənd] [mə'ʃi:nz] [wɪtʃ] ['faiəmən][ju:z] .

and	machines	which	firemen	use	.
和	机器	哪个	消防员	使用	.

他们参加了更多讲座，学习如何操作消防员使用的各种梯子和机器。

[ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə] [lɜ:rn] [haʊ] [ə; eɪ]['faɪər]['endʒɪn][ɪz][pʊt] [tə'geðər] ,

They	have	to	learn	how	a	fire	engine	is	put	together	,
他们	有	到	学习	如何	一个	火	引擎	是	放	一起	,

他们需要学习消防车的组装方式。

[wʌt] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['ju:zɪz][ʌv; əv] ['evri] [wi:l] [ænd; ənd] [vælv] ,

what	are	the	uses	of	every	wheel	and	valve	,
什么	是	这	用途	的	每一个	车轮	和	阀门	,

每个轮子和阀门分别有什么用途?

[ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] [kli:n] [ænd; ənd] [ker] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] ['seprət] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['endʒɪn] ;

and	how	to	clean	and	care	for	each	separate	part	of	the	engine	;
和	如何	到	干净的	和	关心	为了	每个	分离	部分	的	这	引擎	;

以及如何清洁和保养发动机的各个部件;

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['veriəs] [θɪŋz] [juːst] [baɪ] ['faiəmən] [ðeɪ]

and	when	they	are	quite	familiar	with	the	various	things	used	by	firemen	they
和	什么时候	他们	是	相当	熟悉的	和	这	各种各样的	事物	用过的	经过	消防员	他们

[pæs] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [læst] [steɪdʒ] [ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] .

pass	on	to	the	last	stage	of	training	.
经过	在	到	这	最后的	阶段	的	训练	.

当他们相当熟悉消防员使用的各种物品后，他们就进入训练的最后阶段。

[ðɪs] [bɪ'gɪnz] [ɑːn] [mɑːrtʃ] 1st , [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [wɜːrk] [ɪz] [dʌn] [aʊt] [ʌv; əv]

This	begins	on	March	1st	,	and	from	this	time	on	the	work	is	done	out	of
这	开始	在	行进	1st	,	和	从	这	时间	在	这	工作	是	完毕	出去	的

[dɔːz] .

doors	.
门	.

从3月1日起，所有工作都将在户外进行。

[ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['bɪldɪŋ] ['fɔːrti] [fiːt] [haɪ] , [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz]

A	wooden	building	forty	feet	high	,	and	provided	with	doors	and	windows
一个	木制的	建筑	四十	脚	高的	,	和	假如	和	门	和	视窗

[ɪg'zæktli] [laɪk] [ə; eɪ] [θriː] - ['stɔːri] [haʊs] ,

exactly	like	a	three	-	story	house	,
确切地	喜欢	一个	三	-	故事	房子	,

一座四十英尺高的木制建筑，门窗与三层楼房一模一样。

[ɪz] [pʊt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['skuːljɑːrd] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['lesnz; 'lesənz]

is	put	up	in	the	schoolyard	,	and	it	is	with	this	building	that	the	lessons
是	放	向上	在	这	校园	,	和	它	是	和	这	建筑	那	这	课程

[ɑːr; ər] ['gɪv(ə)n] .

are	given	.
是	给定	.

这座建筑建在学校操场上，学生们就是在这座建筑里上课的。

['evri] ['θɜːrzdeɪ] [ˌæftər'nuːn] [æn; ən] [ɪ'mædʒɪneri] ['faɪər] [teɪks] [pleɪs] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

Every	Thursday	afternoon	an	imaginary	fire	takes	place	in	it	.
每一个	周四	下午	一个	假想	火	需要	地方	在	它	.

每周四下午，这里都会上演一场假想的火灾。

[ðə; ði] [hoʊz] [ɪz] [rʌn] [aʊt] , [ðə; ði] ['lædərz] [ɑːr; ər] [reɪzd] ,

The	hose	is	run	out	,	the	ladders	are	raised	,
这	软管	是	跑步	出去	,	这	梯子	是	提高	,

水管已放出，梯子已升起。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lædz] [goʊ] [tuː; tə] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɪl] , ['seɪvɪŋ] [ɪ'mædʒɪneri] [laɪvz; lɪvz] , [ænd; ənd]

and	the	lads	go	to	work	with	a	will	,	saving	imaginary	lives	,	and
和	这	小伙子们	去	到	工作	和	一个	将要	,	保存	假想	生活	,	和

['faɪtɪŋ] [ɪ'mædʒɪneri] [fleɪmz] .

fighting	imaginary	flames	.
斗争	假想	火焰	.

小伙子们兴致勃勃地去上班，拯救虚构的生命，扑灭虚构的火焰。

[iːtʃ] [wiːk] [sʌm; səm] [nuː] [ˌkɑːmplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] ,

Each	week	some	new	complication	is	supposed	to	take	place	,
每个	星期	一些	新的	并发症	是	据称	到	拿	地方	,

每周都会出现一些新的并发症，

[ænd; ənd] [sʌm; səm] ['ekstrə] [mə'ʃiːn] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː] [juːz] ,

and	some	extra	machine	has	to	be	brought	into	use	,
和	一些	额外的	机器	有	到	是	带来	进入	使用	,

还需要启用一些额外的机器。

[ʌn'tɪl][baɪ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [tɜːrm] [ðeɪ] [kæn; kən]['hænd(ə)l] ['evri] [mə'ʃiːn] [ænd; ənd]

until	by	the	end	of	the	school	term	they	can	handle	every	machine	and
直到	经过	这	结尾	的	这	学校	学期	他们	能	处理	每一个	机器	和

['lædər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [iːz] .

ladder	with	the	greatest	ease	.
梯子	和	这	最	舒适	.

到学期结束时，他们就能轻松操控各种机器和梯子了。

[wen] [fɜːrst][ðə; ði]['faɪər] [drɪl] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː][ðə; ði] [skuːl] ,

When	first	the	fire	drill	was	introduced	into	the	school	,
什么时候	第一的	这	火	钻头	曾是	介绍	进入	这	学校	,

学校第一次引入消防演习时，

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər][nɑːt][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['stʌdi] [ən'les] [ðeɪ] ['wɑːntɪd][tuː; tə] ;

the	boys	were	not	obliged	to	take	the	study	unless	they	wanted	to	;
这	男孩们	是	不是	有义务	到	拿	这	学习	除非	他们	通缉	到	;

除非他们自愿，否则男孩们没有义务参加这项研究；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [soʊ]['pɑːpjələr] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːgər] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [teɪk]

but	it	has	become	so	popular	that	they	are	eager	and	anxious	to	take
但	它	有	变得	所以	受欢迎的	那	他们	是	渴望的	和	焦虑的	到	拿

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

但它现在非常受欢迎，以至于他们都渴望服用它。

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['regjələr] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [fɔːr; fər][ɔːl] [bɔɪz] [huː] [ɑːr; ər]

and	now	is	part	of	the	regular	course	of	the	school	for	all	boys	who	are
和	现在	是	部分	的	这	常规的	课程	的	这	学校	为了	全部	男孩们	WHO	是

[strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][stænd][ðə; ði][hɑːrd][wɜːrk][ˌaɪ 'tiː] [ni'sesiteits] .

strong	enough	to	stand	the	hard	work	it	necessitates	.
强的	足够的	到	站立	这	难的	工作	它	需要	.

现在，这门课程已成为学校常规课程的一部分，所有身体强壮、能够承受其所需艰苦训练的男生都必须参加。

[sʌm; səm][taɪm][ə'goʊ][wiː; wi] [tɔːkt] [ə'baʊt][ðə; ði]['muːvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [kə'toʊnə] .

Some	time	ago	we	talked	about	the	moving	of	the	village	of	Katonah	.
一些	时间	前	我们	谈话	关于	这	移动	的	这	村庄	的	卡托纳	.

前段时间我们讨论过卡托纳村的搬迁事宜。

['aʊər; ɑːr] [frendz] [ɪn][ˌkælə'fɔːrniə][kæn; kən][duː] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] .

Our	friends	in	California	can	do	better	than	that	.
我们的	朋友们	在	加利福尼亚州	能	做	更好的	比	那	.

我们在加州的朋友们可以做得更好。

[waɪl] [nuː] [jɔːk] [muːvz] ['haʊzɪz] , [ˌkælə'fɔːrniə] [muːvz] ['maʊntnz] .

While	New	York	moves	houses	,	California	moves	mountains	.
尽管	新的	约克	移动	房屋	,	加利福尼亚州	移动	山脉	.

纽约人搬房子，加州人移山。

[ə; eɪ][dæm][ɪz] ['biːɪŋ] [bɪlt] [æt; ət][sæn][diː'eɪgoʊ] , [kæl] . , [tuː; tə] ['gæðər] ['wɔːtər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪti] .

A	dam	is	being	built	at	San	Diego	,	Cal	.	,	to	gather	water	for	the	city	.
一个	坝	是	存在	建造	在	圣	迭戈	,	卡尔	.	,	到	收集	水	为了	这	城市	.

加利福尼亚州圣地亚哥正在修建一座水坝，为该市蓄水。

[wer] [ðə; ði]['wɔːtər] [sə'plaɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sɪti] [ɪz][nɑːt][kwaɪt] [sə'fɪʃ(ə)nt] , [dɑːnz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [bɪlt] ,

Where	the	water	supply	for	a	city	is	not	quite	sufficient	,	darns	are	often	built	,
在哪里	这	水	供应	为了	一个	城市	是	不是	相当	充足的	,	真糟糕	是	经常	建造	,

在城市供水不足的情况下，通常会修建水坝。

[tuː; tə][stɑːp] [smɔːl] ['rɪvəz] [frʌm; frəm] ['floʊɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə] [weɪst] ;

to	stop	small	rivers	from	flowing	away	to	waste	;
到	停止	小的	河流	从	流动	离开	到	浪费	;

阻止小河水白白流失；

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər] ['gæðərd] [baɪ][ðə; ði]['bæriər] [ʌv; əv] [wʊd] , [stoʊn] , [ɔːr] [ɜːrθ] , [æz; əz][ðə; ði]

and	the	water	gathered	by	the	barrier	of	wood	,	stone	,	or	earth	,	as	the
和	这	水	聚集	经过	这	障碍	的	木头	,	石头	,	或者	地球	,	作为	这

[keɪs] [meɪ] [biː; bi] ,

case	may	be	,
案件	可能	是	,

以及被木头、石头或泥土等屏障聚集的水，视情况而定。

[ɪz] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ðə; ði]['sɪti] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

is	turned	into	the	city	to	be	used	by	the	people	.
是	转向	进入	这	城市	到	是	用过的	经过	这	人们	.

被改造成一座供人民使用的城市。

[ɪn][ðə; ði][sæn][diː'eɪgoʊ][wɜːrk] ,

In	the	San	Diego	work	,
在	这	圣	迭戈	工作	,

在圣地亚哥的工作中，

[ə; eɪ][hjuːdʒ] [mæs] [ʌv; əv] ['rɑːki] ['hɪlsaɪd] [ˌoʊvər'hʌŋ] [ðə; ði]['kænjən] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]

a	huge	mass	of	rocky	hillside	overhung	the	cañon	which	was	to	be
一个	巨大的	大量的	的	岩石	山坡	悬垂	这	峡谷	哪个	曾是	到	是

[dæmd] ,

dammed	,
被水坝	,

一大片岩石山坡悬在即将筑坝的峡谷上方。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['rɪvər] [floʊd] .

and	at	the	bottom	of	which	the	river	flowed	.
和	在	这	底部	的	哪个	这	河	流动	.

河流从底部流过。

[ə; eɪ]['kænjən][ɪz] , [æz; əz][juː; jʊ] ['daʊtləs] [noʊ] , [ə; eɪ] [diːp] [gɔːrdʒ][ɔːr] [rə'viːn] ,

A	cañon	is	,	as	you	doubtless	know	,	a	deep	gorge	or	ravine	,
一个	峡谷	是	,	作为	你	毫无疑问	知道	,	一个	深的	峡谷	或者	峡谷	,

峡谷（cañon）正如你所知，是指深邃的峡谷或沟壑。

[fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði]['rɪvər] [ðæt] [floʊz] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,

formed	by	the	river	that	flows	through	it	,
形成	经过	这	河	那	流量	通过	它	,

由流经此地的河流形成，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l][hæz; həz][wɔːrn] [ə'weɪ] [ɪts][bed] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][kʌt] [diːp] [daʊn]

and	which	little	by	little	has	worn	away	its	bed	until	it	has	cut	deep	down
和	哪个	小的	经过	小的	有	磨损	离开	它是	床	直到	它	有	切	深的	向下

['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ,

into	the	heart	of	the	land	,
进入	这	心	的	这	土地	,

它一点一点地侵蚀着河床，直到深深地切入到这片土地的中心地带。

['hʌndrədz] [ʌv; əv] [fiːt] [bɪ'loʊ] [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l]['lev(ə)l] .

hundreds	of	feet	below	its	original	level	.
数百	的	脚	以下	它是	原来的	等级	.

比原先的水平面低数百英尺。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] ,

As	we	have	said	,
作为	我们	有	说	,

正如我们所说，

[ðə; ði][plæn][fɔːr; fər][ðə; ði][sæn][diː'eɪgoʊ][wɜːrk][wʌz; wəz][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][dæm] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['kænjən] ,

the	plan	for	the	San	Diego	work	was	to	build	a	dam	across	the	cañon	,
这	计划	为了	这	圣	迭戈	工作	曾是	到	建造	一个	坝	穿过	这	峡谷	,

圣地亚哥工程的计划是在峡谷上修建一座水坝，

[ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ðɪ]['wɔːtərz][frʌm; frəm] ['floʊɪŋ] [ə'weɪ] .

and	keep	the	waters	from	flowing	away	.
和	保持	这	水	从	流动	离开	.

并阻止水流走。

[ðə; ðɪ] ['ɛndʒə'nɪrz] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [teɪk] [ðɪs] [hjuːdʒ] [mæs] [ʌv; əv] ['rɑːki] [hɪl]

The	engineers	thought	that	if	they	could	only	take	this	huge	mass	of	rocky	hill
这	工程师	想法	那	如果	他们	可以	仅有的	拿	这	巨大的	大量的	的	岩石	爬坡道

[ænd; ənd][drɑːp][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ðɪ]['kænjən] ,

and	drop	it	into	the	cañon	,
和	降低	它	进入	这	峡谷	,

工程师们认为，如果他们能把这块巨大的岩石山体搬到峡谷里，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ðer; ðər][wɜːrk] ['veri] [mʌtʃ] ['iziə] ,

it	would	make	their	work	very	much	easier	,
它	会	制作	他们的	工作	非常	很多	更轻松	,

这将大大简化他们的工作。

[æz; əz][ðə; ðɪ][tæsk][ʌv; əv] ['getɪŋ] [ɪ'nʌf] [stoʊn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][gɔːrdʒ][tuː; tə]

as	the	task	of	getting	enough	stone	down	to	the	bottom	of	the	gorge	to
作为	这	任务	的	获得	足够的	石头	向下	到	这	底部	的	这	峡谷	到

[bɪld] [ðer; ðər][dæm][wʌz; wəz][baɪ][noʊ] [miːnz] [æn; ən] ['iːzi] [wʌn] .

build	their	dam	was	by	no	means	an	easy	one	.
建造	他们的	坝	曾是	经过	不	方法	一个	简单的	一	.

要把足够的石头运到峡谷底部建造水坝，绝非易事。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ðɪ] ['mætər] [aʊt] , [ænd; ənd]['faɪnəli][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [muːv] [ðə; ðɪ]

They	thought	the	matter	out	,	and	finally	decided	to	try	and	move	the
他们	想法	这	事情	出去	,	和	最后	决定	到	尝试	和	移动	这

['maʊnt(ə)n] - [saɪd]['ɪntuː][ðə; ðɪ]['kænjən] .

mountain	-	side	into	the	cañon	.
山	-	边	进入	这	峡谷	.

他们仔细考虑后，最终决定尝试将山体移入峡谷。

[ðeɪ] [leɪd][ðer; ðər][plænz] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] [wɜːr; wər] ['bɪzi] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]

They	laid	their	plans	,	and	for	two	months	were	busy	preparing	for	the
他们	铺设	他们的	计划	,	和	为了	二	几个月	是	忙碌的	准备	为了	这

[greɪt] [muːv] .

great	move	.
伟大的	移动	.

他们制定了计划，并忙着为这次大搬迁做准备，整整两个月。

[ðeɪ] ['tʌnəld] [ðə; ðɪ] ['hɪlsaɪd] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz]['oʊvər][ðə; ðɪ]['sekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə]

They	tunnelled	the	hillside	in	all	directions	over	the	section	which	they	desired	to
他们	隧道	这	山坡	在	全部	方向	超过	这	部分	哪个	他们	想要的	到

[muːv] ,

move	,
移动	,

他们向各个方向挖掘隧道，覆盖了他们想要迁移的那部分山坡。

[ænd; ənd][ɪn] [ðiːz] ['tʌnlz] [leɪd] [maɪnz] [ʌv; əv]['dʒaɪənt] ['paʊdər] [ɔːr]['daɪnəmaɪt] .

and	in	these	tunnels	laid	mines	of	giant	powder	or	dynamite	.
和	在	这些	隧道	铺设	矿井	的	巨大的	粉末	或者	炸药	.

这些隧道里埋设着巨型火药或炸药矿井。

[ðiːz] [maɪnz] [ðeɪ] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪ'lektrɪk] ['waɪɚz, 'waɪrz] , [ænd; ənd] [wen] [ɔːl][wʌz; wəz] ['redi] ,

These	mines	they	connected	with	electric	wires	,	and	when	all	was	ready	,
这些	矿井	他们	连接	和	电的	电线	,	和	什么时候	全部	曾是	准备好	,

他们用电线将这些地雷连接起来，一切准备就绪后，

[ðə; ði] ['veriəs] ['waɪɝz, 'waɪrz][wɜ:r; wər] ['gæðərd] ['ɪntu:][wʌn] [bʌntʃ] ,

the	various	wires	were	gathered	into	one	bunch	,
这	各种各样的	电线	是	聚集	进入	一	束	,

各种电线被捆成一束。

[ænd; ənd]['teɪkən] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][gɔ:rdʒ] [ðæt] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [fɪld] [ʌp] .

and	taken	across	the	gorge	that	was	to	be	filled	up	.
和	已采取	穿过	这	峡谷	那	曾是	到	是	已填	向上	.

然后被带过即将被填平的峡谷。

[wen] [ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] [wʌz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə] [teɪk] [pleɪs] [ðə; ði] ['wɜkmən] [ænd; ənd] ['ɛndʒə'nɪrz]

When	the	explosion	was	about	to	take	place	the	workmen	and	engineers
什么时候	这	爆炸	曾是	关于	到	拿	地方	这	工人	和	工程师

[mu:vd] ['evər][soʊ][fɑ:r] [ə'weɪ] ,

moved	ever	so	far	away	,
已搬	曾经	所以	远的	离开	,

爆炸即将发生时，工人们和工程师们迅速撤离到尽可能远的地方。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][æt; ət][ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] , [ænd; ənd][wʌn][mæn] ,

until	they	were	at	a	safe	distance	from	the	explosion	,	and	one	man	,
直到	他们	是	在	一个	安全的	距离	从	这	爆炸	,	和	一	男人	,

直到他们与爆炸地点保持安全距离，其中一人

[ðə; ði] ['fɔ:rmən] , [wʌz; wəz][sent][tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən][tu:; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði]

the	foreman	,	was	sent	to	the	edge	of	the	cañon	to	touch	the
这	领班	,	曾是	发送	到	这	边缘	的	这	峡谷	到	触碰	这

['waɪɝz, 'waɪrz] ,

wires	,
电线	,

工头被派到峡谷边缘去触摸电线。

[ænd; ənd][stɑ:rt][ðə; ði]['faɪərɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [maɪnz] .

and	start	the	firing	of	the	mines	.
和	开始	这	射击	的	这	矿井	.

然后开始引爆炸弹。

[wen] [hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]['sɪgnəl][hi:; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði]['waɪər] ,

When	he	received	the	signal	he	touched	the	wire	,
什么时候	他	已收到	这	信号	他	感动	这	金属丝	,

当他收到信号时，他触碰了电线。

[ænd; ənd] [ðen] [ræn] [ə'weɪ] [tu:; tə] ['seɪfti] [æz; əz][fæst][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][goʊ] ,

and	then	ran	away	to	safety	as	fast	as	he	could	go	,
和	然后	跑	离开	到	安全	作为	快速地	作为	他	可以	去	,

然后他拼命地逃到了安全的地方。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] .

while	the	others	watched	the	explosion	.
尽管	这	其他的	观看	这	爆炸	.

其他人则目睹了爆炸。

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][moʊst]['wʌndərf(ə)l] [saɪt] .

It	seems	to	have	been	a	most	wonderful	sight	.
它	似乎	到	有	到过	一个	最多	精彩的	视线	.

那景象似乎非常美妙。

['boʊldər] [ænd; ənd] ['mæsɪz] [ʌv; əv] [rɑ:k] [roʊz][frʌm; frəm][ðer; ðər][bedz][ɑ:n][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,

Bowlders	and	masses	of	rock	rose	from	their	beds	on	the	hillside	,
保龄球手	和	群众	的	岩石	玫瑰	从	他们的	床	在	这	山坡	,

山坡上，巨石和成堆的岩石从它们的基座中拔地而起。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [tʌŋz] [ʌv; əv] [dʌst] [ænd; ənd] [smoʊk] [ʃɑːt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪn] [ɔːl]

and	little	tongues	of	dust	and	smoke	shot	out	from	the	earth	in	all
和	小的	舌头	的	灰尘	和	抽烟	射击	出去	从	这	地球	在	全部

[də'rekʃ(ə)nz] .

directions	.
方向	.

地面上扬起缕缕尘土和烟雾，向四面八方喷射而出。

[ðen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [graʊl] , [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɑːrt]

Then	there	was	a	terrific	growl	,	which	seemed	to	come	from	the	heart
然后	那里	曾是	一个	了不起	咆哮	,	哪个	似乎	到	来	从	这	心

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

of	the	mountain	,
的	这	山	,

随后传来一声可怕的咆哮，似乎是从山体深处传来的。

[ðə; ði] [ɜːrθ] [ʃʊk] , [ðə; ði] [men] [huː] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [wɜːr; wər] [θroʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,

the	earth	shook	,	the	men	who	were	watching	were	thrown	to	the	ground	,
这	地球	摇晃	,	这	男人	WHO	是	观看	是	抛掷	到	这	地面	,

大地颤抖，围观的人都被震倒在地。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rɔːr] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['ræt(ə)l] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [muːvd]

and	with	a	roar	and	a	rattle	the	side	of	the	mountain	moved
和	和	一个	吼	和	一个	嘎嘎作响	这	边	的	这	山	已搬

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɔːl] .

and	began	to	fall	.
和	开始	到	落下	.

伴随着轰鸣和嘎嘎声，山体一侧移动并开始崩塌。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] [stoʊnz] [wɪtʃ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [fɔːl] [fɔːr; fər] ['oʊvər] [æn; ən] ['aʊər]

There	was	a	shower	of	stones	which	continued	to	fall	for	over	an	hour
那里	曾是	一个	淋浴	的	石头	哪个	持续	到	落下	为了	超过	一个	小时

,

,

,

一阵石雨持续落下，持续了一个多小时。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dʌst] [wʌz; wəz] [soʊ] [θɪk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [siː] ; [bʌt; bət] [wen]

and	the	dust	was	so	thick	that	it	was	impossible	to	see	;	but	when
和	这	灰尘	曾是	所以	厚的	那	它	曾是	不可能的	到	看	;	但	什么时候

[ˌaɪ 'tiː] ['faɪnəli] [klɪrd] ,

it	finally	cleared	,
它	最后	已清除	,

尘土非常厚，什么也看不见；但当尘埃最终散去时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [slaɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [hæd; həd]

it	was	found	that	an	enormous	slice	of	the	side	of	the	mountain	had
它	曾是	成立	那	一个	巨大的	片	的	这	边	的	这	山	有

[bɪn] [bloʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kænjən] [bɪ'loʊ] .

been	blown	into	the	cañon	below	.
到过	吹	进入	这	峡谷	以下	.

人们发现，山体侧面一大块被吹落到下面的峡谷中。

[ðə; ði] ['ɛndʒə'nɪrz] [sed] [ðæt] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [tʌnz] [ʌv; əv] [rɑːk] [hæd; həd] [bɪn]

The	engineers	said	that	one	hundred	and	fifty	thousand	tons	of	rock	had	been
这	工程师	说	那	一	百	和	五十	千	吨	的	岩石	有	到过

[muːvd] ,

moved	,
已搬	,

工程师们表示，他们已经移走了十五万吨岩石。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðer; ðər] [greɪt] [praɪd] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['fɔːlən][ɪg'zæktlɪ] [ə'kɔːrdɪŋ]

and	to	their	great	pride	they	found	that	it	had	fallen	exactly	according
和	到	他们的	伟大的	自豪	他们	成立	那	它	有	倒下	确切地	根据

[tuː; tə][ðer; ðər][plænz] ,

to	their	plans	,
到	他们的	计划	,

令他们无比自豪的是，他们发现它完全按照他们的计划坠落了。

[ænd; ənd][hæd; həd] [brɪdʒd] [ðə; ði]['kænjən][ænd; ənd] [fɔːrmd] [ðə; ði]['bʊlwɜːrk][fɔːr; fər][ðə; ði] [sə'pɔːrt]

and	had	bridged	the	cañon	and	formed	the	bulwark	for	the	support
和	有	桥接	这	峡谷	和	形成	这	堡垒	为了	这	支持

[ʌv; əv][ðə; ði][dæm] .

of	the	dam	.
的	这	坝	.

并架起了横跨峡谷的桥梁，形成了支撑大坝的堡垒。

[ðə; ði][pæst] [wiːk] [hæz; həz] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv] [greɪt] [æŋ'zaɪəti][fɔːr; fər] [griːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [griːk]

The	past	week	has	been	one	of	great	anxiety	for	Greece	and	the	Greek
这	过去的	星期	有	到过	一	的	伟大的	焦虑	为了	希腊	和	这	希腊语

[kɔːz] .

cause	.
原因	.

过去一周，希腊和希腊事业都笼罩在巨大的焦虑之中。

[ðə; ði] ['tɝːks] [hæv; həv] [bɪn] ['stedəlɪ] ['geɪnɪŋ] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ;

The	Turks	have	been	steadily	gaining	ground	in	the	East	;
这	土耳其人	有	到过	稳步	获得	地面	在	这	东方	;

土耳其人在东方的势力范围一直在稳步扩大；

[ðeɪ] [hæv; həv] [swɔːmd] [θruː] [ðə; ði] [pæs] [ʌv; əv] - ['ɪntuː][ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv] ['θesəlɪ] .

they	have	swarmed	through	the	pass	of	Milouna	into	the	plains	of	Thessaly	.
他们	有	蜂拥而至	通过	这	经过	的	-	进入	这	平原	的	色萨利	.

他们蜂拥穿过米卢纳山口，进入了色萨利平原。

[ðə; ði] ['griːks] [fɔːt] ['noʊblɪ] , [ænd; ənd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn]['draɪvɪŋ][ðə; ði] ['tɝːks] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ]

The	Greeks	fought	nobly	,	and	succeeded	in	driving	the	Turks	a	little	way
这	希腊人	战斗	高贵地	,	和	成功了	在	驾驶	这	土耳其人	一个	小的	方式

[bæk] [tɔːrd] - ,

back	toward	Milouna	,
后退	朝向	-	,

希腊人英勇作战，成功地将土耳其人击退了一小段距离，回到了米卢纳附近。

[bʌt; bət][ðə; ði][væst]['ɑːrmi][ʌv; əv] ['tɜːrki] [wʌz; wəz] [tuː] [strɔːŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [dɪ'spaɪt]

but	the	vast	army	of	Turkey	was	too	strong	for	them	,	and	despite
但	这	广阔的	军队	的	火鸡	曾是	也	强的	为了	他们	,	和	尽管

[ðer; ðər] ['efərts] ,

their	efforts	,
他们的	努力	,

但是土耳其庞大的军队实力太强，他们根本无法战胜，尽管他们竭尽全力，

[ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [meɪd] [ɪts] [weɪ] ['ɪntuː] [griːs] , [ænd; ənd] [əd'vænst] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]

the	enemy	has	made	its	way	into	Greece	,	and	advanced	upon	the	city	of
这	敌人	有	制成	它是	方式	进入	希腊	,	和	先进的	之上	这	城市	的

[lɑː'riːsə] .

Larissa	.
拉里萨	.

敌人已经进入希腊，并向拉里萨城进发。

[ðə; ði] [mɛəz] [ænd; ənd] ['gʌvənəz] [ʌv; əv] ['θesəli] [hæv; həv] [kɔ:ld] [ɑ:n][ðə; ði] ['pesnts] [ænd; ənd][ɔ:l]

The	mayors	and	governors	of	Thessaly	have	called	on	the	peasants	and	all
这	市长	和	州长们	的	色萨利	有	称为	在	这	农民	和	全部

[men]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['berɪŋ] [ɑ:rmz][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌntri] ,

men	capable	of	bearing	arms	to	come	to	the	defence	of	their	country	,
男人	有能力的	的	轴承	武器	到	来	到	这	防御	的	他们的	国家	,

色萨利的市长和总督们号召农民和所有能拿起武器的男子前来保卫祖国。

[ænd; ənd] [ˌvɔlən'tiəz] [ɑ:r; ər] ['flɔkiŋ] [ɪn] ['evri] ['aʊər] .

and	volunteers	are	flocking	in	every	hour	.
和	志愿者	是	集群	在	每一个	小时	.

每小时都有志愿者蜂拥而至。

[ðə; ði]['leɪtɪst] [nu:z] [ðæt] [hæz; həz] [ri:tʃt] [ˌju: 'es] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] ['gri:ks] [hæv; həv]['faɪnəli] ['fɔ:lən]

The	latest	news	that	has	reached	us	states	that	the	Greeks	have	finally	fallen
这	最新的	消息	那	有	达到	我们	各州	那	这	希腊人	有	最后	倒下

[bæk] [tu:; tə][fɑ:r'seɪ.li.ə] ,

back	to	Pharsalia	,
后退	到	法萨利亚	,

我们得到的最新消息称，希腊军队最终撤退到了法萨利亚。

['li:vɪŋ] [lɑ:'ri:sə] [æt; ət][ðə; ði]['mɜ:rsi][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɜ˞:ks] .

leaving	Larissa	at	the	mercy	of	the	Turks	.
离开	拉里萨	在	这	怜悯	的	这	土耳其人	.

拉里萨落入土耳其人之手。

[naʊ] [waɪl] [ðɪs] [lʊks] ['veri] ['bædli][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['gri:ks] ,

Now	while	this	looks	very	badly	for	the	Greeks	,
现在	尽管	这	看起来	非常	糟糕	为了	这	希腊人	,

虽然这对希腊人来说看起来非常糟糕，

[ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər] ['ʌltɪmət] [dɪ'fi:t] [wɜ:r; wər] [ʃʊr] ,

and	at	this	time	it	seems	as	if	their	ultimate	defeat	were	sure	,
和	在	这	时间	它	似乎	作为	如果	他们的	最终的	击败	是	当然	,

此时看来，他们的最终失败似乎已成定局。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tu:] [su:n] [tu:; tə] ['ɔ:fər] ['eni] ['veri] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɪnjən] .

it	is	too	soon	to	offer	any	very	decided	opinion	.
它	是	也	很快	到	提供	任何	非常	决定	观点	.

现在发表任何确切意见都为时尚早。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [ɔ:l][bi:; bi][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [di:p] - [leɪd][plæn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gri:ks] .

It	may	all	be	a	part	of	a	very	deep	-	laid	plan	of	the	Greeks	.
它	可能	全部	是	一个	部分	的	一个	非常	深的	-	铺设	计划	的	这	希腊人	.

这一切或许都是希腊人精心策划的一部分。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] [wi:k] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɜ:rkɪʃ] ['ɑ:rmi][ɪn][rɪ'gɑ:rd]

It	must	be	remembered	that	the	weak	points	of	the	Turkish	army	in	regard
它	必须	是	记得	那	这	虚弱的	积分	的	这	土耳其	军队	在	看待

[tu:; tə] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][ɑ:r; ər][æz; əz] [wel] [noʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['gri:ks] [æz; əz]

to	provisions	and	transportation	are	as	well	known	to	the	Greeks	as
到	条款	和	运输	是	作为	出色地	已知	到	这	希腊人	作为

[tu:; tə][ˌju: 'es] .

to	us	.
到	我们	.

必须记住，土耳其军队在物资供应和运输方面的弱点，希腊人跟我们一样清楚。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ðə; ði] ['tɜ꞉ːks] [kæn; kən] [biː; bi] [en'taɪst] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [kiːp]

The	farther	the	Turks	can	be	enticed	away	from	the	place	where	they	keep
这	更远	这	土耳其人	能	是	诱人的	离开	从	这	地方	在哪里	他们	保持

[ðer; ðər] ['stɔrz] ,

their	stores	,
他们的	商店	,

越能引诱土耳其人远离他们存放物资的地方，

[ðə; ði] ['wikər] [ðeɪ] [groʊ] .

the	weaker	they	grow	.
这	较弱	他们	生长	.

它们越长越弱。

[ðə; ði] ['griːks] [meɪ] [hæv; həv] [plænd] [tuː; tə] [lʊr] [ðem; ðəm] ['oʊvər] [ðə; ði] ['bɔːrdər] , [ænd; ənd] [ə'weɪ]

The	Greeks	may	have	planned	to	lure	them	over	the	border	,	and	away
这	希腊人	可能	有	计划	到	饵	他们	超过	这	边界	,	和	离开

[frʌm; frəm] [ðer; ðər] [sə'plaɪz] ,

from	their	supplies	,
从	他们的	补给品	,

希腊人可能计划引诱他们越过边境，远离他们的补给线。

[ænd; ənd] [ðen] [faɪt] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] .

and	then	fight	them	when	they	have	them	at	a	disadvantage	.
和	然后	斗争	他们	什么时候	他们	有	他们	在	一个	劣势	.

然后趁他们处于劣势时与他们战斗。

[ðɪs] [lʊks] [ðə; ði] [mɔːr] ['laɪkli] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['teɪkən] ['ɪntuː] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['griːks]

This	looks	the	more	likely	when	it	is	taken	into	consideration	that	the	Greeks
这	看起来	这	更多的	可能	什么时候	它	是	已采取	进入	考虑	那	这	希腊人

[hæv; həv] [bɪn] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [ɪn'veɪdɪŋ] ['tɜːrki] [ænd; ənd] [riːtʃɪŋ] [ɪlæsoʊnə] ,

have	been	successful	in	invading	Turkey	and	reaching	Elassona	,
有	到过	成功的	在	入侵	火鸡	和	到达	埃拉索纳	,

考虑到希腊人已经成功入侵土耳其并抵达埃拉索纳，这种情况似乎更有可能发生。

[ðə; ði] ['tɜːrkɪʃ] ['hedkwɔːrtərz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [hoʊld] [ðə; ði] [pæs] [ʌv; əv] - .

the	Turkish	headquarters	,	and	that	they	also	hold	the	Pass	of	Reveni	.
这	土耳其	总部	,	和	那	他们	还	抓住	这	经过	的	-	.

土耳其总部，以及他们还控制着雷文尼山口。

[ðə; ði] [griːk] ['neɪvi] [hæz; həz] [bɪn] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] ['veri] [faɪn] [wɜːrk] ,

The	Greek	navy	has	been	doing	some	very	fine	work	,
这	希腊语	海军	有	到过	正在做	一些	非常	美好的	工作	,

希腊海军一直表现出色。

['bɔmbaːdiŋ] [ænd; ənd] [dis'trɔiŋ] [taʊnz] [ɑːn] [ðə; ði] [iːst] [koʊst] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [west] .

bombarding	and	destroying	towns	on	the	east	coast	,	as	well	as	the	west	.
轰炸	和	摧毁	城镇	在	这	东方	海岸	,	作为	出色地	作为	这	西方	.

轰炸并摧毁了东海岸和西海岸的城镇。

[ðə; ði] [griːk] ['ɑːrmi] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['presɪŋ] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɜːrkɪʃ] ['sɪti] [ʌv; əv] [dʒə'niːnə] [ɪn]

The	Greek	army	which	was	pressing	on	to	the	Turkish	city	of	Janina	in
这	希腊语	军队	哪个	曾是	紧迫	在	到	这	土耳其	城市	的	雅尼娜	在

[e'paiərəs] [hæz; həz] [met] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [rɪ'vɜːrs] .

Epirus	has	met	with	a	severe	reverse	.
伊庇鲁斯	有	遇见	和	一个	严重	撤销	.

希腊军队向伊庇鲁斯的土耳其城市雅尼纳推进，却遭遇了惨重的挫败。

[wɪð; wɪθ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [kʌmz] [nuːz] [ðæt][ɪz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns][tuː; tə]

With	information	of	the	defeat	comes	news	that	is	of	such	great	importance	to
和	信息	的	这	击败	来	消息	那	是	的	这样的	伟大的	重要性	到

[ðə; ði] [griːk] [kɔːz] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [tʃek] [meɪ] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] ['veri] ['lɪt(ə)l]

the	Greek	cause	that	the	present	check	may	prove	to	be	of	very	little
这	希腊语	原因	那	这	展示	查看	可能	证明	到	是	的	非常	小的

[ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

importance	.
重要性	.

随着战败的消息传来，也带来了对希腊事业极其重要的消息，以至于目前的挫败可能显得微不足道。

[ðɪs] [nuːz] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [æl'beɪniən] [hæv; həv] ['rɪzn] [ə'genst] [ðer; ðər]['mæstərz][ðə; ði] ['tɜːks] ,

This	news	is	that	the	Albanians	have	risen	against	their	masters	the	Turks	,
这	消息	是	那	这	阿尔巴尼亚人	有	升起	反对	他们的	大师	这	土耳其人	,

这条消息是：阿尔巴尼亚人已经起来反抗他们的统治者土耳其人。

[ænd; ənd][dʒɔɪnd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['griːks] .

and	joined	with	the	Greeks	.
和	加入	和	这	希腊人	.

并与希腊人联合起来。

[æl'beɪniə][wʌz; wəz][æt; ət][wʌn][taɪm][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [griːs] ,

Albania	was	at	one	time	a	part	of	Greece	,
阿尔巴尼亚	曾是	在	一	时间	一个	部分	的	希腊	,

阿尔巴尼亚曾是希腊的一部分。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər] .

but	that	was	in	the	early	history	of	the	Empire	.
但	那	曾是	在	这	早期的	历史	的	这	帝国	.

但那是帝国早期的历史了。

[ˌaɪ 'tiː][æt; ət][læst] [sɪ'kjʊrd] [ɪts] ['friːdəm] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] ['kʌntri] .

It	at	last	secured	its	freedom	and	became	an	independent	country	.
它	在	最后的	安全	它是	自由	和	成为	一个	独立的	国家	.

它最终获得了自由，成为一个独立的国家。

[ɪn] - [ðə; ði] ['tɜːks] ['kɔŋkəd] [æl'beɪniə] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['ʌndər] ['tɜːrkɪʃ] [ruːl] ['evər]

In	1478	the	Turks	conquered	Albania	,	and	it	has	been	under	Turkish	rule	ever
在	-	这	土耳其人	征服	阿尔巴尼亚	,	和	它	有	到过	在下面	土耳其	规则	曾经

[sɪns] .

since	.
自从	.

1478年，土耳其人征服了阿尔巴尼亚，此后阿尔巴尼亚一直处于土耳其的统治之下。

[ðə; ði] [æl'beɪniən] [hæv; həv][noʊ] [lʌv] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tɜːks] ,

The	Albanians	have	no	love	for	the	Turks	,
这	阿尔巴尼亚人	有	不	爱	为了	这	土耳其人	,

阿尔巴尼亚人对土耳其人没有好感。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌltənz] [wɪʃɪz]

and	though	they	are	supposed	to	be	obedient	to	the	Sultan's	wishes
和	尽管	他们	是	据称	到	是	听话	到	这	苏丹的	愿望

,

,

,

虽然他们理应服从苏丹的意愿，

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [der] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['eni] [bʌt; bət] ['neɪtɪv] [æl'beɪniən] [tuː; tə] ['gʌvərn] [ðem; ðəm] .

he	does	not	dare	to	appoint	any	but	native	Albanians	to	govern	them	.
他	做	不是	敢	到	委	任何	但	本国的	阿尔巴尼亚人	到	治理	他们	.

他不敢任命除阿尔巴尼亚本地人以外的任何人来统治他们。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][hæv; həv]['ɔ:lweɪz] [kən'traɪvd] [tu:; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ɔ:l][ðə; ði]['trʌb(ə)l]['pɑ:səb(ə)l] .

The	people	have	always	contrived	to	give	him	all	the	trouble	possible	.
这	人们	有	总是	人为的	到	给	他	全部	这	麻烦	可能的	.

人们总是想方设法给他制造各种麻烦。

[ðə; ði] ['gri:ks] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [æl'beɪniən] [wʊd] [dʒɔɪn][ðem; ðəm] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]

The	Greeks	hoped	that	the	Albanians	would	join	them	,	as	well	as	the
这	希腊人	希望	那	这	阿尔巴尼亚人	会	加入	他们	,	作为	出色地	作为	这

[ˌmæsə'doʊni:ənz, ˌmækə'doʊni:ənz] ,

Macedonians	,
马其顿人	,

希腊人希望阿尔巴尼亚人和马其顿人也能加入他们。

[ænd; ənd][soʊ] , [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [ri'və:siz] [ðæt] [ðə; ði] [wi:k] [hæz; həz] [brɔ:t] , [wɪð; wɪθ] [ði:z]

and	so	,	despite	the	reverses	that	the	week	has	brought	,	with	these
和	所以	,	尽管	这	反转	那	这	星期	有	带来	,	和	这些

['paʊərf(ə)l] [frendz] [tu:; tə][help][ðem; ðəm] ,

powerful	friends	to	help	them	,
强大的	朋友们	到	帮助	他们	,

因此，尽管本周遭遇了一些挫折，但有了这些强大的朋友的帮助，他们.....

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] ['fi:lɪŋ] [mɔ:r] [ʃʊr] [ʌv; əv] [sək'ses] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə; eɪ][fju:] [deɪz]

they	must	be	feeling	more	sure	of	success	than	they	were	a	few	days
他们	必须	是	感觉	更多的	当然	的	成功	比	他们	是	一个	很少	天

[ə'goʊ] .

ago	.
前	.

他们现在一定比几天前更有信心取得成功。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)

[bʌl'geriə] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] [bɪ'kʌmɪŋ] ['restləs] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [dɪ'mændz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌltən] ,

Bulgaria	**is**	**also**	**becoming**	**restless**	**and**	**making**	**demands**	**of**	**the**	**Sultan**	**,**
保加利亚	是	还	成为	不安	和	制作	需求	的	这	苏丹	,

保加利亚也开始变得躁动不安，并向苏丹提出要求。

['θretnɪŋ] [tu:; tə][rɪ'voʊlt] [ə'genst] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [gɪv] [ðem; ðəm] [wʌt] [ðeɪ] [æsk]

threatening	**to**	**revolt**	**against**	**him**	**if**	**he**	**does**	**not**	**give**	**them**	**what**	**they**	**ask**
威胁	到	反叛	反对	他	如果	他	做	不是	给	他们	什么	他们	问

[fɔ:r; fər] .

for	**.**
为了	.

他们威胁说，如果他不满足他们的要求，他们就要起来反抗他。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [bʌl'geriə] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ][trɪp][tu:; tə][bɜ:r'lɪn][tu:; tə] ['bɔ:roʊ] ['mʌni] [fɔ:r; fər]

The	**Prince**	**of**	**Bulgaria**	**has**	**made**	**a**	**trip**	**to**	**Berlin**	**to**	**borrow**	**money**	**for**
这	王子	的	保加利亚	有	制成	一个	旅行	到	柏林	到	借	钱	为了

[ðə; ði][wɔ:r] .

the	**war**	**.**
这	战争	.

保加利亚王子前往柏林借钱用于战争。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌltən] [meɪ] [su:n] [hæv; həv][soʊ] ['meni] ['enəmi] [tu:; tə] [faɪt]

And	**it**	**is**	**likely**	**that**	**the**	**Sultan**	**may**	**soon**	**have**	**so**	**many**	**enemies**	**to**	**fight**
和	它	是	可能	那	这	苏丹	可能	很快	有	所以	许多	敌人	到	斗争

[ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [wɪʃ] [ðə; ði] ['paʊɝz] [hæd; həd] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['kritən] ['mætərz]

that	**he**	**will**	**wish**	**the**	**Powers**	**had**	**allowed**	**him**	**to**	**arrange**	**the**	**Cretan**	**matters**
那	他	将要	希望	这	权力	有	允许	他	到	安排	这	克里特岛	事情

[fɔ:r; fər][hɪm'self] ,

for	**himself**	**,**
为了	他自己	,

而且，苏丹很可能很快就会面临众多敌人的挑战，以至于他会后悔列强当初没有让他自己处理克里特岛的事务。

[wɪ'ðaʊt] [ˌɪntər'fɪrɪŋ] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ðɪs] ['hɔrnəts] [nest] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [ɪrz] .

without	**interfering**	**and**	**bringing**	**this**	**hornet's**	**nest**	**about**	**his**	**ears**	**.**
没有	干扰	和	带来	这	大黄蜂的	巢	关于	他的	耳朵	.

不加干涉，也不把这堆黄蜂窝带到他耳边。

['dʒi:ni][eɪtʃ] . ['roʊzənˌfɛld] .

Genie	**H**	**.**	**Rosenfeld**	**.**
精灵	H	.	罗森菲尔德	.

吉妮·H·罗森菲尔德。

[ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvəri] .

INVENTION	**AND**	**DISCOVERY**	**.**
发明	和	发现	.

发明与发现。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sʌmər] ['kʌmɪŋ] [ɑ:n] , [in'venʃənz] [fɔ:r; fər] ['swɪmər] [ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] [brɔ:t] ['fɔ:rwərd]

With	**the**	**summer**	**coming**	**on**	**,**	**inventions**	**for**	**swimmers**	**are**	**being**	**brought**	**forward**
和	这	夏天	未来	在	,	发明	为了	游泳运动员	是	存在	带来	向前

.

:

.

随着夏季的到来，游泳相关的各种发明也层出不穷。

[ðə; ði]['wɔːtər] [skeɪt] [ɔːr] [ʃuː] [ɪz][tuː; tə][ə'fɔːrd][ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd]['veri] [dɪ'laɪtf(ə)l] [miːnz] [ʌv; əv]

The	Water	Skate	or	shoe	is	to	afford	a	new	and	very	delightful	means	of
这	水	滑冰	或者	鞋	是	到	买得起	一个	新的	和	非常	愉快	方法	的

[spɔːrt] .

sport	.
运动	.

水上滑冰鞋将提供一种全新且非常令人愉悦的运动方式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [wen] [ðə; ði] ['swɪmər] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'suːmd]

It	is	intended	to	be	used	when	the	swimmer	is	in	the	upright	position	assumed
它	是	故意的	到	是	用过的	什么时候	这	游泳运动员	是	在	这	直立	位置	假定

[ɪn] [tredɪŋ] ['wɔːtər] .

in	treading	water	.
在	踩踏	水	.

它适用于游泳者在水中保持直立姿势踩水时使用。

[ə; eɪ] ['swɪmər] [kæn; kən] [meɪn'teɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

A	swimmer	can	maintain	this	position	for	a	long	time	,
一个	游泳运动员	能	维持	这	位置	为了	一个	长的	时间	,

游泳运动员可以长时间保持这个姿势。

[bʌt; bət][kæn; kən] [ˌɔːrdn'erəli] [meɪk] [noʊ] ['hedweɪ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

but	can	ordinarily	make	no	headway	in	the	water	.
但	能	按说	制作	不	进展	在	这	水	.

但通常无法在水中取得进展。

[ðə; ði]['wɔːtər] [skeɪt] [ɪz] [ɪn'ventɪd] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə] [straɪk] [aʊt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz]

The	water	skate	is	invented	to	enable	him	to	strike	out	with	his	feet	as
这	水	滑冰	是	发明	到	使能够	他	到	罢工	出去	和	他的	脚	作为

[ɪn] ['wɔːkɪŋ] .

in	walking	.
在	步行	.

发明水上滑板是为了让他能够像走路一样用脚蹬地。

['ʌndər] [ðə; ði] [skeɪt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] " [fɪnz] .

Under	the	skate	there	are	two	"	fins	.
在下面	这	滑冰	那里	是	二	"	鳍	.

鳐鱼下面有两个"鳍"。

" [ðiːz] [rɪ'meɪn] [prest] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɔːrwərd] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] ,

"	These	remain	pressed	together	with	the	forward	movement	of	the	foot	,
"	这些	保持	按下	一起	和	这	向前	移动	的	这	脚	,

"随着脚向前运动，这些部位始终保持紧贴在一起。"

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['muːvmənt] [æz; əz][ðə; ði][hændz] [teɪk] [ɪn] ['swɪmɪŋ] .

but	with	the	same	movement	as	the	hands	take	in	swimming	.
但	和	这	相同的	移动	作为	这	双手	拿	在	游泳	.

但动作要像游泳时手部的动作一样。

[ðiːz] [fɪnz]['oʊpən][aʊt][æz; əz][ðə; ði] [fʊt] ['riːtʃɪz] [ðə; ði]['lɪmɪt][ʌv; əv][ɪts][straɪd] ,

These	fins	open	out	as	the	foot	reaches	the	limit	of	its	stride	,
这些	鳍	打开	出去	作为	这	脚	到达	这	限制	的	它是	步幅	,

当脚达到步幅极限时，这些鳍状物会张开。

[ænd; ənd] [pʊʃ] [bæk] [ðə; ði]['wɔːtər][ɪg'zæktli][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðæt] [ðə; ði][ɑːrmz][duː] .

and	push	back	the	water	exactly	in	the	same	way	that	the	arms	do	.
和	推	后退	这	水	确切地	在	这	相同的	方式	那	这	武器	做	.

并以与手臂相同的方式将水推回。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kleɪmd] [ðæt][ə; eɪ] [haɪ] [reɪt][ʌv; əv] [spiːd] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['wɔːtər]
It **is** **claimed** **that** **a** **high** **rate** **of** **speed** **can** **be** **obtained** **with** **this** **water**
它 是 声称 那 一个 高的 速度 的 速度 能 是 获得 和 这 水
[skeɪt] .
skate **.**
滑冰 .

据称，使用这种水上滑板可以达到很高的速度。

['kænəpi][fɔːr; fər]['baɪsɪkəlz] . — [ɔːl] ['saɪklər] [kəm'pleɪn][soʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] ,
Canopy **for** **Bicycles** **.** **—** **All** **cyclers** **complain** **so** **of** **the** **heat** **of** **the** **sun** **,**
树冠 为了 自行车 . — 全部 骑行者 抱怨 所以 的 这 热 的 这 太阳 ,

自行车遮阳篷——所有骑自行车的人都抱怨太阳太晒。

[ðæt] ['bɪzi] [breɪnz][ɑːr; ər][æt; ət][wɜːrk][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði]['raɪdərz]
that **busy** **brains** **are** **at** **work** **to** **find** **a** **means** **of** **protecting** **the** **riders**
那 忙碌的 大脑 是 在 工作 到 寻找 一个 方法 的 保护 这 骑手
[frʌm; frəm][ðə; ði] [fɪrs] [hiːt] .
from **the** **fierce** **heat** **.**
从 这 凶猛的 热 .

人们正在绞尽脑汁地想办法保护骑手们免受酷热的侵袭。

[ə; eɪ]['kænəpi][hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [ɪn'ventɪd] ,
A **canopy** **has** **just** **been** **invented** **,**
一个 树冠 有 只是 到过 发明 ,

遮阳篷刚刚被发明出来。

[wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][moʊst]['præktɪk(ə)l][ænd; ənd]['sensəb(ə)l][ʌv; əv]['eni][ʌv; əv][ðə; ði]
which **seems** **to** **be** **the** **most** **practical** **and** **sensible** **of** **any** **of** **the**
哪个 似乎 到 是 这 最多 实际的 和 明智的 的 任何 的 这
['kʌvɝɪŋz] ['ɔːfərd] .
coverings **offered** **.**
覆盖物 提供 .

在所有提供的覆盖物中，这似乎是最实用、最明智的选择。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [ruːf] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
It **has** **a** **pointed** **roof** **to** **it** **,**
它 有 一个 尖 屋顶 到 它 ,

它的屋顶是尖的。

[ænd; ənd] [spredz] ['oʊvər][ðə; ði]['raɪdər][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ðæt][ɪn][noʊ] [weɪ] [əb'strʌkts] [ðə; ði] [vjuː] .
and **spreads** **over** **the** **rider** **at** **a** **distance** **that** **in** **no** **way** **obstructs** **the** **view** **.**
和 传播 超过 这 骑士 在 一个 距离 那 在 不 方式 阻碍 这 看法 .

并且以一定的距离覆盖在骑手身上，完全不会阻挡视线。

[wʌn] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kænəpi][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['fɜːmər][ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] [kaɪnd][soʊ]
One **great** **advantage** **of** **this** **canopy** **is** **that** **it** **is** **firmer** **than** **any** **other** **kind** **so**
一 伟大的 优势 的 这 树冠 是 那 它 是 更坚固 比 任何 其他 种类 所以
[fɑːr] [sə'dʒestɪd] .
far **suggested** **.**
远的 建议 .

这种遮阳篷的一大优点是它比目前为止提出的任何其他类型的遮阳篷都更坚固。

[ðə; ði]['pɔːrtəb(ə)l]['faɪər] - [ɪ'skeɪp] [ɪz][æn; ən][ɪn'venʃ(ə)n] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ˌrekə'mend] [ɪt'self][tuː; tə] ['evri]
The **Portable** **Fire** **-** **Escape** **is** **an** **invention** **that** **should** **recommend** **itself** **to** **every**
这 便携的 火 - 逃脱 是 一个 发明 那 应该 推荐 本身 到 每一个
[wʌn] .
one **.**
一 .

便携式防火逃生梯是一项值得所有人推荐的发明。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [smɔːl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] ['iːzəli] ['kærid] ,

It	is	small	enough	to	be	easily	carried	,
它	是	小的	足够的	到	是	容易地	携带	,

它体积小巧，便于携带。

[ænd; ənd][ɪz][soʊ] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n]['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][let][hɪm'self] [daʊn] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

and	is	so	arranged	that	the	person	using	it	to	let	himself	down	from	a
和	是	所以	安排	那	这	人	使用	它	到	让	他自己	向下	从	一个

['bɜːrnɪŋ] ['bɪldɪŋ] [kæn; kən][kən'troʊl][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [spiːd] [æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'sendz] ,

burning	building	can	control	the	rate	of	speed	at	which	he	descends	,
燃烧	建筑	能	控制	这	速度	的	速度	在	哪个	他	下降	,

它的设计使得使用它从着火的建筑物中降落的人可以控制下降的速度。

[ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [ɔːl]['deɪndʒər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [fɔːl] .

and	avoid	all	danger	of	a	sudden	fall	.
和	避免	全部	危险	的	一个	突然	落下	.

并避免突然跌倒的危险。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['fɜːrmli] [hʊkt] [ɑːn][tuː; tə][ə; eɪ][klæmp] [ðæt] [ɪz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

It	is	firmly	hooked	on	to	a	clamp	that	is	provided	with	it	,
它	是	牢牢	钩子	在	到	一个	夹钳	那	是	假如	和	它	,

它牢固地钩在随附的夹具上。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kən'sɪsts][ʌv; əv][ə; eɪ] [siːt] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [tuː] ['pʊliz] , [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði][roʊps]

and	it	consists	of	a	seat	attached	to	two	pulleys	,	through	which	the	ropes
和	它	由	的	一个	座位	随附的	到	二	滑轮	,	通过	哪个	这	绳索

[pæs] .

pass	.
经过	.

它由一个连接着两个滑轮的座椅组成，绳索穿过这两个滑轮。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['siːkɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər]['pleɪsɪz][hɪm'self][ɑːn][ðə; ði] [siːt] ,

The	person	seeking	to	escape	from	the	fire	places	himself	on	the	seat	,
这	人	寻求	到	逃脱	从	这	火	地方	他自己	在	这	座位	,

试图逃离火海的人坐在了座位上。

[ænd; ənd] , ['græspɪŋ] [ðə; ði] ['pʊli] ['fɜːrmli] , [lets] [hɪm'self] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

and	,	grasping	the	pulley	firmly	,	lets	himself	out	of	the	window	.
和	,	抓握	这	滑轮	牢牢	,	让我们	他自己	出去	的	这	窗户	.

然后，他紧紧抓住滑轮，从窗户跳了出去。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'tætʃmənt] [hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] ,

By	means	of	an	attachment	he	is	able	,	as	we	have	said	,
经过	方法	的	一个	依恋	他	是	有能力的	,	作为	我们	有	说	,

正如我们所说，他可以通过某种依附关系来实现这一点。

[tuː; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'sent] .

to	regulate	the	speed	of	his	descent	.
到	调节	这	速度	的	他的	下降	.

控制他下降的速度。

[ðɪs] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [greɪt] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] [haɪ]

This	invention	ought	to	be	of	great	service	to	all	those	who	live	in	high
这	发明	应该	到	是	的	伟大的	服务	到	全部	那些	WHO	居住	在	高的

['bɪldɪŋz] .

buildings	.
建筑物	.

这项发明应该会对所有居住在高层建筑中的人们大有帮助。

[dʒiː] . [eɪtʃ] . [ɑːr] .

G	.	H	.	R	.
G	.	H	.	拉	.

GHR

['letərz]	[frʌm; frəm]	['aʊər; ɑːr]	[jʌŋ]	[frendz]	.
LETTERS	**FROM**	**OUR**	**YOUNG**	**FRIENDS**	**.**
信件	从	我们的	年轻的	朋友们	.

来自我们年轻朋友的来信。

[dɪr]	['edɪtər]	:
Dear	**Editor**	**:**
亲爱的	编辑	:

尊敬的编辑：

['biːɪŋ]	[ə; eɪ]	[greɪt]	['riːdər]	[ʌv; əv][jʊr; jər]['peɪpər] ,	[aɪ][ʌv; əv]	[kɔːrs]	[felt]	[ɪn'klaɪnd]	[tuː; tə]	[send]	[juː; jʊ]
Being	**a**	**great**	**reader**	**of**	**your**	**paper**	**,**	**I**	**of**	**course**	**felt**	**inclined**	**to**	**send**	**you**
存在	一个	伟大的	读者	的	你的	纸	,	我	的	课程	毛毡	倾斜	到	发送	你

[sʌm; səm]	[preɪz]	,
some	**praise**	**,**
一些	称赞	,

作为贵报的忠实读者，我当然想表达一些赞扬之情。

[æz; əz][juː; jʊ]	[dɪ'zɜːrv]	[ˌaɪ 'tiː]	.
as	**you**	**deserve**	**it**	**.**
作为	你	应得	它	.

这是你应得的。

[aɪ][ˌeɪ 'em]	[mɔːr]	['ɪntrəstɪd]	[ɪn]['kjuːbə][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]	[ə'ferz]	[ʌv; əv]	[kriːt]	.
I	**am**	**more**	**interested**	**in**	**Cuba**	**than**	**in**	**the**	**affairs**	**of**	**Crete**	**.**
我	是	更多的	感兴趣的	在	古巴	比	在	这	事务	的	克里特岛	.

比起克里特岛的事务，我对古巴更感兴趣。

[aɪ][hæv; həv]	[bɪn]	[tuː; tə]	[siː]	[ðə; ði]	[nuː]	['laɪbreri] ,	[ænd; ənd]	[kən'sɪdər]	[ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['faɪnɪst][ɪn][ðə; ði]
I	**have**	**been**	**to**	**see**	**the**	**new**	**Library**	**,**	**and**	**consider**	**it**	**the**	**finest**	**in**	**the**
我	有	到过	到	看	这	新的	图书馆	,	和	考虑	它	这	最好的	在	这

[wɜːrld]	.
world	**.**
世界	.

我参观过这座新图书馆，我认为它是世界上最好的图书馆。

['hoʊpɪŋ]	[mʌtʃ]	[sək'ses]	[tuː; tə][ðə; ði]['peɪpər] ,	[aɪ]	[rɪ'meɪn]	,
Hoping	**much**	**success**	**to**	**the**	**paper**	**,**	**I**	**remain**	**,**
希望	很多	成功	到	这	纸	,	我	保持	,

祝愿该报取得巨大成功，我谨此致意。

[jʊr; jər]	['ɪntrəstɪd]	['riːdər]	,
Your	**interested**	**reader**	**,**
你的	感兴趣的	读者	,

尊敬的读者，

['nætəli]	[siː]	.
Natalie	**C**	**.**
娜塔莉	C	.

娜塔莉·C.

['wɑːʃɪŋtən]	, [diː] .	[siː] .
Washington	**,**	**D**	**.**	**C**	**.**
华盛顿	,	D	.	C	.

华盛顿特区

[dɪr]	['nætəli]	:
Dear	**Natalie**	**:**
亲爱的	娜塔莉	:

亲爱的娜塔莉：

[jʊr; jər] ['letər] [wʌz; wəz] [rɪ'si:vd] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['pleʒər] .

Your	letter	was	received	with	much	pleasure	.
你的	信	曾是	已收到	和	很多	乐趣	.

您的来信已收到，我们非常高兴。

['edɪtər] .

Editor	.
编辑	.

编辑。

[dɪr] ['edɪtər] :

Dear	Editor	:
亲爱的	编辑	:

尊敬的编辑:

[maɪ] ['ti:tʃər] , [mɪs] ['gæl,breɪθ] , [teɪks] [jʊr; jər]['peɪpər] , [ænd; ənd][aɪ] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] ['lʊkɪŋ]

My	teacher	,	Miss	Galbraith	,	takes	your	paper	,	and	I	used	to	be	looking
我的	老师	,	错过	加尔布雷思	,	需要	你的	纸	,	和	我	用过的	到	是	寻找

[fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:] ;

for	it	;
为了	它	;

我的老师加尔布雷思小姐收了你的试卷，我以前一直在找它;

[æt; ət][læst][aɪ] [bɔ:t] [,aɪ 'ti:][maɪ'self] , [soʊ][aɪ][kʊd; kəd] [oʊn] [,aɪ 'ti:] .

at	last	I	bought	it	myself	,	so	I	could	own	it	.
在	最后的	我	买	它	我	,	所以	我	可以	自己的	它	.

最后我决定自己买下它，这样我才能真正拥有它。

[jʊr; jər]['peɪpər][ɪz] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]['helpf(ə)l][ɪn] [dʒi'ɑ:grəfi] .

Your	paper	is	very	interesting	and	helpful	in	Geography	.
你的	纸	是	非常	有趣的	和	有帮助	在	地理	.

您的论文非常有趣，对地理学很有帮助。

[ɔ:l][maɪ]['fæməli][ɑ:r; ər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:rld] , [ɪ'speʃəli] [maɪ]['fɑ:ðər] .

All	my	family	are	interested	in	The	Great	Round	World	,	especially	my	father	.
全部	我的	家庭	是	感兴趣的	在	这	伟大的	圆形的	世界	,	尤其	我的	父亲	.

我的家人都对《伟大的圆形世界》很感兴趣，尤其是我父亲。

[wɪl] [ju:; jʊ] [pli:z] [tel] [,em 'i:] [ɪf] ['dʒen(ə)rəl]['meɪsioʊ][ɪz] [ded] [ɔ:r][nɑ:t] ?

Will	you	please	tell	me	if	General	Maceo	is	dead	or	not	?
将要	你	请	告诉	我	如果	一般的	马塞奥	是	死的	或者	不是	?

请问马塞奥将军是否已经去世?

[wi:; wi][gɑ:t][soʊ] ['meni] ['dɪfrənt] ['stɔ:riz] [,aɪ 'ti:][ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] [tel] [wɪtʃ] [ɪz] [tru:] .

We	got	so	many	different	stories	it	is	hard	to	tell	which	is	true	.
我们	得到	所以	许多	不同的	故事	它	是	难的	到	告诉	哪个	是	真的	.

我们听到了太多不同的说法，很难分辨哪个才是真的。

[ɔ:r] [ɪf] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'vɛrə] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][pʊt][tu:; tə] [deθ] ?

Or	if	General	Rivera	is	to	be	put	to	death	?
或者	如果	一般的	里维拉	是	到	是	放	到	死亡	?

或者里维拉将军是否应该被处死?

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] [nu:] ['heɪv(ə)n] ; [,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['sɪti] , [fʊl] [ʌv; əv][elm] [tri:z] , [wɪð; wɪθ]['pɑ:rks] .

I	live	in	New	Haven	;	it	is	a	beautiful	city	,	full	of	elm	trees	,	with	parks	.
我	居住	在	新的	避风港	;	它	是	一个	美丽的	城市	,	满的	的	榆树	树木	,	和	公园	.

我住在纽黑文；这是一座美丽的城市，到处都是榆树，还有公园。

['ɔ:lsoʊ] [jeɪl] ['kɑ:lɪdʒ] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['neɪθn] [heɪl] [ænd; ənd]['sæmjuəl] [mɔ:rs] ['grædʒueɪtɪd] .

Also	Yale	College	,	from	which	Nathan	Hale	and	Samuel	Morse	graduated	.
还	耶鲁大学	大学	,	从	哪个	内森	黑尔	和	塞缪尔	莫尔斯	毕业	.

还有耶鲁学院，内森·黑尔和塞缪尔·莫尔斯都毕业于该校。

[jʊr; jər] ['riːdər] ,
Your **Reader** **,**
你的 读者 ,

您的读者，

[dʒɑːn][siː] .
John **C** **.**
约翰 C .

约翰·C.

[nuː] ['heɪv(ə)n] , [kɑːn] .
New **Haven** **,** **Conn** **.**
新的 避风港 , 连接 .

康涅狄格州纽黑文

[piː] . [es] . — [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] [ðæt] [juː; jʊ][dəunt] ['pʌblɪʃ] [praɪz] - [faɪts] .
P **.** **S** **.** **—** **I** **am** **glad** **that** **you** **don't** **publish** **prize** **-** **fights** **.**
P . S . — 我 是 高兴的 那 你 不 发布 奖 - 战斗 .

PS——我很高兴你们不刊登拳击比赛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] , [nɑːt]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
It **is** **the** **nature** **of** **animals** **,** **not** **human** **beings** **.**
它 是 这 自然 的 动物 , 不是 人类 生物 .

这是动物的本性，不是人类的本性。

[dɪr] [dʒɑːn] :
Dear **John** **:**
亲爱的 约翰 :

亲爱的约翰：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][lɔːŋgər] ['eni] [daʊt] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl]['meɪsioʊ][wʌz; wəz] [kɪld] .
There **is** **no** **longer** **any** **doubt** **that** **General** **Maceo** **was** **killed** **.**
那里 是 不 更长 任何 怀疑 那 一般的 马塞奥 曾是 被杀 .

毫无疑问，马塞奥将军已经遇害。

[ðə; ði] ['stɔːriz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv][wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] [meɪd] [ʌp][baɪ][ðə; ði]['kjuːbənz] ,
The **stories** **that** **he** **was** **still** **alive** **were** **probably** **made** **up** **by** **the** **Cubans** **,**
这 故事 那 他 曾是 仍然 活 是 大概 制成 向上 经过 这 古巴人 ,

关于他还活着的说法很可能是古巴人编造的。

[fɔːr; fər] [fɪr] [ðer; ðər] ['kʌntriːmɪn] [maɪt] [luːz] [hɑːrt] [ɪf] [ðeɪ] [nuː] [ðə; ði] [truːθ] .
for **fear** **their** **countrymen** **might** **lose** **heart** **if** **they** **knew** **the** **truth** **.**
为了 害怕 他们的 同胞们 可能 失去 心 如果 他们 知道 这 真相 .

因为他们担心同胞们如果知道真相会灰心丧气。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ɪn] [ðɪs] ['nʌmbər] [ʌv; əv][jʊr; jər]['peɪpər] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'vɛrə] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ʃɑːt]
You **will** **see** **in** **this** **number** **of** **your** **paper** **that** **General** **Rivera** **is** **not** **to** **be** **shot**
你 将要 看 在 这 数字 的 你的 纸 那 一般的 里维拉 是 不是 到 是 射击
,
,
,

您将在本期报纸上看到，里维拉将军不会被枪毙。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [rɪ'pɔːrts] .
according **to** **the** **present** **reports** **.**
根据 到 这 展示 报告 .

根据现有报告。

['edɪtər] .
Editor **.**
编辑 .

编辑。

[dɪr] ['edɪtər] :
Dear Editor :
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑:

[aɪ][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld] [ɪ'mensli] , [ænd; ənd] [lʊk] ['fɔːrwərd][tuː; tə][ɪts] ['kʌmɪŋ] ['evri]
I enjoy The Great Round World immensely , and look forward to its coming every
我 享受 这 伟大的 圆形的 世界 非常 , 和 看 向前 到 它是 未来 每一个
[wiːk] .
week .
星期 .

我非常喜欢《伟大的圆形世界》，每周都期待着它的到来。

[aɪ][laɪk][tuː; tə] [riːd] [ə'baʊt] [griːs] [ænd; ənd]['kjuːbə] ,
I like to read about Greece and Cuba ,
我 喜欢 到 读 关于 希腊 和 古巴 ,

我喜欢阅读有关希腊和古巴的文章。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] ['griːʃn] [aɪ] [wʊd] ['glædli][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði][wɔːr] .
and if I were Grecian I would gladly join in the war .
和 如果 我 是 希腊 我 会 乐意 加入 在 这 战争 .

如果我是希腊人，我会欣然加入战争。

[aɪ][hoʊp] [griːs] [wɪl] [wɪn] , [fɔːr; fər][aɪ]['pɪti][ðə; ði] [pʊr] ['kritən] ['ʌndər][ðə; ði]['kruːəl] [ruːl] [ʌv; əv]
I hope Greece will win , for I pity the poor Cretans under the cruel rule of
我 希望 希腊 将要 赢 , 为了 我 遗憾 这 贫穷的 克里特人 在下面 这 残忍的 规则 的
['tɜːrki] .
Turkey .
火鸡 .

我希望希腊能够获胜，因为我同情在土耳其残酷统治下的可怜的克里特岛人民。

['wɪʃɪŋ] [jʊr; jər]['peɪpər] ['meni] ['jɪrz] [ʌv; əv] [sək'ses] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ,
Wishing your paper many years of success , I am ,
祝 你的 纸 许多 年 的 成功 , 我 是 ,

祝愿贵报取得长久的成功，我谨代表贵报致以诚挚的问候。

[jʊr; jər] [frend] [ænd; ənd] ['riːdər] ,
Your friend and reader ,
你的 朋友 和 读者 ,

你的朋友和读者，

['hærəld][ɑːr] .
Harold R .
哈罗德 拉 .

哈罗德·R.

[nuː] [jɔːk] , ['eɪprəl] 8th , -
New York , April 8th , 1897
新的 约克 , 四月 8th , -

纽约，1897年4月8日

[dɪr] ['hærəld] :
Dear Harold :
亲爱的 哈罗德 :

亲爱的哈罗德:

['meni] [θæŋks] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['prɪti] ['letər] .
Many thanks for your pretty letter .
许多 谢谢 为了 你的 漂亮的 信 .

非常感谢你漂亮的来信。

[raɪt] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ə'gen] [suːn] .

Write	to	us	again	soon	.
写	到	我们	再次	很快	.

请尽快再给我们写信。

['edɪtər] .

Editor	.
编辑	.

编辑。

[dɪr] ['mɪstər] . ['edɪtər] :

Dear	Mr	.	Editor	:
亲爱的	先生	.	编辑	:

尊敬的编辑先生:

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][æsk][juː; jʊ][ə'baʊt][ðə; ði] [kə'miːtə] .

I	want	to	ask	you	about	the	Cometa	.
我	想	到	问	你	关于	这	彗星	.

我想问问你关于彗星导弹的事。

[dɪd][ðə; ði]['ædmərəl]['evər] [brɪŋ] [hɜːr; hər]['ɪntuː][ðə; ði][hə'vænə]['hɑːrbər][æz; əz][hiː; hi] ['boʊstɪd] [ðæt]

Did	the	Admiral	ever	bring	her	into	the	Havana	harbor	as	he	boasted	that
做过	这	上将	曾经	带来	她	进入	这	哈瓦那	港口	作为	他	吹嘘	那

[hiː; hi] [wʊd] ,

he	would	,
他	会	,

那位海军上将是否像他吹嘘的那样，真的把她带进了哈瓦那港?

[wɪð; wɪθ][flægz] ['flaɪɪŋ] [ɑːn][hɜːr; hər] ?

with	flags	flying	on	her	?
和	旗帜	飞行	在	她	?

她身上飘扬着旗帜?

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['kjuːbə][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][wɪn] ?

Do	you	think	Cuba	is	going	to	win	?
做	你	思考	古巴	是	去	到	赢	?

你认为古巴会赢吗?

[aɪ][hoʊp] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] .

I	hope	that	she	will	.
我	希望	那	她	将要	.

我希望她能做到。

[ɑːr; ər][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] ['goʊɪŋ][tuː; tə][help][ðem; ðəm] ? — [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [noʊ] [ðə; ði]['kjuːbənz]

Are	the	Americans	going	to	help	them	?	—	and	then	I	know	the	Cubans
是	这	美国人	去	到	帮助	他们	?	—	和	然后	我	知道	这	古巴人

[wɪl] [wɪn] .

will	win	.
将要	赢	.

美国人会帮助他们吗? ——如果会，我就知道古巴人会赢。

[jɔːrz] ['truːli] ,

Yours	truly	,
此致	真的	,

敬上，

- [dʒiː] .

SSydney	G	.
-	G	.

悉尼·G.

- , ['eɪprəl] 9th , - .
BBaltimore , April 9th , 1897 .
- , 四月 9th , - .

巴尔的摩，1897 年 4 月 9 日。

[maɪ] [dɪr] ['sɪdni] :
My Dear Sydney :
我的 亲爱的 悉尼 :

我亲爱的悉尼：

[ðə; ði] ['spænɪʃ] ['ædmərəl][hæz; həz]['nevər] [brɔ:t] [ðə; ði] [kə'mi:tə] ['ɪntu:][hə'vænə]['hɑ:rbər] .
The Spanish Admiral has never brought the Cometa into Havana harbor .
这 西班牙语 上将 有 绝不 带来 这 彗星 进入 哈瓦那 港口 .

这位西班牙海军上将从未将"彗星"号驶入哈瓦那港。

[hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['spɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['seɪlɚz] [jɑ:rn] , [ə'pærəntli] .
He was just spinning a sailor's yarn , apparently .
他 曾是 只是 旋转 一个 水手的 纱 , 显然 .

他显然只是在编造一个水手的故事。

[wi:; wi][hoʊp] [ðæt] ['kju:bə] [wɪl] [wɪn][hɜ:r; hər] ['fri:dəm] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [si:mz] ['veri] ['laɪkli] [ðæt] [ʃi:; ʃi]
We hope that Cuba will win her freedom , and it seems very likely that she
我们 希望 那 古巴 将要 赢 她 自由 , 和 它 似乎 非常 可能 那 她
[wɪl] .
will .
将要 .

我们希望古巴能够赢得自由，而且她很有可能会实现这个目标。

[ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [ɪn] [ðɪs] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:rld] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tʃæns] [ðæt]
You will see in this number of The Great Round World that there is a chance that
你 将要 看 在 这 数字 的 这 伟大的 圆形的 世界 那 那里 是 一个 机会 那
[ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɪl] [traɪ][tu:; tə]['set(ə)l][ðə; ði] ['trʌblz] [bɪ'twi:n] ['kju:bə][ænd; ənd] [speɪn] .
the President will try to settle the troubles between Cuba and Spain .
这 总统 将要 尝试 到 定居 这 麻烦 之间 古巴 和 西班牙 .

在本期《世界大环线》中，您将看到总统有可能尝试解决古巴和西班牙之间的争端。

['edɪtər] .
Editor .
编辑 .

编辑。

[dɪr] ['edɪtər] :
Dear Editor :
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑：

['aʊər; ɑ:r] ['ti:tʃər] [teɪks] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:rld][ænd; ənd] [ri:dz] [tu:; tə][ju: 'es] [wen'evər] [ðə; ði]
Our teacher takes The Great Round World and reads to us whenever the
我们的 老师 需要 这 伟大的 圆形的 世界 和 阅读 到 我们 每当 这
[taɪm] [wɪl] [pər'mɪt] .
time will permit .
时间 将要 允许 .

我们的老师会带上《伟大的圆形世界》这本书，只要有时间就会给我们朗读。

[ðə; ði] ['ri:dɪŋ] [meɪks] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['eksərsaɪzɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
The reading makes an interesting part of the exercises of the day .
这 阅读 制作 一个 有趣的 部分 的 这 练习 的 这 天 .

阅读是每日练习中一个有趣的组成部分。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][ɔ:l] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [hɪr] [ə'baʊt][ðə; ði][wɔ:r] [bɪ'twi:n] ['kju:bə][ænd; ənd] [speɪn] ,
We are all anxious to hear about the war between Cuba and Spain ,
我们 是 全部 焦虑的 到 听到 关于 这 战争 之间 古巴 和 西班牙 ,

我们都非常渴望了解古巴和西班牙之间的战争情况。

[ænd; ənd][wiː; wi][hoʊp]['kjuːbə][wɪl] [suːn] [biː; bi] [friː] .

and	we	hope	Cuba	will	soon	be	free	.
和	我们	希望	古巴	将要	很快	是	自由的	.

我们希望古巴能够早日获得自由。

[kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es][ə'baʊt] [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [pæs] ['oʊvər]['brʊklɪn; 'brʊklən] [brɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ]

Can	you	tell	us	about	how	many	people	pass	over	Brooklyn	Bridge	in	a	day
能	你	告诉	我们	关于	如何	许多	人们	经过	超过	布鲁克林	桥	在	一个	天

?

?
?

请问每天大约有多少人经过布鲁克林大桥?

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['wʌndərf(ə)l] [haʊ] ['bʌtnz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ɑːr; ər] [meɪd] [aʊt][ʌv; əv][mɪlk] .

I	think	it	is	wonderful	how	buttons	and	such	articles	are	made	out	of	milk	.
我	思考	它	是	精彩的	如何	按钮	和	这样的	文章	是	制成	出去	的	牛奶	.

我觉得用牛奶制作纽扣之类的东西真是太神奇了。

[duː] [ðeɪ] [hæv; həv] [skuːlz] [ɪn] ['friːvɪl] ?

Do	they	have	schools	in	Freeville	?
做	他们	有	学校	在	弗里维尔	?

弗里维尔有学校吗?

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][ɔːl][biː; bi]['greɪtf(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] [nuːz] [ðæt] [ɪz] ['prɪntɪd] [fɔːr; fər]

I	think	we	should	all	be	grateful	for	the	interesting	news	that	is	printed	for
我	思考	我们	应该	全部	是	感激的	为了	这	有趣的	消息	那	是	打印	为了

[ˌjuː 'es][ɪn][jʊr; jər]['peɪpər] [iːtʃ] [wiːk] .

us	in	your	paper	each	week	.
我们	在	你的	纸	每个	星期	.

我认为我们都应该感谢你们报纸每周刊登的这些有趣的新闻。

[jɔːrz] ['truːli] ,

Yours	truly	,
此致	真的	,

敬上,

['neli] [ɑːr] .

Nellie	R	.
内莉	拉	.

内莉·R.

['tɪfɪn] , [oʊ'haɪoʊ] , [mɑːrtʃ] 24th , - .

Tiffin	,	Ohio	,	March	24th	,	1897	.
蒂芬	,	俄亥俄州	,	行进	24th	,	-	.

俄亥俄州蒂芬市，1897 年 3 月 24 日。

[dɪr] ['neli] :

Dear	Nellie	:
亲爱的	内莉	:

亲爱的内莉:

[wiː; wi][ɑːr; ər][glæd] [ðæt] [juː; jʊ][laɪk][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld] .

We	are	glad	that	you	like	The	Great	Round	World	.
我们	是	高兴的	那	你	喜欢	这	伟大的	圆形的	世界	.

我们很高兴您喜欢《伟大的圆形世界》。

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ][traɪ][ænd; ənd][get][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [jɔːr'self] [baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

Why	don't	you	try	and	get	it	for	yourself	by	becoming	one	of	our
为什么	不	你	尝试	和	得到	它	为了	你自己	经过	成为	一	的	我们的

['eɪdʒənts] ?

agents	?
代理人	?

为什么不尝试成为我们的代理商，自己去争取呢?

[juː; jʊ][kæn; kən][get][jʊr; jər][oʊn]['peɪpər] [friː] [ʌv; əv] [tʃɑːrdʒ] [fɔːr; fər] [tuː] [səb'skrɪpʃənz] ,

You	can	get	your	own	paper	free	of	charge	for	two	subscriptions	,
你	能	得到	你的	自己的	纸	自由的	的	收费	为了	二	订阅	,

订阅两份报纸即可免费获得一份自己的报纸。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['veri] [naɪs][tuː; tə][oʊn][ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] ,

and	it	would	be	very	nice	to	own	it	yourself	,
和	它	会	是	非常	好的	到	自己的	它	你自己	,

如果能自己拥有它，那该有多好啊！

[ænd; ənd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wen'evər] [juː; jʊ]['wɑːntɪd][tuː; tə] .

and	be	able	to	read	it	whenever	you	wanted	to	.
和	是	有能力的	到	读	它	每当	你	通缉	到	.

并且可以随时阅读。

[ɪn] ['friːvɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [tɔːt] [tuː; tə][wɜːrk] .

In	Freeville	the	children	are	taught	to	work	.
在	弗里维尔	这	孩子们	是	教授	到	工作	.

在自由城，孩子们从小就被教导要工作。

[juː; jʊ][æsk][ə'baʊt][ðə; ði]['nʌmbər][ʌv; əv]['pɝːsənz] [huː] [krɔːs] [ðə; ði]['brʊklɪn; 'brʊklən] [brɪdʒ] ['deɪli] .

You	ask	about	the	number	of	persons	who	cross	the	Brooklyn	Bridge	daily	.
你	问	关于	这	数字	的	人	WHO	叉	这	布鲁克林	桥	日常的	.

你问每天有多少人通过布鲁克林大桥。

['mɪstər] . ['mɑːrtn] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪr] [ænd; ənd] [ˌsuːpərɪn'tendənt] ,

Mr	.	Martin	,	the	Chief	Engineer	and	Superintendent	,
先生	.	马丁	,	这	首席	工程师	和	校长	,

总工程师兼主管马丁先生

[hæz; həz] [bɪn] [soʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es][ɔːl][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] .

has	been	so	kind	as	to	tell	us	all	about	it	for	you	.
有	到过	所以	种类	作为	到	告诉	我们	全部	关于	它	为了	你	.

他真是太好了，把事情的来龙去脉都告诉了我们。

[wiː; wi] ['pʌblɪʃ] [hɪz; ɪz][noʊt] .

We	publish	his	note	.
我们	发布	他的	笔记	.

我们刊登了他的信件。

['edɪtər] .

Editor	.
编辑	.

编辑。

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [pər] [deɪ] [raɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪn]

One	hundred	and	twenty	-	five	thousand	people	per	day	ride	across	the	bridge	in
一	百	和	二十	-	五	千	人们	每	天	骑	穿过	这	桥	在

[ðə; ði][kɑːrz] .

the	cars	.
这	汽车	.

每天有十二万五千人驾车经过这座桥。

[twelv] ['θaʊz(ə)nd] [wɔːk] ['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] [ˌprɑːmə'neɪd] .

Twelve	thousand	walk	over	on	the	promenade	.
十二	千	走	超过	在	这	长廊	.

一万两千人沿着海滨大道漫步。

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['viːək(ə)lz] [krɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði] ['rəʊdweɪz] . — [siː] . [siː] . ['mɑːrtn] , [tʃiːf]
Five **thousand** **vehicles** **cross** **the** **bridge** **on** **the** **roadways** **.** **—** **C** **.** **C** **.** **Martin** **,** **Chief**
五 千 车辆 叉 这 桥 在 这 道路 . — C . C . 马丁 , 首席
[ˌendʒɪ'nɪr] [ænd; ənd] [ˌsuːpərɪn'tendənt] .
Engineer **and** **Superintendent** **.**
工程师 和 校长 .

五千辆汽车从桥上驶过。——CC Martin，总工程师兼主管。

[ə; eɪ] [gʊd] ['eɪdʒənt]
A **Good** **Agent**
一个 好的 代理人

一位优秀的经纪人

['wɑːntɪd]
Wanted
通缉

通缉

[ɪn] ['evri] [taʊn]
In **Every** **Town**
在 每一个 镇

在每个城镇

[fɔːr; fər]
for
为了

为了

" [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld]
" **The** **Great** **Round** **World**
" 这 伟大的 圆形的 世界

《伟大的圆形世界》

" [ðæt] [rʌst]
" **That** **Rust**
" 那 锈

“那锈迹”

[ɑːn][jʊr; jər] [wiːl] [kæn; kən][biː; bi]
ON **YOUR** **WHEEL** **CAN** **BE**
在 你的 车轮 能 是

你的车轮上可能是

['teɪkən] [ɔːf] [ɪn] [tuː] ['mɪnɪts]
TAKEN **OFF** **IN** **TWO** **MINUTES**
已采取 离开 在 二 分钟

两分钟内起飞

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ræg][ænd; ənd][sʌm; səm]
WITH **A** **RAG** **AND** **SOME**
和 一个 抹布 和 一些

用一块破布和一些

[praɪs]
PRICE
价格

价格

- [sents]
25 **CENTS**
- 分

25美分

[greɪt] [raʊnd]
Great **Round**
伟大的 圆形的

大圆

[wɜːrld] ['pɑːlɪʃər]
World **Polisher**
世界 抛光机

世界抛光机

[fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ] [ɔːl] ['diːlɚz]
FOR **SALE** **BY** **ALL** **DEALERS**
为了 销售 经过 全部 经销商

所有经销商均有销售

[ig,zæmi'neiʃənz]
EXAMINATIONS
考试

考试

[hæv; həv][juː; jʊ] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'liːf] [mæps][fɔːr; fər][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][wɜːrk] ?
Have **you** **thought** **of** **the** **Relief** **Maps** **for** **examination** **work** **?**
有 你 想法 的 这 宽慰 地图 为了 考试 工作 ?

你有没有考虑过在考试中使用地形图?

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['fɑːloʊɪŋ] [frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [ðə; ði][wɔːr][ɪn][ðə; ði] [iːst] ?
Are **you** **following** **from** **day** **to** **day** **the** **war** **in** **the** **East** **?**
是 你 下列的 从 天 到 天 这 战争 在 这 东方 ?

你每天都在关注东线战事吗?

- [rɪ'liːf] ['præktɪs] [mæps]
Klemm's **Relief** **Practice** **Maps**
- 宽慰 实践 地图

克莱姆的救济实践地图

[ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][wɜːrk] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli] [friː] [frʌm; frəm]
are **especially** **adapted** **to** **examination** **work** **,** **as** **they** **are** **perfectly** **free** **from**
是 尤其 改编 到 考试 工作 , 作为 他们 是 完美 自由的 从
[ɔːl][pə'lɪtɪk(ə)l]['diːteɪlz] .
all **political** **details** **.**
全部 政治的 细节 .

特别适合考试工作，因为它们完全不涉及任何政治细节。

['eni] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][wɜːrk] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [ɑːn][ðem; ðəm] .
ANY **examination** **work** **may** **be** **done** **on** **them** **.**
任何 考试 工作 可能 是 完毕 在 他们 .

可以对它们进行任何检验工作。

[fɔːr; fər] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['iːstərn] ['kwestʃən] [juːz] - ['roʊmən]['empaɪər] , [ænd; ənd]
For **following** **the** **EASTERN** **QUESTION** **use** **Klemm's** **Roman** **Empire** **,** **and**
为了 下列的 这 东 问题 使用 - 罗马 帝国 , 和
['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [iːtʃ] ['deɪz] [ɪ'vents] .
record **each** **day's** **events** **.**
记录 每个 天 活动 .

要研究东方问题，请使用克莱姆的《罗马帝国史》，并记录每天发生的事件。

[smɔːl] [flægz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][pɪnz] , [ænd; ənd] [muːvd] [ɑːn][ə; eɪ][mæp][æz; əz][ðə; ði] ['ɑːmiz] [muːv] ,
Small **flags** **attached** **to** **pins** **,** **and** **moved** **on** **a** **map** **as** **the** **armies** **move** **,**
小的 旗帜 随附的 到 别针 , 和 已搬 在 一个 地图 作为 这 军队 移动 ,

用别针固定的小旗子，随着军队的移动在地图上移动。

[kiːp] [ðə; ði]['diːteɪlz] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ][moʊst]['helpf(ə)l] [weɪ] , [ɪ'speʃəli] [wen] [juː; jʊ][juːz][ðə; ði]
keep the details before you in a most helpful way , especially when you use the
保持 这 细节 前 你 在 一个 最多 有帮助 方式 , 尤其 什么时候 你 使用 这
[rɪ'liːf] [mæps] .
Relief Maps .
宽慰 地图 .

以最有效的方式将详细信息呈现在您面前，尤其是在使用地形图时。

['sæmp(ə)l] [set] [rɪ'liːf] [mæps] (-) , $1 . -
SAMPLE SET RELIEF MAPS (15) , $1 . 00
样本 放 宽慰 地图 (-) , $1 . -

地形图样集（15张），1.00美元

['sæmp(ə)l] ['roʊmən] ['empaɪər] , - [sents]
SAMPLE ROMAN EMPIRE , 10 CENTS
样本 罗马 帝国 , - 分

罗马帝国时期10美分硬币样品

['wɪljəm] ['bevərli] ['hærɪsən] , · · [faɪv] [west] 18th [striːt] , [en] . [waɪ] .
WILLIAM BEVERLEY HARISON , · · 5 West 18th Street , N . Y .
威廉 贝弗利 哈里森 , · · 5 西方 18th 街道 , N . 是 .

威廉·贝弗利·哈里森，··纽约西 18 街 5 号

[juː; jʊ][hæv; həv][jʊr; jər] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['eni] [wiːl] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrkɪt] [ɪf] [juː; jʊ] [send] [ju: 'es][wʌn] ['hʌndrəd]
You have your choice of any wheel in the market if you send us one hundred
你 有 你的 选择 的 任何 车轮 在 这 市场 如果 你 发送 我们 一 百
['regjələr] [səb'skrɪpʃənz] [tuː; tə][ðə; ði]
regular subscriptions to the
常规的 订阅 到 这

如果您向我们发送一百份定期订阅，您就可以在市场上选择任何一款车轮。

" [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld]
" Great Round World
" 伟大的 圆形的 世界

“大圆世界”

" [ʃoʊ] [ðə; ði]['peɪpər][tuː; tə][jʊr; jər] [frendz] ,
" Show the paper to your friends ,
" 展示 这 纸 到 你的 朋友们 ,

“把这份文件给你的朋友们看看，”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [faɪnd][wʌn] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [huː] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [səb'skraɪb] .
and you will soon find one hundred people who will be glad to subscribe .
和 你 将要 很快 寻找 一 百 人们 WHO 将要 是 高兴的 到 订阅 .

很快你就会发现有100人乐意订阅。

[send] [ðə; ði] [səb'skrɪpʃənz] [ɪn][tuː; tə][juː 'es][æz; əz][fæst][æz; əz] [rɪ'siːvd] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][wʌn]
Send the subscriptions in to us as fast as received , and when the one
发送 这 订阅 在 到 我们 作为 快速地 作为 已收到 , 和 什么时候 这 一
['hʌndrədθ,'hʌndrətθ] ,
hundredth ,
百分之一 ,

收到订阅后请尽快寄给我们，当第一百份订阅寄到时，

['riːtʃɪz] [juː 'es][juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə] ['eni] ['diːlər] [juː; jʊ] [tʃuːz] , [baɪ] ['eni] [wiːl] [juː; jʊ]
reaches us you can go to ANY dealer YOU choose , buy ANY wheel YOU
到达 我们 你 能 去 到 任何 经销商 你 选择 , 买 任何 车轮 你
[tʃuːz] ,
choose ,
选择 ,

联系我们后，您可以去您选择的任何经销商处，购买您选择的任何车轮。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [peɪ] [ðə; ði] [bɪl] .
and **we** **will** **pay** **the** **bill** **.**
和 我们 将要 支付 这 账单 .

我们会支付账单。

[sɪks] - [mʌnθs] - [səb'skrɪpʃənz] [wɪl] [biː; bi] ['kaʊntɪd] [æz; əz][wʌn] - [hæf] , [θriː] - [mʌnθs] - [æz; əz][wʌn]
Six **-** **months** **'** **subscriptions** **will** **be** **counted** **as** **one** **-** **half** **,** **three** **-** **months** **'** **as** **one**
六 - 几个月 - 订阅 将要 是 计数 作为 一 - 一半 , 三 - 几个月 - 作为 一
- ['kwɔːrtər] .
- **quarter** **.**
- 四分之一 .

六个月的订阅按二分之一计算，三个月的订阅按四分之一计算。

['sæmp(ə)l] ['kɑːpiz] [wɪl] [biː; bi] ['fɜːrnɪʃt] [æt; ət] [hæf] [praɪs] .
SAMPLE **COPIES** **WILL** **BE** **FURNISHED** **AT** **HALF** **PRICE** **.**
样本 副本 将要 是 提供 在 一半 价格 .

样品将以半价提供。

([siː] ['ʌðər] ['ɔfɝz])
(**SEE** **OTHER** **OFFERS** **)**
(看 其他 优惠)

（查看其他优惠）

[greɪt] [raʊnd] [wɜːrld]
Great **Round** **World**
伟大的 圆形的 世界

大圆世界

[θriː][ænd; ənd][faɪv] [west] 18th [striːt] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti]
3 **and** **5** **West** **18th** **Street** **,** **New** **York** **City**
3 和 5 西方 18th 街道 , 新的 约克 城市

纽约市西18街3号和5号

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神